



# ***Content***

Certification and safety  
approvals ——— 1

Unique Features ——— 2

Product Accessories ——— 3

Specification ——— 4

Parts Introduction ——— 5

User Guide Symbols ——— 7

Getting Started ——— 8

Important User Information ——— 10

Trouble shooting ——— 12

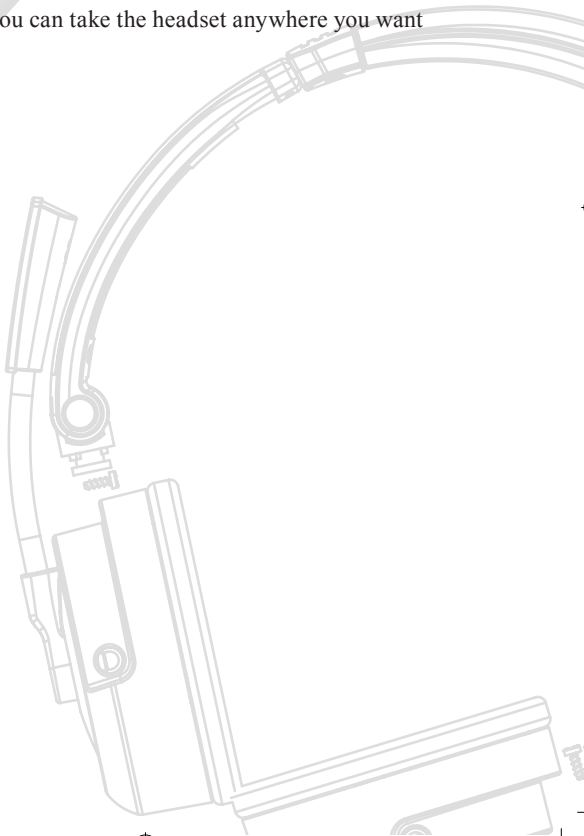
# *English*





## ***Certification and safety approvals***

HS-1000W is the wireless headset that delivers high quality 2.0-channel stereo audio with extra sound clarity and soft, deep bass effects. It provides a voice back channel that allows you to talk in conjunction with any kinds of PC voice applications. Examples of such applications include Skype, MSN, on-line gaming, and more. With the high performance audio and the unique feature set, HS-1000W brings you a great value. With carrying case, you can take the headset anywhere you want more easily.





## *Unique Features*

- Unique 2.0-Channel design - Each ear cup contains specially designed speaker driver to deliver extra audio clarity.
- USB Plug-and-Play wireless headset that supports PC music / game sounds and back-channel voice simultaneously, no need to switch back and forth.
- USB Dongle (Transmitter) direct plug-in to the PC for instant use of VoIP, on-line game, DVD, and all kinds of entertainment running Windows XP,Vista.
- Ease of use, no software installation needed.
- The headband is collapsible and can be put in the carrying case.
- Long standing use, up to 8 hours of continuous listening time per charge.
- Easy charging through mini USB cable.
- Microphone switch on / off control. Up to 100 feet distance for effective use.



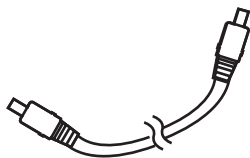
## *Product Accessories*



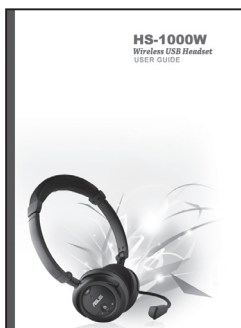
*PC USB Wireless Headset \* 1pc*



*PC USB Dongle \* 1pc*



*USB Charging Cable \* 1pc*



*User Guide \* 1pc*



## Specification

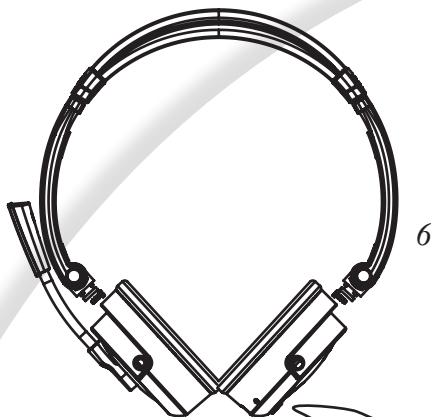
Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Wireless Technology	WiStereo™ for advanced 2-way digital transmission in the 2.4 GHz frequency band
Listen Time (per charge)	Up to 8 hours
Standby Time	Approximately 3 months
Charge Time (full charge)	Approximately 2.5 hours
Distance of Use	Up to 100 feet (in a typical environment)
Headset Weight	122 g
USB Dongle Weight	13 g
Charging Method	Through mini USB cable
Battery Type	Lithium Polymer
Headset Speaker	40mm Ultra High Performance
Frequency Response	20Hz ~20,000Hz (perfect for all music, game, and voice)
Audio Quality	Uncompressed audio for music (CD-quality) and voice (extra clarity)
Distortion (T.H.D.)	≤0.08% (professional grade audio performance)
Operating and Storage Environment Temperature	5°C~35°C

*Maximum Range :*

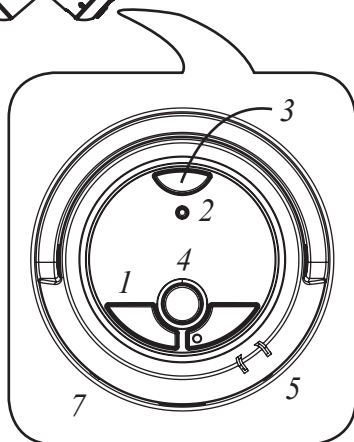
*Results may vary according to environment.*



## Parts Introduction



- 1 ] VOL + / VOL -
- 2 ] LED Indicator
- 3 ] Pair / Pick Up /  
Hang Up
- 4 ] Power On / Off
- 5 ] Mini USB port
- 6 ] Microphone
- 7 ] Reset





### 1 ] VOL + / VOL -

Press to increase the headset volume.

Press to decrease the headset volume.

### 2 ] LED Indicator

A red indicator represent charging mode.

A blue indicator represent mic off.

A green indicator represent signal connections.

### 3 ] Pair / Pick Up / Hang Up

Press pair button to connect the wireless headset and the USB Dongle.

Answer SKYPE --- Press pair button to answer the call

Hang up SKYPE --- Press pair button to end the call

### 4 ] Power On / Off

Press this button to control power on / off.

### 5 ] Mini USB port

Connect the mini USB cable from dongle for recharging.

### 6 ] Microphone

mic on : Press the "power button" 0.3~3 seconds

mic off : Press the "power button" 0.3~3 seconds

### 7 ] Reset

Press to reset the headset, in case this headset is not functioning properly.



## ***User Guide Symbols***

### **Steady red light**

- The headset is charging



### **Steady green light**

- Devices are paired



### **Flashing green light**

- Device are waiting for pairing (flashing fast)
- Device are not paired (flashing slow)



*Flashing blue light alterately : mic off*

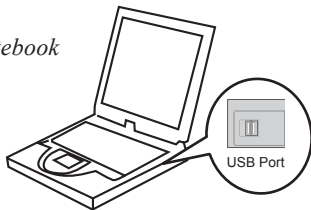




## Getting Started

### Charging

*Notebook*



*DC Out port*

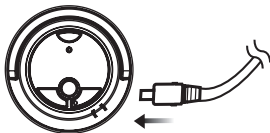


English

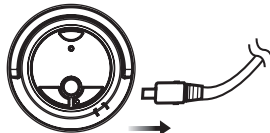
- **First time use** : Charge 4 hours before using the headset.

\* Please charging the battery by the way listed in the manual. (With the mini USB cable thorough the USB Dongle.) Do not use the other way to charge the battery due to the wrong volt charger will damage the cell and cause the unexpected damage.

*Plug in to charge*



*Unplug when finished*



- **Regular use** : Charge the headset approximately 2.5 hours if the battery was completely used up.

Once the battery is off, you can charge the battery thorough the cable and listen at the same time.

*The headset is charging*

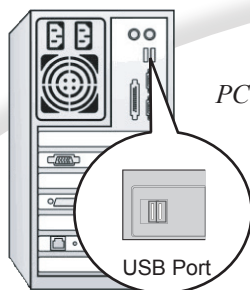


- Steady red light is turned off when the headset is fully charged.



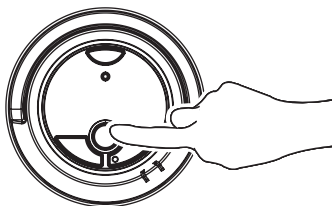
## Connect the USB Dongle

- Connect the USB Dongle with PC for signal transmission.



## Turn on / off the headset

- Turn on : press the power button
- Turn off : press the power button for at least 3 seconds
- Steady red light is turned off when the headset is fully charged.
- Mic on : Press the " power button " 0.3~3 seconds.
- Mic off : Press the "power button" 0.3~3 seconds.
- Press LINK button for 5 seconds for pairing ( press LINK button for 5 seconds at dongle side at the same time )
- LINK button combined with SKYPE Answer and End
- Press and release momentarily for answer SKYPE
- Press LINK button for 2 seconds for end SKYPE





## ***Important User Information***

### **Handling the headset**

Do not bend, drop, crush, puncture, incinerate, or open the headset.

### **Repairing the headset**

Never attempt to repair the headset yourself. The headset contains no serviceable parts. The rechargeable battery in the headset should be replaced only by authorized service providers. Please contact your service center for service information.

### **Unplug the USB charging cable if any of the following conditions exist**

- The USB cable or plug has become frayed or damaged.
- The USB cable has been exposed to rain, liquids, or excessive moisture.
- You suspect the headset needs service or repair.
- You want to clean the headset.

### **Battery notice**

- If you will not use HS-1000W for a long time, please remember to charge the battery about 4 hours in advance.
- Please remember to charge the battery every month at least. And notice that the battery power will lose gradually even you do not use HS-1000W.



## **Avoiding hearing damage**

Permanent hearing loss may occur if a headset is used at high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing. If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected.

*Hearing experts suggest that to protect your hearing :*

- Limit the amount of time you use the headset at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn down the volume if you can't hear people speaking near you.

## **Maintaining battery life**

Due to the physical nature of battery, the charging time may become longer and the actual capacity of battery may decrease. If you have any questions regarding the replacement of the built-in battery, please contact our service center.



## ***Trouble shooting***

### **No signal connection to the headset**

Make sure the headset is charged and the USB Dongle is properly connected to the PC. Within the range of signal coverage, power on the headset again.

### **The headset is automatically switched off**

The battery is too low. The indicator light on the headset is off.

### **Unexpected behavior**

Reset the headset. (see p.5 )

### **No audio at the headset**

- Check the headset and the computer volume control. Make sure they are not in the lowest volume level or muted.
- Check the pair status of the USB Dongle and the headset. Make sure two devices are paired properly.
- Check if the PC Media Player is properly installed, and audio file is playable.
- The listening party can not hear you over the internet. Check if the microphone switch is on.

## **Safety Approvals and Certifications**

- FCC Statement : Both the headphone and the transmitter are compliant with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions : (1)These devices may not cause harmful interference, and (2)These devices must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- CE : This Product is CE marked according to the provisions of the R& TTE Directive. (99/5/EC)



## **Obsah**

Certifikáty  
a bezpečnostní  
schválení ----- 1

Jedinečné funkce ----- 2

Příslušenství produktu ----- 3

Technické údaje ----- 4

Popis součástí ----- 5

Symbyly v této uživatelské příručce ----- 7

Začínáme ----- 8

Důležité informace pro uživatele ----- 10

Odstraňování problémů ----- 12

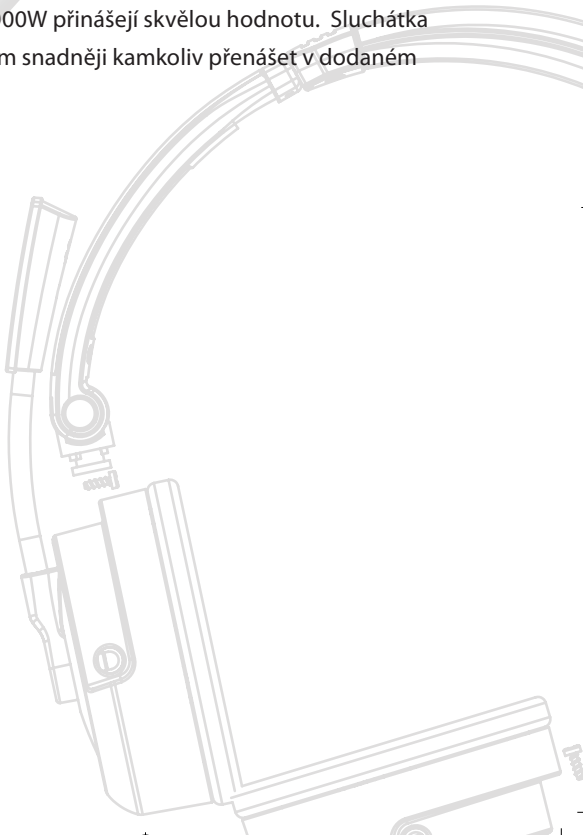
**Čeština**





## ***Certifikáty a bezpečnostní schválení***

Bezdrátová sluchátka HS-1000W poskytují vysoce kvalitní 2.0kanálový stereofonní zvuk s rozšířenou čistotou a měkkostí zvuku a hlubokými basovými efekty. Poskytují zpětný hlasový kanál, který umožňuje hovořit v kombinaci s jakýmkoliv druhem počítačových hlasových aplikací. Mezi takové aplikace patří například Skype, MSN, hry online a další. S vysokým zvukovým výkonem a jedinečnou skupinou funkcí vám sluchátka HS-1000W přinášejí skvělou hodnotu. Sluchátka můžete mnohem snadněji kamkoliv přenášet v dodaném pouzdru.





## Jedinečné funkce

- Jedinečný 2.0kanálový design – každá mušle sluchátek obsahuje speciálně zkonstruovaný reproduktor, který poskytuje rozšířenou čistotu zvuku.
- Bezdrátová sluchátka USB Plug-and-Play, která podporují současně počítačovou hudbu / herní zvuky a zpětný hlasový kanál bez nutnosti přepínat dozadu nebo dopředu.
- Hardwarový modul USB (vysílač) přímo připojený k počítači pro bezprostřední používání VoIP, her online, DVD a všech druhů zábavy pro operační systémy Windows XP, Vista.
- Snadné používání, nevyžaduje žádnou instalaci softwaru.
- Náhlavní páska je skládací a lze ji vložit do přenosného pouzdra.
- Dlouhá doba provozu – až 8 hodin souvislého poslechu na jedno nabití.
- Snadné nabíjení prostřednictvím kabelu mini USB.
- Vypínač mikrofonu. Účinnost až do vzdálenosti 30 m.





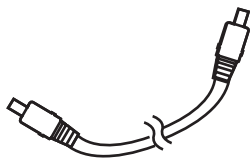
## ***Příslušenství produktu***



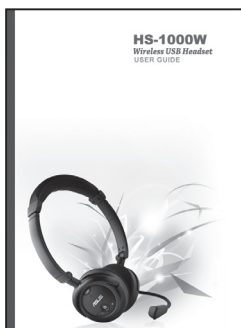
*Bezdrátová počítačová USB sluchátka \* 1 ks*



*Hardwarový modul USB pro  
připojení k počítači \* 1 ks*



*Nabíjecí kabel USB \* 1 ks*



*Uživatelská příručka \* 1 ks*





## Technické údaje

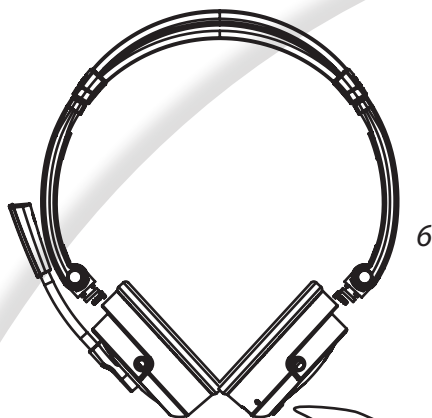
Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Bezdrátová technologie	WiStereo™ pro pokročilé 2směrné digitální přenosy ve frekvenčním pásmu 2,4 GHz
Délka poslechu (na nabití)	Až 8 hodin
Pohotovostní doba	Přibližně 3 měsíce
Délka nabíjení (plné nabití)	Přibližně 2,5 hodiny
Provozní vzdálenost	Až 30 m (v typickém prostředí)
Hmotnost sluchátek	122 g
Hmotnost hardwarového modulu USB	13 g
Metoda nabíjení	Prostřednictvím kabelu mini USB
Typ baterie	Lithium polymerová
Reproduktor sluchátek	40mm s ultra vysokým výkonem
Frekvenční odezva	20 Hz – 20 000 Hz (perfektní pro veškerou hudbu, hry a hlas)
Kvalita zvuku	Nekomprimovaný zvuk pro hudbu (kvalita CD) a hlas (zvláštní čistota)
Zkreslení (T.H.D.)	≤ 0,08 % (profesionální výkon zvuku)
Teplota provozního a skladovacího prostředí	5°C - 35°C

*Maximální dosah:*

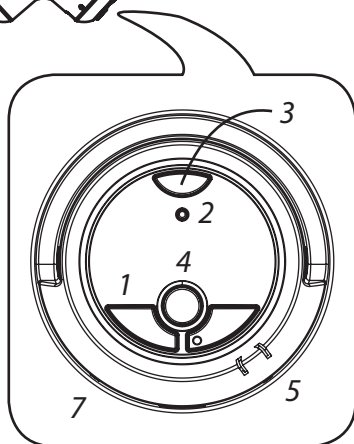
*Výsledky se mohou lišit v závislosti na prostředí.*



## Popis součástí



- 1 ] HLASITOST +/  
HLASITOST -
- 2 ] Indikátor LED
- 3 ] Párování / Zvednutí  
sluchátka / Zavěšení
- 4 ] Vypínač
- 5 ] Port Mini USB
- 6 ] Mikrofon
- 7 ] Resetovat





- 1] **HLASITOST + / HLASITOST -**  
Stisknutím zvýšíte hlasitost sluchátek.  
Stisknutím snížíte hlasitost sluchátek.
- 2] **Indikátor LED**  
Červený indikátor označuje režim nabíjení.  
Modrý indikátor označuje vypnutí mikrofonu.  
Zelený indikátor označuje připojení signálu.
- 3] **Párování / Zvednutí sluchátka / Zavěšení**  
Stisknutím tlačítka párování propojíte bezdrátová sluchátka a hardwarový modul USB.  
Přijmout volání SKYPE --- stisknutím párovacího tlačítka přijmete volání  
Zavěsit volání SKYPE --- stisknutím párovacího tlačítka ukončíte volání
- 4] **Vypínač**  
Stisknutím tohoto tlačítka zapnete/vypnete napájení.
- 5] **Port Mini USB**  
Připojte kabel mini USB z hardwarového modulu pro nabíjení.
- 6] **Mikrofon**  
zapnutí mikrofonu: Stiskněte a podržte vypínač 0,3 ~ 3 sekundy  
vypnutí mikrofonu: Stiskněte a podržte vypínač 0,3 ~ 3 sekundy
- 7] **Resetovat**  
Stisknutím resetujte sluchátka, pokud nefungují správně.



## ***Symboly v této uživatelské příručce***

### **Nepřerušované červené světlo**

- Sluchátka se nabíjejí



### **Nepřerušované zelené světlo**

- Zařízení jsou spárována



### **Blikající zelené světlo**

- Zařízení čekají na párování (rychlé blikání)
- Zařízení nejsou spárována (pomalé blikání)



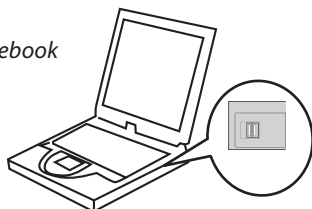
*Střídavé blikání modrého světla: mikrofon je vypnutý*



## Začínáme

### Nabíjení

*Notebook*



*Port výstupu  
stejnoseměrného napájení*

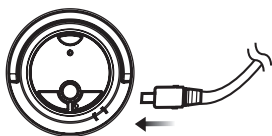


Čeština

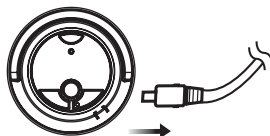
- **První použití:** Před použitím nechte sluchátka 4 hodiny nabíjet.

\* Nabíjte baterii způsobem uvedeným v této příručce. (Pomocí kabelu mini USB prostřednictvím hardwarového modulu USB.) Nenabíjte baterii žádným jiným způsobem, protože nabíječka s nesprávným napětím poškodí článek a způsobí neočekávané poškození.

*Připojte pro nabíjení*



*Po dokončení odpojte*



- **Běžné používání:** Pokud je baterie zcela vybitá, nechte sluchátka nabíjet přibližně 2,5 hodiny.

Když je baterie vybitá, můžete ji nabíjet prostřednictvím kabelu a zároveň poslouchat.

*Sluchátka se nabíjejí*

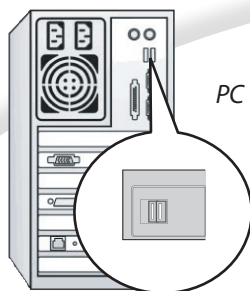


- Po úplném nabití sluchátek červené světlo zhasne.



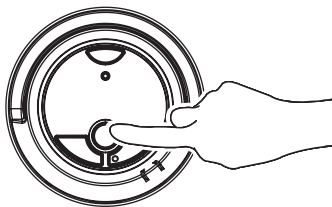
## Připojení hardwarového modulu USB

- Připojte hardwarový modul USB k počítači pro přenos signálu.



## Zapnutí / vypnutí sluchátek

- Zapnutí: stiskněte vypínač
- Vypnutí: stiskněte a podržte vypínač alespoň 3 sekundy
- Po úplném nabití sluchátek červené světlo zhasne.
- Zapnutí mikrofonu: Stiskněte a podržte vypínač 0,3 ~ 3 sekundy.
- Vypnutí mikrofonu: Stiskněte a podržte vypínač 0,3 ~ 3 sekundy.
- Stisknutím a podržením tlačítka LINK po dobu 5 sekund proveďte párování (zároveň stiskněte a podržte tlačítko LINK po dobu 5 sekund na straně hardwarového modulu)
- Tlačítko LINK v kombinaci s funkcemi Odpovědět a Konec nástroje SKYPE
- Stisknutím a uvolněním přijmete volání SKYPE
- Stisknutím a podržením tlačítka LINK po dobu 2 sekund ukončíte volání SKYPE





## ***Důležité informace pro uživatele***

### **Manipulace se sluchátky**

Sluchátka neohýbejte, zabraňte jejich pádu, nedrťte, neperforujte, nepalte ani neotvírejte.

### **Opravy sluchátek**

Nikdy se nepokoušejte opravit sluchátka vlastními silami. Tato sluchátka neobsahují žádné opravitelné součásti. Nabíjecí baterii ve sluchátkách smí vyměnit pouze autorizovaný poskytovatelé servisu. Požádejte servisní středisko o informace o servisu.

### **Dojde-li k některé z následujících podmínek, odpojte nabíjecí kabel USB**

- Došlo ke zlomení nebo poškození kabelu USB nebo zástrčky.
- Kabel USB byl vystaven dešti, tekutinám nebo nadměrné vlhkosti.
- Máte podezření, že sluchátka vyžadují servis nebo opravu.
- Chcete sluchátka vyčistit.

### **Poznámka k baterii**

- Nebudete-li sluchátka HS-1000W delší dobu používat, nezapomeňte nechat předem nabít baterii přibližně 4 hodiny.
- Nezapomeňte dobíjet baterii alespoň každý měsíc. Upozorňujeme vás, že nabití baterie se postupně snižuje, i když sluchátka HS-1000W nepoužíváte.





## **Zabránění poškození sluchu**

Při používání sluchátek s nastavenou vysokou hlasitostí může dojít k trvalé ztrátě sluchu. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň. Časem si můžete zvyknout na vyšší hlasitost zvuku, která může znít normálně, ale může poškozovat váš sluch. Setkáte-li se s zvoněním v uších nebo s zastřeným vnímáním hlasu, přestaňte poslouchat a nechte si zkontrolovat sluch. Čím je hlasitost vyšší, tím dříve může dojít k poškození vašeho sluchu.

*Odborníci na sluch doporučují chránit sluch:*

- Omezte délku používání sluchátek při vysoké hlasitosti.
- Nepřehlušujte hlučné okolí zvýšením hlasitosti.
- Pokud neslyšíte osoby, které hovoří blízko vás, snižte hlasitost.

## **Udržování životnosti baterie**

Vzhledem k fyzické podstatě baterie se délka nabíjení může prodlužovat a skutečná kapacita baterie se může snižovat. S veškerými dotazy ohledně výměny zabudované baterie se obračejte na naše servisní středisko.



## Odstraňování problémů

### Žádné připojení signálu se sluchátky

Zkontrolujte, zda jsou sluchátka nabitá a zda je hardwarový modul USB řádně připojen k počítači. Znovu zapněte napájení sluchátek v dosahu pokrytí signálem.

### Sluchátka se automaticky vypnula

Příliš nízký stav baterie. Světelný indikátor na sluchátkách nesvítí.

### Neočekávané chování

Resetujte sluchátka. (viz str. 5 )

### Ze sluchátek nevychází žádný zvuk

- Zkontrolujte nastavení hlasitosti sluchátek a počítače. Zkontrolujte, zda není nastavena nejnižší hlasitost nebo zda není ztlumen zvuk.
- Zkontrolujte stav párování hardwarového modulu USB a sluchátek. Zkontrolujte, zda jsou obě zařízení řádně spárována.
- Zkontrolujte, zda je řádně nainstalován přehrávač médií v počítači a zda lze zvukový soubor přehrát.
- Není vás slyšet během komunikace prostřednictvím Internetu. Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon.

### Bezpečnostní schválení a certifikáty

- Prohlášení FCC: Sluchátka a vysílač splňují část 15 směrnic FCC. Provoz je podmíněn splněním následujících dvou podmínek: (1) tato zařízení nesmí působit nežádoucí rušení signálu, (2) tato zařízení musí akceptovat jakékoli vnější rušení včetně rušení, které by způsobilo nežádoucí činnost.
- CE : Tento produkt nese označení CE v souladu s ustanoveními směrnice R& TTE. (99/5/EC)



## **MEMO**

### **Indhold**

Certifikationer og sikkerhedsg  
odkendelser ----- 1

Unikke funktioner ----- 2

Produkttilbehør ----- 3

Specifikationer ----- 4

Introduktion af delene ----- 5

Symbolerne i brugsvejledningen ----- 7

Kom godt i gang ----- 8

Vigtige brugeroplysninger ----- 10

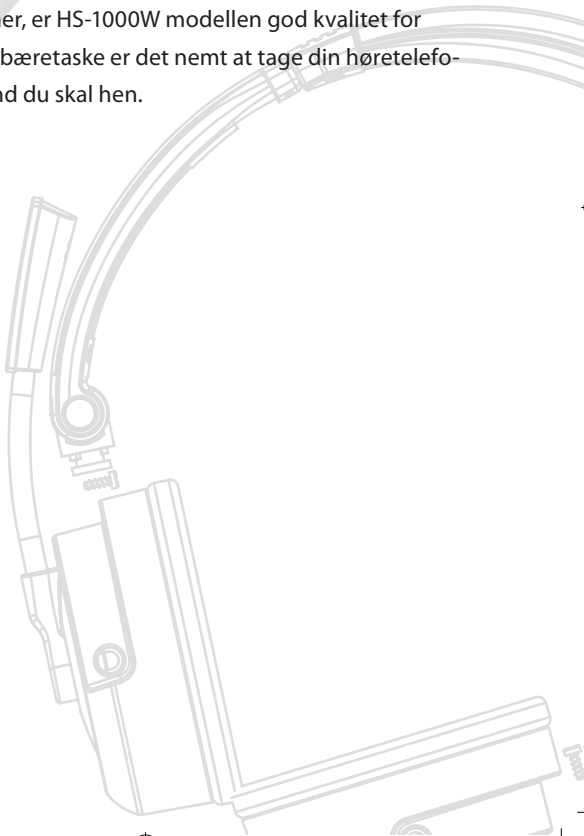
Fejlfinding ----- 12

**Dansk**



## ***Certifikationer og sikkerhedsgodkendelser***

HS-1000W modellen er trådløse hovedtelefoner med 2-kanals stereolyd og ekstra klarhed og blødhed i lyden, samt en dyb baseffekt. De er udstyret med en talekanal, der gør det muligt at tale og virker med de fleste taleprogrammer til alminde pc'er. Eksempler på sådanne programmer er Skype, MSN, online spil og mange flere. Med den gode lyd kvalitet og deres unikke funktioner, er HS-1000W modellen god kvalitet for pengene. Med bæretaske er det nemt at tage din høretelefoner med hvorend du skal hen.





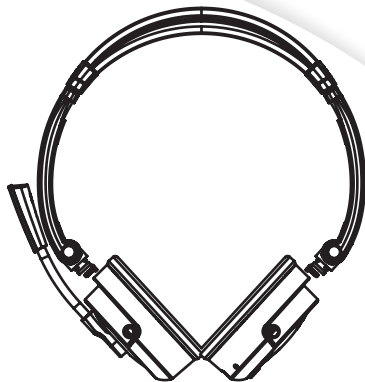
## **Unikke funktioner**

- Unikt 2-kanals design - Hver ørekop indeholder en special-designet højttalerdriver, som giver ekstra klarhed i lyden.
- USB Plug-and-Play trådløse hovedtelefoner, som understøtter pc-musik/spillelyd og talekanal, alt på samme tid så du ikke behøver at skifte frem og tilbage.
- USB-dongle (sender) med direkte plug-in til din pc så du øjeblikkeligt kan bruge VoIP, online-spil, dvd samt alle andre slags underholdningsprogrammer på Windows XP, Vista.
- Nem at bruge, det er ikke nødvendigt at installere noget software.
- Hovedbåndet kan klappes sammen, og lægges i bæretasken.
- Lang batteritid, op til 8 timer konstant brug pr. opladning.
- Nem opladning via mini-USB-kablet.
- Tænd/sluk-knap til mikrofonen. Kan bruges inden for 30m afstand.

Dansk



## Produkttilbehør

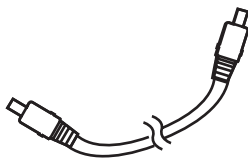


Dansk

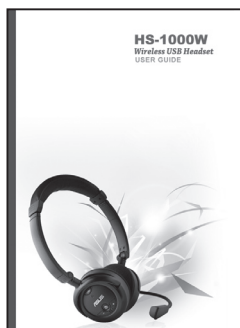
*Pc USB-trødløse hovedtelefoner \* 1 stk.*



*Pc USB-dongle \* 1 stk*



*USB-opladekabel \* 1 stk*



*Brugsvejledning \* 1 stk*



## Specifikationer

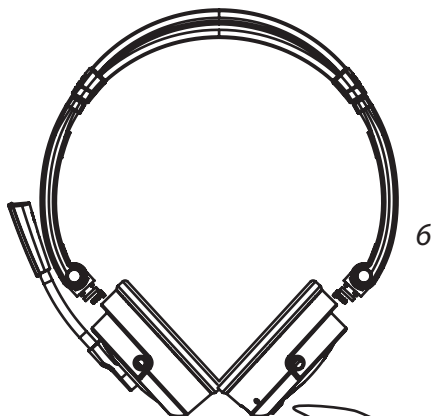
Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Trådløs teknologi	WiStereo™ til avanceret 2-vejs digitaltransmission på 2.4 GHz frekvensbåndet
Lyttetid (pr. opladning)	Op til 8 timer
Standbytid	Ca. 3 måneder
Opladetid (fuld opladning)	Ca. 2,5 timer
Virkeafstand	Op til 30 meter (i et typisk miljø)
Vægt på hovedtelefonerne	122 g
Vægt på USB-dongle	13 g
Oplademetode	Via mini-USB-kabel
Batteritype	Lithium Polymer
Højttaler i hovedtelefonerne	40mm Ultra High Performance
Frekvensrespons	20Hz ~20.000Hz (perfekt til musik, spil og tale)
Lydkvalitet	Ukomprimeret lyd til musik (cd-kvalitet) og stemme (ekstra klart)
Støj (T.H.D.)	≤0,08% (lydkvalitet på professionelt niveau)
Betjening og opbevaring Opbevaringstemperatur	5°C~35°C

*Maksimal rækkevidde:*

*Kan variere i henhold til miljøet.*

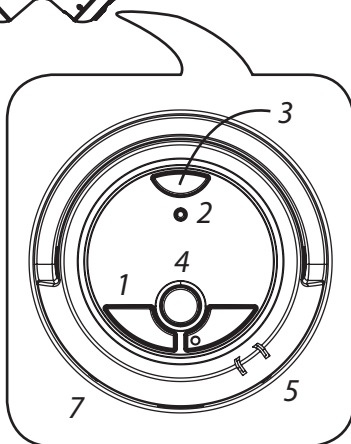


## Introduktion af delene



Dansk

- 1 ] VOL + / VOL -
- 2 ] Lysdiodeindikator
- 3 ] Tilknyt/Svar/ Læg  
på
- 4 ] Tænd/sluk
- 5 ] Mini USB-port
- 6 ] Mikrofon
- 7 ] Nulstil







- 1] VOL + / VOL -  
Tryk for at skrue op for lyden  
Tryk for at skrue ned for lyden
- 2] Lysdiodeindikator  
Rød betyder at hovedtelefonerne oplades  
Blå betyder at mikrofonen er slukket.  
Grønd betyder at signalerne er forbundet.
- 3] Tilknyt/Svar/Læg på  
Tryk på tilknyt-knappen for at forbinde de trådløse hoved-  
telefoner med USB-donglen.  
Svar SKYPE - Tryk på tilknyt-knappen for at besvare et  
opkald  
Læg på SKYPE - Tryk på tilknyt-knappen for at afslutte et  
opkald
- 4] Tænd/sluk  
Tryk på denne knap for at tænde og slukke.
- 5] Mini USB-port  
Forbind mini USB-kablet fra din dogle for at oplade den.
- 6] Mikrofon  
Tænd for mikrofon: Hold "tænd/sluk" knappen nede i  
0,3-3 sekunder  
Sluk for mikrofon: Hold "tænd/sluk" knappen nede i 0,3-3  
sekunder
- 7] Nulstil  
Tryk for at nulstille hovedtelefonerne, hvis de ikke virker  
ordentligt.



## Symbolerne i brugsvejledningen

### **Lyser rødt konstant**

- Hovedtelefonerne oplader



### **Lyser konstant grøn**

- Enhederne er tilknyttet



Dansk

### **Blinker grøn**

- Enheden venter på at blive tilknyttet (blinker hurtigt)
- Enheden er ikke blevet tilknyttet (blinker langsomt)



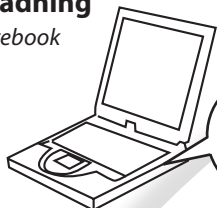
*Blinker blå: Mikrofonen er slukket*



## Kom godt i gang

### Opladning

*Notebook*



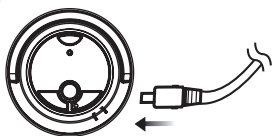
*DC-udgangsstik (jævnstrøm)*



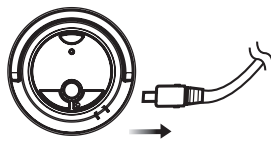
- **Førstegangsbrug:** Oplad hovedtelefonerne i 4 timer før du tager dem i brug.

\* Oplad venligst batteriet som beskrevet i brugsvejledningen. (med mini USB-kablet via USB-donglen). Undgå, at oplade batteriet på andre måder da dette kan føre til forkert brug af opladeren og beskadige battericellerne samt forårsage andet uforventet skade.

*Tilslut for at oplade*



*Træk stikket ud når opladningen er færdig*



- **Almindelig brug:** Oplad hovedtelefonerne i ca. 2,5 timer, hvis batteriet er brugt helt op.  
Når batteriet er brugt op, kan du oplade det med kablet og bruge hovedtelefonerne på samme tid.

*Hovedtelefonerne oplader*

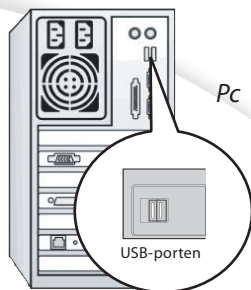


- Det røde lys går ud, når hovedtelefonerne er helt ladet op.



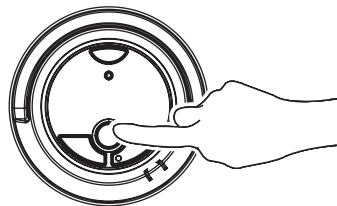
## Tilslutning af USB-donglen

- Forbind USB-donglen til din pc for at overføre signaler.



## Sådan tændes og slukkes hovedtelefonerne

- Tænd: Tryk på tænd/sluk-knappen
- Sluk: Hold tænd/sluk-knappen ned i mindst 3 sekunder
- Det røde lys går ud, når hovedtelefonerne er helt ladet op.
- Tænd for mikrofon: Hold "tænd/sluk" knappen nede i 0,3-3 sekunder.
- Sluk for mikrofon: Hold "tænd/sluk" knappen nede i 0,3-3 sekunder.
- Hold LINK-knappen nede i 5 sekunder for at tilknytte enheden (hold på samme tid LINK-knappen nede på donglen i 5 sekunder)
- LINK-knap kombineret med SKYPE-svar og læg på
- Tryk for besvare et SKYPE-opkald
- Hold LINK-knappen nede i 2 sekunder for at afslutte et SKYPE-opkald



Dansk



## ***Vigtige brugeroplysninger***

### **Håndtering af hovedtelefonerne**

Undgå at bøje, tabe, klemme, punktere, brænde eller åbne hovedtelefonerne.

### **Reparation af hovedtelefonerne**

Forsøg aldrig selv at reparere hovedtelefonerne. Hovedtelefonerne indeholder ikke nogen dele, som du selv kan reparere. Det genopladelige batteri inden i hovedtelefonerne må kun udskiftes af en autoriseret serviceudbyder. Du bedes venligst kontakte dit lokale servicecenter for yderligere oplysninger.

### **Hvis du oplever følgende, skal du trække USB-kablet ud af stikket**

- USB-kablet eller stikket er revnet eller beskadiget.
- USB-kablet er blevet udsat for regn, væsker eller megen fugt.
- Du mener at hovedtelefonerne skal repareres.
- Du ønsker at rengøre hovedtelefonerne

### **Bemærkning vedrørende batteriet**

- Hvis du ikke skal bruge hovedtelefonerne i længere tid, bedes du huske at oplade batteriet i 4 timer.
- Husk venligst at oplade batteriet mindst en gang om måneden. Og vær venligst opmærksom på at batteriet med tiden mister strøm, også selvom du ikke bruger hovedtelefonerne.



## Undgå at skade din hørelse

Du kan beskadige din hørelse permanent, hvis du bruger hovedtelefonerne med lyden skruet højt op. Stil lydstyrken på et sikkert niveau. Med tiden vænner din hørelse sig til en høj lydstyrke, men dette kan være skadeligt for din hørelse. Hvis det begynder at ringe for dine ører eller du ikke kan høre tydeligt, bedes du holde op med at bruge hovedtelefonerne og kontakt din ørelæge. Jo højere lydstyrken er, jo mindre tid tager det at påvirke din hørelse.

*Ekspert anbefaler at du beskytter din hørelse på følgende måde:*

- Brug ikke en høj lydstyrke i længere tid.
- Undgå, at skrue op for lyden for at blokere for omgivende støj.
- Skru ned for lyden, hvis du ikke kan høre hvad folk omkring dig siger.

## Vedligeholdelse af batteriet.

På grund af batteriets natur vil det muligvis med tiden tage længere tid at oplade det, og det vil holde i kortere tid. Hvis du har nogen spørgsmål til det indbyggede batteri, bedes du venligst kontakte vores servicecenter.



## Fejlfinding

### Intet signal til hovedtelefonerne

Sørg for at hovedtelefonerne oplades, og at USB-donglen er ordentligt forbundet til din pc. Tænd igen for hovedtelefonerne, og sørg for at du er inden for signalets rækkevidde.

### Hovedtelefonerne slukkes automatisk

Batteriniveauet er for lavt. Indikatorlyset på hovedtelefonerne lyser ikke.

### Uforventet opførsel

Nulstil hovedtelefonerne (se side 5)

### Ingen lyd i hovedtelefonerne

- Tjek lydstyrken på selve hovedtelefonerne og på computeren. Sørg for at der ikke er skruet helt ned eller lyden er slået fra.
- Tjek om USB-donglen og hovedtelefonerne er tilknyttede. Sørg for at de to enheder er ordentligt tilknyttede.
- Sørg for at du har en medieafspiller installeret på din pc, og at det er muligt at afspille filen.
- Modtageren kan ikke høre dig, når du snakker over internettet. Tjek om du har tændt for mikrofonen.

### Sikkerhedsgodkendelser og certifikationer

- FCC-erklæring: Både hovedtelefonerne og senderne er i overensstemmelse med styk 15 i FCC-reglerne. Betjeningen er underlagt følgende to betingelser: (1) Disse enheder må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) disse enheder skal accepterer enhver modtaget interferens, herunder interferens som kan uønsket betjening.
- CE : Dette produkt er CE-mærket i henhold til bestemmelserne i R& TTE-direktivet. (99/5/EC)



## ***Inhoudsopgave***

Certificering en veiligheidsgoed  
keuringen ----- 1

Unieke eigenschappen ----- 2

Productaccessoires ----- 3

Specificaties ----- 4

Kennismaken met de onderdelen ----- 5

Symbolen handleiding ----- 7

Aan de slag ----- 8

Belangrijke gebruikersinformatie ----- 10

Problemen oplossen ----- 12

# ***Nederlands***

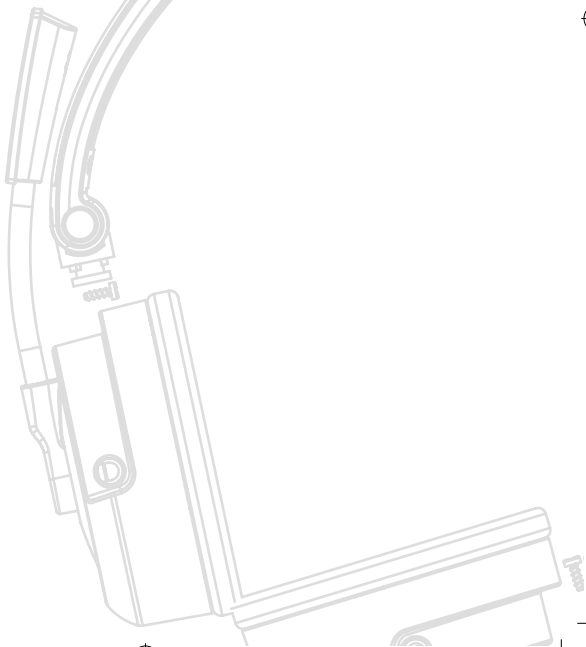






## ***Certificering en veiligheidsgoedkeuringen***

HS-1000W is de draadloze headset die 2.0 kanaals stereo audio van hoge kwaliteit biedt met extra zuiver geluid en effecten met zachte, diepe lade tonen. De headset biedt een voice-back-kanaal waarmee u waarmee u kunt praten in combinatie met alle typen pc-spraaktoepassingen. Voorbeelden van dergelijke toepassingen omvatten Skype, MSN, online gaming en meer. Met de krachtige audio en de unieke functieset, brengt de HS-1000W u fantastische voordelen. Met de draagtas kunt u de headset bovendien ook gemakkelijker overal mee naar toe nemen.



1

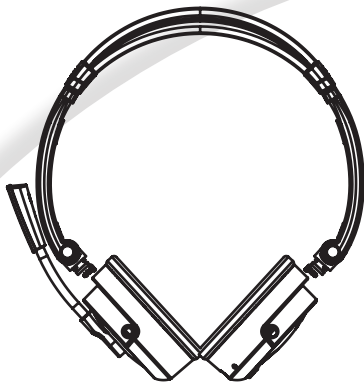


## ***Unieke eigenschappen***

- Uniek 2.0-kanaals ontwerp – Elke oordop bevat een special ontworpen luidsprekerstuurprogramma om extra audiohelderheid te bieden.
- USB plug & play draadloze headset met simultane ondersteuning voor pc-muziek / gamegeluiden en back-channel-spraak. U hoeft niet heen en weer te schakelen.
- USB-dongle (zender) directe plug-in op de pc voor onmiddellijk gebruik van VoIP, online game, dvd en alle types amusement die werken met Windows XP, Vista.
- Gebruiksvriendelijk, geen softwareinstallatie nodig.
- De hoofdband kan worden opgerold en in de draagtas worden gestopt.
- Lang staand gebruik, tot 8 uur doorlopend luisteren per laadbeurt.
- Gemakkelijk opladen via mini-USB-kabel.
- Aan/uit-bediening microfoonschakelaar. Tot een afstand van 30 m voor effectief gebruikt.



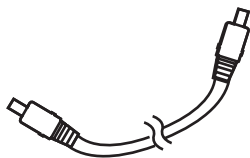
## Productaccessoires



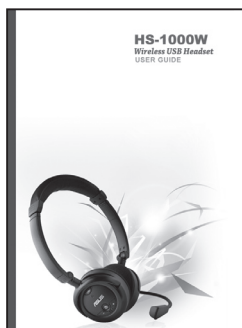
PC draadloze USB-headset \* 1 stuk



PC USB-dongle \* 1 stuk



USB-oplaadkabel \* 1 stuk



Handleiding \* 1 stuk



## Specificaties

Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Draadloze technologie	WiStereo™ voor geavanceerde 2-weg digitale transmissie in de 2.4 GHz frequentieband
Luistertijd (per laadbeurt)	Tot 8 uur
Stand-bytijd	Ongeveer 3 maanden
Laadtijd (volledig opladen)	Ongeveer 2,5 uur
Gebruiksafstand	Tot 30 m (in een standaardomgeving)
Gewicht headset	122 g
Gewicht USB-dongle	13 g
Opladmethode	Via mini-USB-kabel
Batterijtype	Lithium polymeer
Headsetluidspreker	40mm ultrahoge prestaties
Frequentierespons	20Hz ~20.000Hz (perfect voor alle muziek, games en spraak)
Audiokwaliteit	Niet-gecomprimeerde audio voor muziek (cd-kwaliteit) en spraak (extra helderheid)
Vervorming (T.H.D.)	≤0,08% (Audioprestaties van pro- fessionele kwaliteit)
Bediening en opslag Omgevingstemperatuur	5°C~35°C

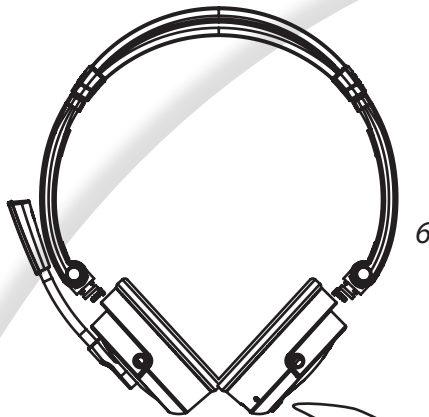
Nederlands

*Maximumbereik:*

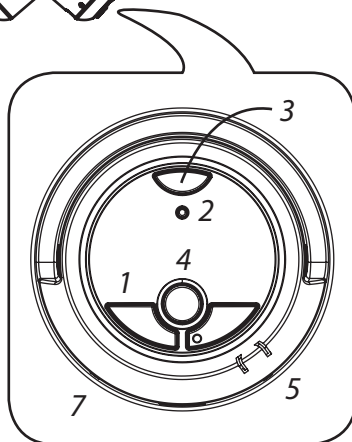
*Resultaten kunnen verschillen afhankelijk van de omgeving.*



## ***Kennismaken met de onderdelen***



- 1 ] VOL + / VOL -
- 2 ] LED-indicator
- 3 ] Koppelen / Opnemen / Ophangen
- 4 ] In-/uitschakelen
- 5 ] Mini-USB-poort
- 6 ] Microfoon
- 7 ] Opnieuw instellen





- 1] VOL + / VOL -  
Indrukken om het headsetvolume te verhogen.  
Indrukken om het headsetvolume te verlagen.
- 2] LED-indicator  
Een rode indicator staat voor de oplaadmodus.  
Een blauwe indicator staat voor microfoon uit.  
Een groene indicator staat voor signaalverbindingen.
- 3] Koppelen / Opnemen / Ophangen  
Druk op de koppelingsknop om de draadloze headset en de USB-dongle te verbinden.  
SKYPE beantwoorden --- Druk op de koppelingsknop om de oproep te beantwoorden  
SKYPE beantwoorden --- Druk op de koppelingsknop om de oproep te beëindigen
- 4] In-/uitschakelen  
Druk op deze knop om de voeding in/uit te schakelen.
- 5] Mini-USB-poort  
Sluit de mini-USB-kabel van de dongle aan voor het opladen.
- 6] Microfoon  
mic aan: Houd de "voedingsknop" 0,3 tot 3 seconden ingedrukt  
mic uit: Houd de "voedingsknop" 0,3 tot 3 seconden ingedrukt
- 7] Opnieuw instellen  
Indrukken om de headset opnieuw in te stellen in het geval deze headset niet goed werkt.



## ***Symbolen handleiding***

### **Stabiel rood lampje**

- De headset wordt opgeladen.



### **Stabiel groen lampje**

- De apparaten worden gekoppeld



### **Knipperend groen lampje**

- Het apparaat wacht op het koppelen (snel knipperend)
- Apparaat niet gekoppeld (langzaam knipperend)



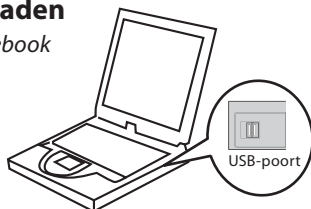
*Knipperend blauw lampje: mic uit*



## Aan de slag

### Opladen

*Notebook*



*gelijkstroomuitgang*



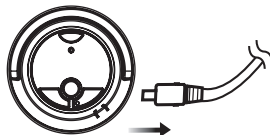
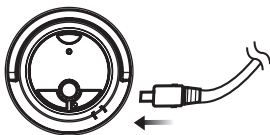
- **Eerste gebruik:** Laad de headset 4 uur op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt.

\* Laad de batterij op zoals beschreven in de handleiding. (terwijl de mini-USB-kabel door de USB-dongle zit.) Gebruik geen andere werkwijze voor het opladen van de batterij omdat een verkeerde voltlader de cel zal beschadigen en onverwachte schade zal veroorzaken.

Nederlands

*Aansluiten om op te laden*

*Loskoppelen wanneer opladen is voltooid*



- **Correct gebruik:** Laad de headset ongeveer 2,5 uur op als de batterij volledig leeg was.  
Zodra de batterij uit is, kunt u deze opladen via de kabel en kunt u tegelijkertijd verder luisteren.

*De headset wordt opgeladen.*



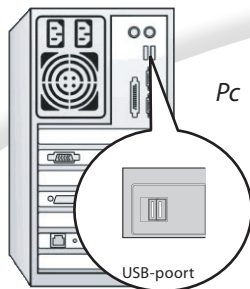
- Stabiel rood lampje dooft wanneer de headset volledig is opgeladen.





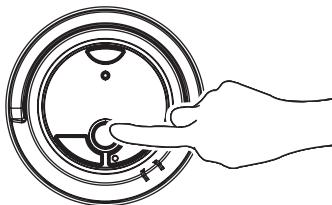
## Sluit de USB-dongle aan.

- Sluit de USB-dongle aan op de pc voor een signaaltransmissie.



## De headset in-/uitschakelen

- Inschakelen: druk op de voedingsknop
- Uitschakelen: houd de voedingsknop gedurende minstens 3 seconden ingedrukt
- Stabiel rood lampje dooft wanneer de headset volledig is opgeladen.
- Mic aan: Houd de "voedingsknop" 0,3 tot 3 seconden ingedrukt.
- Mic uit: Houd de "voedingsknop" 0,3 tot 3 seconden ingedrukt.
- Druk gedurende 5 seconden op de knop LINK (houd op hetzelfde ogenblik de knop LINK aan de zijde van de dongle gedurende 5 seconden ingedrukt)
- Knop LINK gecombineerd met SKYPE Beantwoorden en Beëindigen
- Indrukken en tijdelijk loslaten om SKYPE te beantwoorden
- Houd de knop LINK gedurende 2 seconden ingedrukt om SKYPE te beëindigen.





## ***Belangrijke gebruikersinformatie***

### **Omgaan met de headset**

Zorg dat u de headset niet plooit, laat vallen, verpletterd, doorprikt, verbrandt of opent.

### **De headset repareren**

Probeer nooit de headset zelf te repareren. De headset bevat geen onderdelen die u zelf kunt onderhouden of repareren. De oplaadbare batterij in de headset mag alleen worden vervangen door erkende dienstverleners. Neem contact op met uw servicecentrum voor serviceinformatie.

### **Koppel de USB-oplaadkabel los als zich een van de volgende situaties voordoet**

- De USB-kabel of -stekker is gerafeld of beschadigd.
- De USB-kabel is blootgesteld aan regen, vloeistoffen of overmatig vocht.
- U vermoedt dat de headset onderhoud of reparatie nodig heeft.
- U wilt de headset reinigen.

### **Mededeling betreffende de batterij**

- Als u de HS-1000W niet zult gebruiken gedurende langere tijd, moet u eraan denken de batterij ongeveer 4 uur vooraf op te laden.
- Denk eraan de batterij minstens eenmaal per maand op te laden. Houd ermee rekening dat het batterijvermogen geleidelijk aan vermindert, zelfs als u de HS-1000W niet gebruikt.



## Gehoorschade voorkomen

Als u een headset gebruikt met een hoog volume, kan dit permanent gehoorverlies veroorzaken. Stel het volume in op een veilig niveau. Na verloop van tijd kunt u gewoon raken aan een hoger geluidsvolume dat voor u normaal klinkt, maar dat uw gehoor kan beschadigen. Als u gerinkel of gedempte spraak hoort, moet u het beluisteren via de oortelefoon stoppen en uw gehoor laten controleren. Hoe luider het volume, hoe sneller uw gehoor wordt beïnvloed.

*Oorspecialisten raden u aan uw gehoor te beschermen met de volgende maatregelen:*

- Beperk de tijd dat u de headset gebruikt aan een hoog volume.
- Vermijd het verhogen van het volume om lawaaierige omgevingen buiten te sluiten.
- Verlaag het volume als u de mensen in uw nabije omgeving niet kunt horen.

## De batterijlevensduur behouden

Door de fysieke aard van de batterij, kan de oplaadtijd langer worden en kan de eigenlijke capaciteit van de batterij afnemen. Als u vragen hebt betreffende het vervangen van de ingebouwde batterij, kunt u contact opnemen met ons servicecentrum.



## **Problemen oplossen**

### **Geen signaalverbinding naar de headset**

Controleer of de headset is opgeladen en of de USB-dongle goed is aangesloten op de pc. Schakel de headset opnieuw in binnen het bereik van de signaaldekking.

### **De headset wordt automatisch uitgeschakeld**

De batterij heeft een te laag vermogen. Het indicatorlampje op de headset is uit.

### **Onverwacht gedrag**

Stel de headset opnieuw in. (zie p.5)

### **Geen audio op de headset**

- Controleer de headset en de volumeregeling op de computer. Controleer of ze niet op het laagste volumeniveau of gedempt zijn.
- Controleer de koppelstatus van de USB-dongle en de headset. Controleer of twee apparaten correct zijn gekoppeld.
- Controleer of de PC-mediaspeler goed is geïnstalleerd en of het audiobestand kan worden afgespeeld.
- De luisterende partij kan u niet horen via internet. Controleer of de microfoonschakelaar is ingeschakeld.

### **Veiligheidsgoedkeuringen en certificeringen**

- FCC-verklaring: De hoofdtelefoon en de zender zijn beide conform Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Deze apparaten mogen geen schadelijke storingen veroorzaken, en (2) deze apparaten moeten elke ontvangen storing aanvaarden, met inbegrip van storingen die een ongewenste werking kunnen veroorzaken.
- CE: Dit product is CE-gemarkeerd in overeenstemming met de bepalingen van de R& TTE-richtlijn. (99/5/EG)





# Table des matières

Introduction ----- 1

Caractéristiques uniques ----- 2

Accessoires ----- 3

Spécifications----- 4

Introduction aux composants----- 5

Voyants lumineux----- 7

Pour bien démarrer----- 8

Informations d'utilisation importantes----- 10

Dépannage----- 12

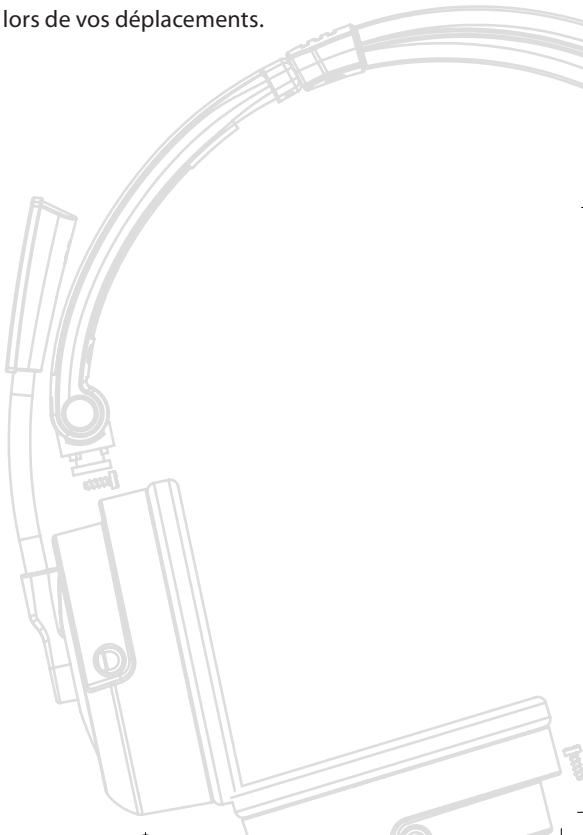
## *Français*





## Certification and safety approvals

Le HS-1000W est un casque sans fil offrant un son stéréo 2 canaux de haute qualité avec des effets de basses à la fois souples et graves. Il peut être utilisé avec des applications voix comme Skype, MSN, le jeu en ligne et bien plus. Grâce à des performances audio de qualité et une panoplie de fonctions uniques, le HS-1000W est le choix d'écoute idéal. Accompagné d'une sacoche de transport, le casque peut vous accompagner plus facilement lors de vos déplacements.



1



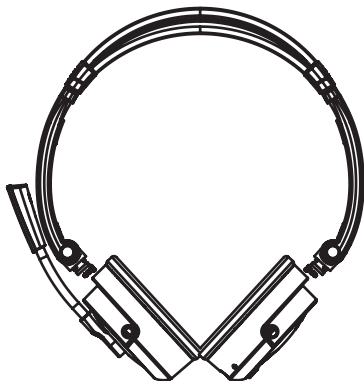
## Caractéristiques uniques

- Design à 2 canaux unique – Chaque oreillette intègre un circuit d'attaque de haut-parleur spécialement conçu pour offrir une meilleure clarté audio.
- Casque sans fil USB Plug-and-Play supportant les flux audio de jeux PC, d'applications VoIP et de fichiers multimédia.
- Récepteur USB se connectant directement à l'ordinateur pour un accès instantané aux applications VoIP, au jeu en ligne, à la lecture de DVD, et tous types de contenu multimédia fonctionnant sous Windows XP et Vista.
- Utilisation simplifiée. Aucune installation logicielle n'est requise. Le serre-tête est rétractable et possède son propre étui de protection.
- Longue autonomie avec jusqu'à 8 heures d'écoute continue par chargement.
- Chargement aisé par le biais du câble mini USB.
- Interrupteur d'activation / désactivation du microphone.
- Portée d'utilisation allant jusqu'à 30,5 mètres. (Dans un environnement typique)

Français



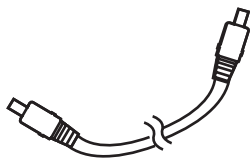
## Accessoires



Casque USB sans fil \* 1



Récepteur USB \*1



Câble de chargement USB \*1



Guide d'utilisation \*1







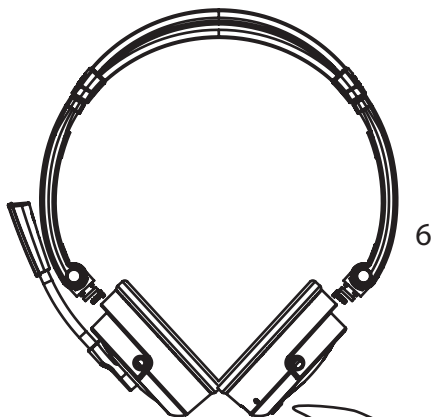
# Spécifications

Modèle	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Technologie sans fil	WiStereo pour une transmission numérique bidirectionnelle avancée dans la bande de fréquence des 2.4GHz Listen
Temps d'écoute (par chargement)	Jusqu'à 8 heures
Temps de veille	Environ 3 mois
Temps de chargement (pour un chargement complet)	Environ 2,5 heures
Distance d'utilisation	Jusqu'à 30,5 mètres (Dans un environnement typique)
Poids du casque	122 g
Poids du récepteur USB	13 g
Méthode de chargement	Via un Câble mini-USB
Type de batterie	Lithium Polymère
Haut-parleur du casque	Haut-parleurs de 40mm de haute qualité
Distorsion de fréquence	20Hz~20,000Hz (solution idéale pour la musique, le jeu, et les applications Voix sur IP)
Qualité audio	Flux audio non compressé pour la musique (qualité CD) et la voix
Distorsion (T.H.D)	≤0.08% (performances audio de qualité professionnelles)
La température de l'environnement d'exploitation et de stockage	5°C~35°C

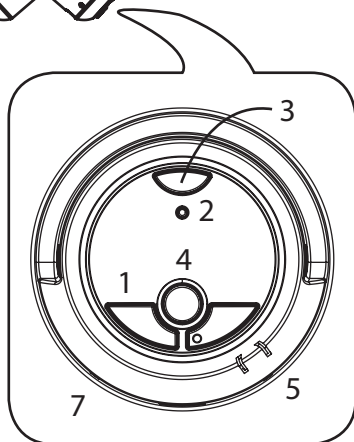
Portée maximum :  
Varie selon l'environnement d'utilisation.



## Introduction aux composants



- 1 ] VOL + / VOL -
- 2 ] Indicateur LED
- 3 ] Se connecter  
/ Répondre /  
Raccrocher
- 4 ] Mise sous / hors  
tension
- 5 ] Port mini-USB
- 6 ] Microphone
- 7 ] Réinitialisation





### 1 ] VOL + / VOL -

Appuyez pour augmenter le volume du casque.

Appuyez pour baisser le volume du casque.

### 2 ] Indicateur LED

Rouge : en cours de chargement.

Bleu : microphone désactivé.

Vert : connecté.

### 3 ] Se connecter / Répondre / Raccrocher

Appuyez sur le bouton d'appariement pour connecter le casque sans fil au récepteur USB.

Répondre à un appel SKYPE : appuyez sur le bouton d'appariement pour répondre à un appel.

Mettre fin à un appel SKYPE : appuyez sur le bouton d'appariement pour mettre fin à un appel.

### 4 ] Mise sous / hors tension

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le casque.

### 5 ] Port mini-USB

Connectez le câble mini-USB au récepteur USB pour recharger le casque.

### 6 ] Microphone

Activer le micro : appuyez sur le "bouton d'alimentation" pendant 2~3 secondes

Désactiver le micro : appuyez sur le "bouton d'alimentation" pendant 0.3~3 seconds

### 7 ] Réinitialisation

Appuyez pour réinitialiser le casque si celui-ci ne fonctionne pas correctement.



## Voyants lumineux

### **Voyant lumineux rouge**

- casque en cours de chargement.



### **Voyant lumineux vert**

- casque apparié au récepteur USB.0.



### **Voyant lumineux vert clignotant**

- clignotement rapide : connexion en cours.
- clignotement lent : aucune connexion établie.



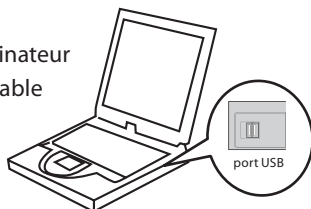
Voyant lumineux bleu clignotant :  
microphone désactivé.



## Pour bien démarrer

### Chargement

Ordinateur  
portable



Port d'alimentation

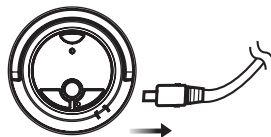
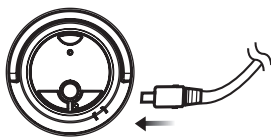


- **Première utilisation** : charger le casque pendant 4 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

\*Gebruik alleen de bijgeleverde USB-dongle om de batterij op te laden.

Branchez pour charger

Débranchez une fois terminé



- **Utilisation normale** : chargez le casque pendant environ 2,5 heures si la batterie est complètement vide. Lorsque la batterie est vide, vous pouvez la recharger par le biais du câble USB tout en continuant à utiliser le casque.

Le casque est en cours de chargement



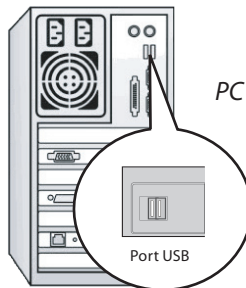
- Le voyant lumineux rouge s'éteint lorsque le casque est rechargé

Français



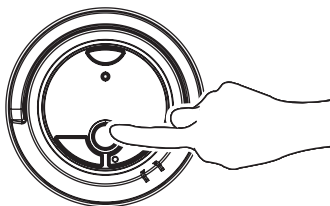
## Connecter le récepteur USB

- Connectez le récepteur USB à l'un des ports USB de votre ordinateur.



## Allumer / Eteindre le casque

- Allumer le casque : appuyez sur le bouton d'alimentation
- Éteindre le casque : appuyez sur le bouton d'alimentation pendant environ 3 secondes
- Le voyant lumineux rouge s'éteint lorsque le casque est rechargé
- Activer le micro : appuyez sur le "bouton d'alimentation" pendant 0.3~3 secondes.
- Désactiver le micro : appuyez sur le "bouton d'alimentation" pendant 0.3~3 secondes.
- Appuyez sur le bouton d'appariement pendant 5 secondes pour établir une connexion entre le casque et l'ordinateur (Appuyez également sur le bouton d'appariement du récepteur USB.)
- Bouton d'appariement utilisé pour répondre / mettre fin à un appel Skype ;
- Appuyez rapidement sur le bouton d'appariement / connexion pour répondre à un appel Skype
- Appuyez d'appariement/connexion pour mettre fin à un appel Skype





## Informations d'utilisation importantes

### Prise en main du casque

Ne pas plier, laisser tomber, écraser, percer, incinérer ou désassembler le casque.

### Réparer le casque

N'essayez jamais de réparer le casque par vous-même. Le casque ne contient aucuns composants réparables. La batterie rechargeable du casque ne doit être remplacée que par un revendeur agréé. Veuillez contacter votre revendeur pour plus d'informations.

### Débranchez le câble de chargement USB dans les cas suivants

- Le câble USB est endommagé.
- Le câble USB a été exposé à de l'eau de pluie, un liquide quelconque ou une humidité excessive.
- Vous estimez que le câble USB nécessite d'être réparé.
- Vous souhaitez nettoyer le casque.

Français



## Avertissement

A pleine puissance, l'écoute prolongée de l'appareil peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Veuillez maintenir le volume à un niveau d'écoute approprié. Après un certain temps d'écoute, il est possible que votre oreille s'adapte à un volume sonore élevé pouvant paraître normal mais pouvant endommager votre ouïe. Si vous constatez un bourdonnement à l'oreille, mettez fin à l'écoute et contactez votre médecin. Plus le volume est élevé, plus les risques d'endommager votre ouïe sont importants.

Les experts de l'ouïe recommandent de suivre les instructions suivantes :

- Limitez le temps d'utilisation du casque à un volume élevé.
- Evitez d'augmenter le volume pour masquer les nuisances sonores environnantes.
- Baissez le volume si vous n'êtes pas en mesure d'entendre les personnes environnantes.

## Prolonger la durée de vie de la batterie

En raison de la nature physique de la batterie, le temps de chargement peut s'avérer plus long et la capacité de la batterie décroître. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question sur le remplacement de la batterie.





## Dépannage

### Problème de connexion à l'ordinateur

Assurez-vous que le casque est complètement chargé et que le récepteur USB est correctement connecté à votre ordinateur. Vérifiez de bien être à portée du récepteur USB lors de la mise sous tension du casque.

### Le casque s'éteint automatiquement

Vérifiez le niveau de charge de la batterie et l'état du voyant lumineux.

### Fonctionnement erratique

Réinitialisez le casque. (Voir sections 5 et 6)

### Aucun son

- Vérifiez le niveau de volume du casque et de l'ordinateur.  
Assurez-vous que le volume n'est pas trop bas ou que le son n'a pas été désactivé.
- Vérifiez le statut d'appariement du récepteur USB. Assurez-vous que le casque et le récepteur USB sont bien appariés.
- Vérifiez que l'état multimédia de votre ordinateur a été correctement installé et essayez de lancer la lecture d'un fichier audio.
- Si votre interlocuteur ne parvient pas à vous entendre, vérifiez que le microphone est activé.
- Marque CE : Ceci est un produit CE en accord avec les dispositions de la Directive R&TTE (99/5/CE).





## **Memo**

### **Inhalt**

Zertifizierung und Sicherheits-  
zulassungen ----- 1

Praktische Funktionen ----- 2

Zubehör ----- 3

Technische Daten ----- 4

Die einzelnen Komponenten ----- 5

Symbole in der Bedienungsanleitung --- 7

Erste Schritte ----- 8

Wichtige Hinweise ----- 10

Problemlösung ----- 12

# *Deutsch*



## ***Zertifizierung und Sicherheitszulassungen***

Das HS-1000W ist ein kabelloses Headset, das hochwertigen 2.0-Kanal-Stereoklang mit luftigen Höhen und tiefen Bässen bietet. Durch das integrierte Mikrofon können Sie über sämtliche Varianten von PC-Sprachanwendungen kommunizieren. Zu solchen Anwendungen zählen Skype, MSN, Online-Spiele und mehr. Durch seinen herausragenden Klang und seinen ausgezeichneten Funktionsumfang bietet das HS-1000W viel Leistung für wenig Geld. Und mit dem praktischen Transport-etui nehmen Sie Ihr Headset einfach überall hin mit.





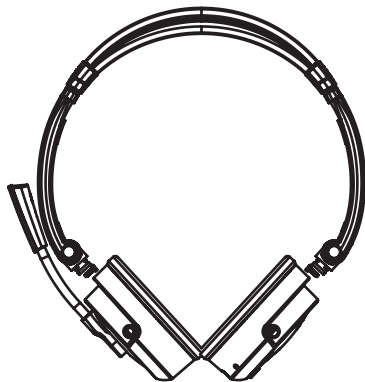
## ***Praktische Funktionen***

- 2.0-Kanal Design – Beide Ohrmuscheln sind mit speziellen entwickelten Lautsprechern ausgestattet, die für einen reinen, unverfälschten Klang sorgen.
- Das kabellose USB-Headset lässt sich durch Plug and Play kinderleicht verbinden und unterstützt sowohl Audioanwendungen als auch Spiele; und durch das integrierte Mikrofon müssen Sie nicht mehr zwischen unterschiedlichen Geräten wechseln.
- Das USB-Dongle (der Sender) wird direkt mit dem PC verbunden; so können Sie VoIP, Online-Spiele, DVDs und sämtliche sonstigen Unterhaltungsanwendungen auch unter Windows XP oder Vista im Handumdrehen nutzen.
- Einfache Bedienung, keine Softwareinstallation erforderlich.
- Das Kopfband lässt sich zusammenlegen und findet im Transportetui Platz.
- Lange Betriebsdauer, bis zu 8 Stunden kontinuierliche Audiowiedergabe pro Ladung.
- Einfaches Aufladen über Mini-USB-Kabel.
- Ein- und ausschaltbares Mikrofon. Bis zu 30 m Reichweite.

Deutsch



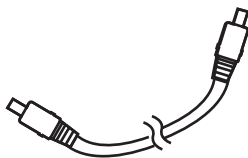
## Zubehör



1 kabelloses PC-USB-Headset



1 PC-USB-Dongle



1 USB-Ladekabel



1 Bedienungsanleitung

Deutsch



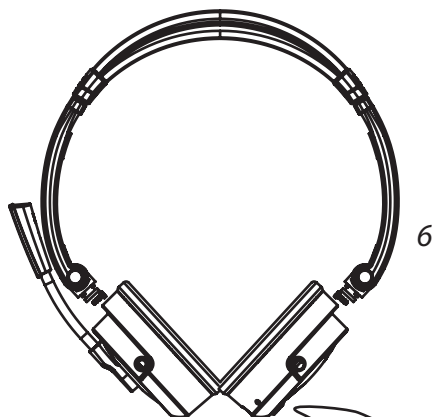
## Technische Daten

Modell	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Kabellose Ausführung	WiStereo™ zur erweiterten Zweiwege-Digitalübertragung im 2,4 GHz-Frequenzband
Betriebszeit (pro Ladung)	Bis zu 8 Stunden
Bereitschaftszeit	Etwa 3 Monate
Ladezeit (volle Ladung)	Etwa 2,5 Stunden
Reichweite	Bis zu 30 m (in typischer Umgebung)
Headset-Gewicht	122 g
USB-Dongle-Gewicht	13 g
Ladeverfahren	Über Mini-USB-Kabel
Akkutyp	Lithium-Polymer
Headset-Lautsprecher	Ultrahochleistung, 40 mm
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz (perfekt für Musik, Spiele und Sprachwiedergabe)
Audioqualität	Unkomprimiertes Audio für Musik (CD-Qualität) und Sprache (besonders deutlich)
Klirrfaktor	≤ 0,08 % (professionelle Audioleistung)
Betrieb und Lagerung Umgebungstemperatur	5 – 35 °C

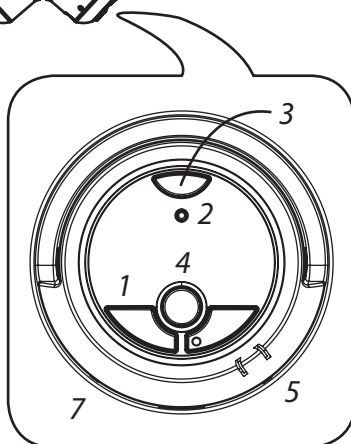
*Maximale Reichweite:  
Je nach Umgebung.*



## Die einzelnen Komponenten



- 1 ] Lautstärke +/Lautstärke -
- 2 ] LED-Indikator
- 3 ] Koppeln/Annehmen/  
Auflegen
- 4 ] Ein/Ausschalten
- 5 ] Mini-USB-Port
- 6 ] Mikrofon
- 7 ] Rücksetzen



Deutsch





- 1 ] Lautstärke +/Lautstärke -  
Zum Anheben der Lautstärke.  
Zum Vermindern der Lautstärke.
- 2 ] LED-Indikator  
Rot: Aufladen.  
Blau: Mikrofon abgeschaltet.  
Grün: Signalverbindung.
- 3 ] Koppeln/Annehmen/Auflegen  
Über die Koppeln-Taste verbinden Sie das kabellose Headset mit dem USB-Dongle.  
Skype-Anruf annehmen – Koppeln-Taste drücken.  
Skype-Anruf auflegen – Koppeln-Taste drücken.
- 4 ] Ein/Ausschalten  
Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein und aus.
- 5 ] Mini-USB-Port  
Hier schließen Sie das Mini-USB-Kabel vom Dongle zum Aufladen an.
- 6 ] Mikrofon  
Mikrofon einschalten: Halten Sie die Ein-/Austaste 0,3 – 3 Sekunden lang gedrückt.  
Mikrofon ausschalten: Halten Sie die Ein-/Austaste 0,3 – 3 Sekunden lang gedrückt.
- 7 ] Rücksetzen  
Zum Rücksetzen des Headsets, falls einmal Betriebsstörungen auftreten sollten.





## ***Symbole in der Bedienungsanleitung***

### **Rotes Leuchten**

- Das Headset wird aufgeladen.



### **Grünes Leuchten**

- Geräte sind gekoppelt.



### **Grünes Blinken**

- Geräte sind zur Kopplung bereit (schnelles Blinken).
- Geräte sind nicht gekoppelt (langsames Blinken).



Deutsch

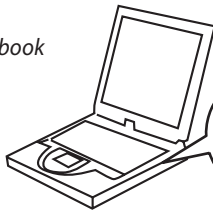
*Blaues Blinken: Mikrofon ausgeschaltet.*



## Erste Schritte

### Aufladen

Notebook



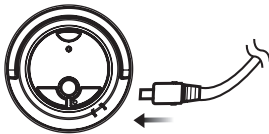
Gleichspannungsanschluss



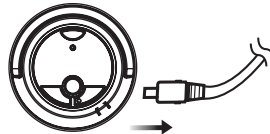
- **Erstes Einschalten:** Laden Sie das Headset vor dem ersten Einsatz 4 Stunden lang auf.

\* Bitte laden Sie den Akku wie in der Anleitung beschrieben auf. (Schließen Sie das USB-Kabel an das USB-Dongle an.) Versuchen Sie nicht, das Gerät auf andere Weise aufzuladen – bei falscher Spannung wird der Akku beschädigt, es kann zu weiteren Schäden kommen.

Zum Laden anschließen



Zum Abschluss trennen



- **Normale Bedienung:** Wenn der Akku vollständig erschöpft ist, laden Sie das Headset etwa zweieinhalb Stunden lang auf. Bei erschöpftem Akku können Sie das Gerät über das Kabel aufladen und gleichzeitig benutzen.

*Das Headset wird aufgeladen.*

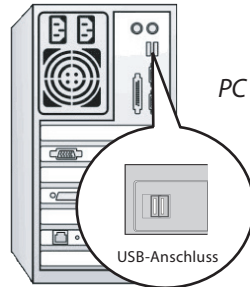


- Sobald das Headset komplett geladen ist, erlischt die rote LED.



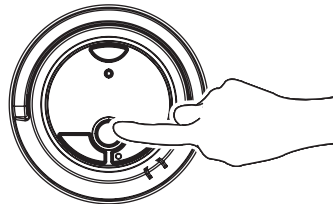
## USB-Dongle anschließen

- Schließen Sie das USB-Dongle (den Sender) an den PC an.



## Headset ein- und ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie die Ein-/Austaste.
- Ausschalten: Halten Sie die Ein-/Austaste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- Sobald das Headset komplett geladen ist, erlischt die rote LED.
- Mikrofon einschalten: Halten Sie die Ein-/Austaste 0,3 – 3 Sekunden lang gedrückt.
- Mikrofon ausschalten: Halten Sie die Ein-/Austaste 0,3 – 3 Sekunden lang gedrückt.
- Zum Koppeln halten Sie die Koppeln-Taste am Headset UND am Dongle 5 Sekunden lang gedrückt.
- Mit der Koppeln-Taste können Sie bei Skype auch Anrufe annehmen und beenden.
- Zum Annehmen drücken Sie die Taste kurz.
- Zum Auflegen halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt.





## ***Wichtige Hinweise***

### **Headset richtig handhaben**

Das Headset nicht verbiegen, fallen lassen, quetschen, durchstechen, verbrennen oder öffnen.

### **Headset reparieren**

Versuchen Sie niemals, das Headset selbst zu reparieren. Es befinden sich keine Teile im Inneren, die Sie selbst reparieren können. Der Akku des Headsets sollte nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Hinweise dazu erhalten Sie von unserem Servicecenter.

### **Trennen Sie das USB-Ladekabel in folgenden Situationen:**

- USB-Kabel oder Stecker sind ausgefranst oder anderweitig beschädigt.
- Das USB-Kabel wurde Regen oder anderer Feuchtigkeit ausgesetzt.
- Das Headset verhält sich nicht normal und sollte repariert werden.
- Sie möchten das Headset reinigen.

### **Hinweise zum Akku**

- Falls Sie das HS-1000W längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku zuvor 4 Stunden lang auf.
- Achten Sie darauf, den Akku mindestens einmal pro Monat aufzuladen. Bitte beachten Sie, dass der Akku auch dann langsam an Ladung verliert, wenn Sie das HS-1000W nicht benutzen.



## Hörschäden vorbeugen

Ihr Gehör kann beim Hören mit hoher Lautstärke unwiederbringlich geschädigt werden. Stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen, sicheren Pegel ein. Auch hohe Lautstärken können nach einiger Zeit als normal empfunden werden, bewirken jedoch dennoch nachhaltige Schädigungen Ihres Gehörs. Falls Sie Klingeln in den Ohren bemerken oder sich Gespräche dumpf anhören: Nicht weiter hören; Ohrenarzt aufsuchen und Gehör überprüfen lassen. Je höher die Lautstärke, desto schneller können Ihre Ohren irreparablen Schaden nehmen.

### *Empfehlungen von Gehörexperten zum Schutz Ihrer Ohren:*

- Nutzen Sie das Headset nie längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Versuchen Sie nicht, Umgebungsgeräusche durch Aufdrehen der Lautstärke zu übertönen.
- Vermindern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht mehr hören können.

Deutsch

## Akkualterung

Jeder Akku altert. Daher dauert es im Laufe der Zeit länger, bis der Akku vollständig geladen ist, gleichzeitig vermindert sich seine Kapazität. Wenn Sie Fragen zum Austausch des integrierten Akkus haben, wenden Sie sich bitte an unser Servicecenter.



## **Problemlösung**

### **Keine Verbindung mit dem Headset**

Vergewissern Sie sich, dass das Headset aufgeladen und das USB-Dongle richtig an den PC angeschlossen ist. Schalten Sie das Headset aus, schalten Sie es dann innerhalb seiner Reichweite wieder ein.

### **Das Headset schaltet sich von selbst ab**

Der Akku ist erschöpft. Der Indikator am Headset erlischt.

### **Unerwartetes Verhalten**

Setzen Sie das Headset zurück. (siehe Seite 5)

### **Keine Audiowiedergabe per Headset**

- Prüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am Headset und am PC. Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke nicht extrem gering eingestellt oder der Ton stummgeschaltet wurde.
- Prüfen Sie, ob Headset und USB-Dongle richtig gekoppelt wurden.
- Vergewissern Sie sich, dass der PC-Audioplayer richtig installiert wurde und die entsprechende Audiodatei normal wiedergegeben werden kann.
- Bei Internettelefonie werden Sie nicht von Ihrem Gesprächspartner gehört. Schauen Sie nach, ob das Mikrofon eingeschaltet ist.

### **Sicherheitszulassungen und Zertifizierungen**

- FCC-Hinweis: Sowohl Headset als auch Sender entsprechen Teil 15 der FCC-Regularien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Voraussetzungen: (1) Die Geräte dürfen keine Funkstörungen verursachen und (2) die Geräte müssen jede empfangene Funkstörung hinnehmen, einschließlich Störungen, die zu unbeabsichtigtem Betrieb führen können.
- CE: Das Gerät wurde gemäß den Vorgaben der R & TTE-Direktive mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet. (99/5/EC)



## Περιεχόμενα

Πιστοποιήσεις και εγκρίσεις  
ασφαλείας ----- 1

Μοναδικά χαρακτηριστικά ----- 2

Εξαρτήματα προϊόντος ----- 3

Προδιαγραφές ----- 4

Χειρισμός ----- 5

Σύμβολα οδηγού χρήστη ----- 7

Ξεκινώντας ----- 8

Σημαντικές πληροφορίες

για το χρήστη ----- 10

Αντιμετώπιση προβλημάτων ----- 12

Ελληνι-





## Πιστοποιήσεις και εγκρίσεις ασφαλείας

Το HS-1000W είναι ασύρματα ακουστικά που παρέχουν υψηλής ποιότητας 2.0-κάναλο ήχο με έξτρα καθαρότητα ήχου και απαλό και βαθύ εφέ μπάσου. Παρέχει επίσης ένα κανάλι επistroφής φωνής που σας επιτρέπει να μιλάτε σε συνδυασμό με οποιοδήποτε είδος εφαρμογών ήχου που χρησιμοποιείτε στον Η/Υ. Παραδείγματα τέτοιων εφαρμογών είναι οι εφαρμογές Skype, MSN, τα παιχνίδια μέσω διαδικτύου και άλλα πολλά. Με την υψηλή ηχητική του απόδοση και το μοναδικό σύνολο των χαρακτηριστικών του το HS-1000W σας προσφέρει εξαιρετική αξία. Με τη θήκη μεταφοράς, μπορείτε να μεταφέρετε τα ακουστικά όπου θέλετε πιο εύκολα.



## Μοναδικά χαρακτηριστικά

- Μοναδικός σχεδιασμός 2.0-καναλιών - Κάθε κάλυμμα αυτιού περιλαμβάνει ειδικά σχεδιασμένο οδηγό ήχου για απόδοση ήχου με εξαιρετική καθαρότητα.
- Τα ασύρματα ακουστικά USB με λειτουργία Plug-and-Play υποστηρίζουν ταυτόχρονα στον Η/Υ σας ήχους μουσικής / παιχνιδιών και επιστροφής φωνής χωρίς να απαιτείται η εναλλαγή από τον ίδιο το χρήστη.
- Το USB Dongle (πομποδέκτης) συνδέεται απευθείας στον Η/Υ για άμεση χρήση VoIP, on-line παιχνιδιών, DVD και κάθε μορφής διασκέδασης σε λειτουργικό περιβάλλον Windows XP, Vista.
- Εύκολο στη χρήση, δεν απαιτείται εγκατάσταση λογισμικού.
- Ο σκελετός είναι πτυσσόμενος και μπορούν να τοποθετηθούν εύκολα στη θήκη.
- Χρήση υψηλής διάρκειας, έως 8 ώρες συνεχούς ακρόασης ανά φόρτιση.
- Εύκολη φόρτιση μέσω καλωδίου mini USB.
- Διακόπτης ενεργοποίησης /απενεργοποίησης μικροφώνου. Δυνατότητα χρήσης σε απόσταση έως και 30 μέτρα.

Ελληνικά



## Εξαρτήματα προϊόντος

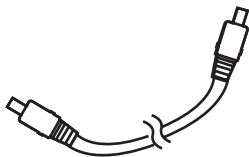


Ασύρματα ακουστικά PC USB \* 1

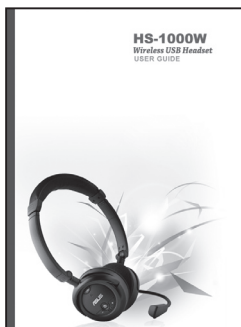
τμχ.



PC USB Dongle \* 1 τμχ.



Καλώδιο φόρτισης USB \* 1 τμχ.



Οδηγός χρήστη \* 1 τμχ.



## Προδιαγραφές

Μοντέλο	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Ασύρματη τεχνολογία	WiStereo™ για προηγμένη ψηφιακή μετάδοση 2-κατευθύνσεων στη ζώνη συχνοτήτων 2.4 GHz
Διάρκεια ακρόασης (ανά φόρτιση)	Έως 8 ώρες
Χρόνος αναμονής	Περίπου 3 μήνες
Χρόνος φόρτισης (πλήρης φόρτιση)	Περίπου 2,5 ώρες
Απόσταση χρήσης	Έως 30 μέτρα (σε σύνηθες περιβάλλον)
Βάρος ακουστικών	122 γρ.
Βάρος USB Dongle	13 γρ.
Μέθοδος φόρτισης	Μέσω καλωδίου mini USB
Τύπος μπαταρίας	Πολυμερές λιθίου
Ηχείο ακουστικών	40 mm υπερ-υψηλής απόδοσης
Απόκριση συχνότητας	20Hz ~20,000Hz (τέλεια για κάθε είδος μουσικής, παιχνιδιού και φωνής)
Ποιότητα ήχου	Ασυμπίεστος ήχος για μουσική (ποιότητα CD) και φωνή (πρόσθετη καθαρότητα)
Παραμόρφωση (T.H.D.)	≤0,08% (απόδοση ήχου επαγγελματικής ποιότητας)
Λειτουργία και αποθήκευση	5°C~35°C
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	

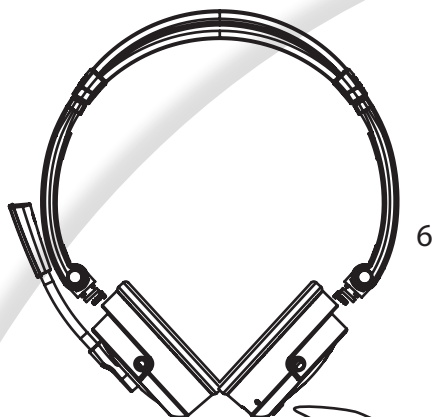
Μέγιστο εύρος:

Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το περιβάλλον.

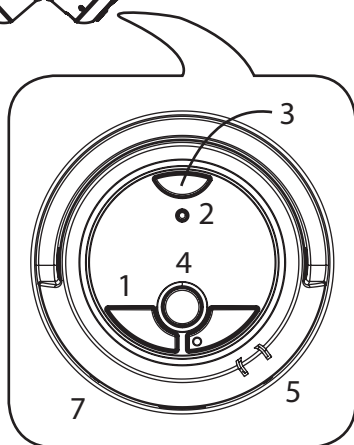
Ελληνικά



## Χειρισμός



- 1] ENT + / ENT -
- 2] Λυχνία ένδειξης LED
- 3] Ζεύξη / Απάντηση σε κλήση / Τερματισμός κλήσης
- 4] Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση
- 5] Θύρα Mini-USB
- 6] Μικρόφωνο
- 7] Επαναφορά ρυθμίσεων





1] ENT + / ENT -

Πατήστε για να αυξήσετε την ένταση του ήχου στα ακουστικά.

Πατήστε για να μειώσετε την ένταση του ήχου στα ακουστικά.

2] Λυχνία ένδειξης LED

Η κόκκινη ένδειξη υποδεικνύει λειτουργία φόρτισης.

Η μπλε ένδειξη υποδεικνύει λειτουργία κλειστού μικροφώνου.

Η πράσινη ένδειξη αντιστοιχεί σε συνδέσεις σήματος.

3] Ζεύξη / Απάντηση σε κλήση / Τερματισμός κλήσης

Πατήστε το κουμπί ζεύξης για να συνδέσετε τα ασύρματα ακουστικά με το USB Dongle.

Απάντηση σε κλήση SKYPE --- Πατήστε το κουμπί ζεύξης για να απαντήσετε την κλήση

Τερματισμός κλήσης SKYPE --- Πατήστε το κουμπί ζεύξης για να τερματίσετε την κλήση

4] Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Πατήστε αυτό το κουμπί για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.

5] Θύρα Mini-USB

Συνδέστε το καλώδιο mini USB από το dongle για επαναφόρτιση.

6] Μικρόφωνο

ενεργ. μικροφώνου: Πατήστε το "κουμπί ενεργ./απενεργ." για 0,3~3 δευτερόλεπτα

απενεργ. μικροφώνου: Πατήστε το "κουμπί ενεργ./απενεργ." για 0,3~3 δευτερόλεπτα

7] Επαναφορά ρυθμίσεων

Πατήστε για επαναφορά των ρυθμίσεων των ακουστικών, σε περίπτωση που δεν λειτουργούν σωστά.



## Σύμβολα οδηγού χρήστη

### Σταθερά αναμμένη κόκκινη λυχνία →

- Φόρτιση της μπαταρίας σε εξέλιξη



### Σταθερά αναμμένη πράσινη λυχνία →

- Έχει επιτευχθεί ζεύξη των συσκευών



### Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει →

- Η συσκευή είναι σε αναμονή για ζεύξη (αναβοσβήνει γρήγορα)
- Δεν έχει επιτευχθεί ζεύξη (αναβοσβήνει αργά)



Η μπλε λυχνία αναβοσβήνει: απενεργ. μικροφώνου

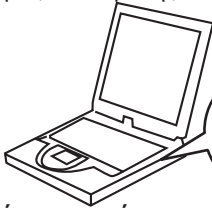


## ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

### Φόρτιση

Φορητός υπολογιστής

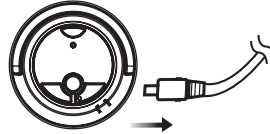
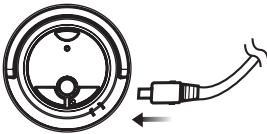
Θύρα εξόδου τροφοδοσίας



- **Χρήση για πρώτη φορά:** Φορτίστε για 4 ώρες πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά.

\* Φορτίζετε τη μπαταρία με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. (Με το καλώδιο mini USB μέσω του USB Dongle.) Μην χρησιμοποιείτε άλλους τρόπους γιατί η λάθος τάση φόρτισης θα προκαλέσει βλάβη στη μπαταρία και θα προκαλέσει μη αναμενόμενη βλάβη στο προϊόν.

Συνδέστε για να φορτίσετε Αποσυνδέστε όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί



- **Τακτική χρήση:** Φορτίστε τα ακουστικά για 2,5 ώρες περίπου αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί.  
Όταν η μπαταρία έχει εξαντληθεί μπορείτε να φορτίζετε τη μπαταρία μέσω του καλωδίου και να ακούτε ταυτόχρονα.

Φόρτιση της μπαταρίας σε εξέλιξη



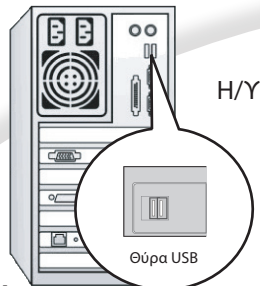
- Η κόκκινη λυχνία σβήνει όταν τα ακουστικά έχουν φορτιστεί πλήρως.





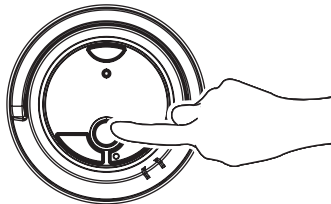
## Συνδέστε το USB Dongle

- Συνδέστε το USB Dongle με τον Η/Υ για μετάδοση σήματος.



## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των ακουστικών

- Ενεργοποίηση: πατήστε το κουμπί ενεργ./απενεργ.
- Απενεργοποίηση: πατήστε το κουμπί ενεργ./απενεργ. για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα
- Η κόκκινη λυχνία σβήνει όταν τα ακουστικά έχουν φορτιστεί πλήρως.
- Ενεργ. μικροφώνου: Πατήστε το "κουμπί ενεργ./απενεργ." για 0,3~3 δευτερόλεπτα.
- Απενεργ. μικροφώνου: Πατήστε το "κουμπί ενεργ./απενεργ." για 0,3~3 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το κουμπί ΖΕΥΞΗΣ για 5 δευτερόλεπτα για ζεύξη (πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί ΖΕΥΞΗΣ για 5 δευτερόλεπτα στην πλευρά του dongle)
- Κουμπί ΖΕΥΞΗΣ σε συνδυασμό με το πλήκτρο Απάντησης και Τερματισμού κλήσης στο SKYPE
- Πατήστε και απελευθερώστε στιγμιαία για να απαντήσετε σε κλήση SKYPE
- Πατήστε το κουμπί ΖΕΥΞΗΣ για 2 δευτερόλεπτα για να τερματίσετε μια κλήση SKYPE





## Σημαντικές πληροφορίες για το χρήστη

### Χειρισμός των ακουστικών

Μη λυγίζετε, ρίχνετε κάτω, συνθλίβετε, τρυπάτε, αποτεφρώνετε ή ανοίγετε τα ακουστικά.

### Επισκευή των ακουστικών

Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν. Τα ακουστικά δεν περιλαμβάνουν εξαρτήματα τα οποία είναι δυνατό να επισκευαστούν από τον ίδιο το χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα ακουστικά πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

### Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB αν υπάρχει οποιαδήποτε από τις παρακάτω καταστάσεις

- Το καλώδιο USB ή το βύσμα έχει φθαρεί ή τραυματιστεί.
- Το καλώδιο USB έχει εκτεθεί σε βροχή, υγρά ή υπερβολική υγρασία.
- Υποψιάζεστε ότι τα ακουστικά χρειάζονται σέρβις ή επισκευή.
- Θέλετε να καθαρίσετε τα ακουστικά.

### Ενημέρωση για τη μπαταρία

- Αν δεν χρησιμοποιήσετε το HS-1000W για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην ξεχάσετε να φορτίσετε εκ των προτέρων τη μπαταρία για 4 ώρες.
- Μην ξεχάσετε να φορτίζετε τη μπαταρία κάθε μήνα τουλάχιστον. Και να έχετε υπόψη σας ότι η μπαταρία θα εξασθενεί βαθμιαία ακόμη κι αν δεν χρησιμοποιείτε το HS-1000W.



## Πρόληψη βλαβών στην ακοή

Σε περίπτωση που τα ακουστικά χρησιμοποιούνται σε πολύ υψηλή ένταση μπορεί να συμβεί μόνιμη απώλεια της ακοής. Ρυθμίστε την ένταση σε ασφαλή επίπεδα. Μπορεί με την πάροδο του χρόνου να συνηθίσετε σε υψηλότερες εντάσεις και να τις ακούτε ως φυσιολογικές αλλά αυτό μπορεί να βλάψει την ακοή σας. Αν αισθανθείτε βούισμα στα αυτιά σας ή ακούσετε πνιχτή ομιλία, σταματήστε την ακρόαση και ελέγξτε την ακοή σας. Όσο μεγαλύτερη είναι η ένταση του ήχου, τόσο μικρότερος χρόνος χρειάζεται για να υπάρξουν επιπτώσεις στην ακοή σας.

Οι ειδικοί της ακοής συμβουλεύουν να προστατεύετε την ακοή σας:

- Περιορίζετε το χρόνο που χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση.
- Μην αυξάνετε την ένταση του ήχου για να μην ακούτε το περιβάλλον όταν έχει πολύ θόρυβο.
- Μειώστε την ένταση του ήχου αν δεν μπορείτε να ακούσετε όταν σας μιλάνε οι δίπλα σας.

## Διατήρηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας

Λόγω της φύσης της μπαταρίας, ο χρόνος φόρτισης μπορεί να επιμηκυνθεί και η χωρητικότητα της μπαταρίας να μειωθεί. Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με την αντικατάσταση της ενσωματωμένης μπαταρίας, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Δεν υπάρχει σύνδεση σήματος στα ακουστικά

Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι φορτισμένα και το USB Dongle είναι σωστά συνδεδεμένο στον Η/Υ. Στο εύρος κάλυψης σήματος, ενεργοποιήστε ξανά τα ακουστικά.

### Τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα

Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας. Η λυχνία ένδειξης στα ακουστικά έχει σβήσει.

### Μη αναμενόμενη συμπεριφορά

Πραγματοποιήστε επαναφορά των ακουστικών. (δείτε ενότητα 5)

### Δεν ακούγεται ήχος στα ακουστικά

- Ελέγξτε τα ακουστικά και το χειριστήριο έντασης ήχου στον υπολογιστή. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται στο χαμηλότερο επίπεδο ή στη σίγαση.
- Ελέγξτε την κατάσταση ζεύξης του USB Dongle και των ακουστικών. Βεβαιωθείτε ότι οι δύο συσκευές έχουν σωστή ζεύξη.
- Ελέγξτε αν το Media Player στον Η/Υ είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι το αρχείο ήχου μπορεί να αναπαραχθεί.
- Η άλλη πλευρά δεν μπορεί να σας ακούσει μέσω διαδικτύου. Ελέγξτε εάν ο διακόπτης μικροφώνου είναι στη θέση ενεργοποίησης.

### Εγκρίσεις και πιστοποιήσεις ασφαλείας

- Επισήμανση της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC): Τα ακουστικά και ο πομποδέκτης συμμορφώνονται με το Μέρος 15 των κανόνων της FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο συνθήκες: (1) Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές, και (2) Η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να οδηγήσουν σε ανεπιθύμητη λειτουργία.
- CE: Το προϊόν αυτό διαθέτει σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας R& TTE. (99/5/EC)



## Tartalom

Tanúsítványok és biztonsági jóváhagyások -----	1
Egyedi jellemzők -----	2
Kiegészítők -----	3
Műszaki adatok -----	4
Az alkatrészek bemutatása -----	5
A felhasználói kézikönyv szimbólumai -----	7
Kezdeti lépések -----	8
Fontos tájékoztatás a felhasználók számára -----	11
Hibaelhárítás -----	12

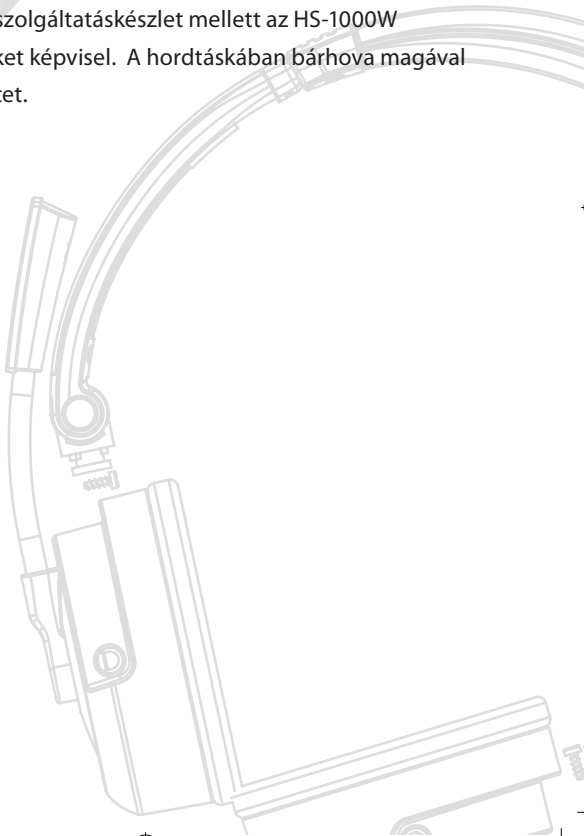
Magyar





## Tanúsítványok és biztonsági jóváhagyások

A HS-1000W egy vezeték nélküli headset, amely minőségi 2.0 csatornás sztereó hangot kínál extra hangtisztaság és meleg mélyhangvisszaadás mellett. Másodlagos beszédhang csatornát kínál, ami lehetővé teszi a beszélgetést bármilyen PC-s beszédalkalmazás esetében. Ilyen például Skype, MSN, online játék és egyéb. A nagy audió teljesítmény és az egyedülálló szolgáltatáskészlet mellett az HS-1000W nagyszerű értéket képvisel. A hordtáskában bárhova magával viheti a headsetet.



1

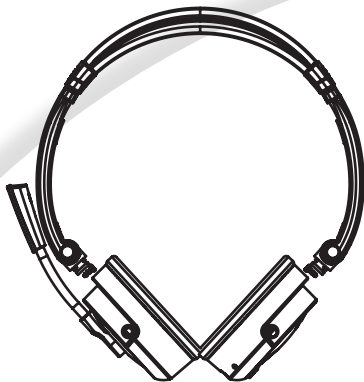


## Egyedi jellemzők

- Egyedi 2.0 csatornás kialakítás - Mindkét fejhallgatókagyló speciális tervezésű hangszórót tartalmaz az extra tisztá hangminőség érdekében.
- USB Plug-and-Play vezeték nélküli headset, amely egyszerre támogatja a PC-s zenét / játékhangot és háttér beszédhangot, így nincs szükség az oda-vissza kapcsolgatásra.
- Az USB-kulcs (Jeladó) közvetlenül csatlakoztatható a PC-hez a VoIP, on-line játék, DVD és minden egyéb Windows XP vagy Vista alatt futó szórakoztató anyag azonnali használatához.
- Egyszerű használat, amely nem igényel szoftvertelepítést.
- A fejpánt összecsuksukható és a hordtáskába tehető.
- Hosszú idejű használat, feltöltésenként akár 8 órányi folyamatos működési idő.
- Egyszerű feltöltés a Mini-USB kábelén.
- Mikrofon be-/kikapcsoló. Akár 33 méteres működési hatósugár.



## Kiegészítők

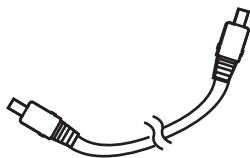


PC USB vezeték nélküli headset \* 1

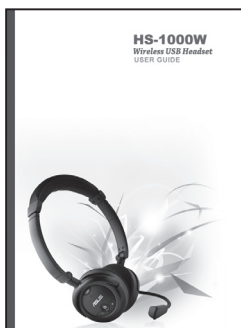
db



PC USB-kulcs \* 1 db



USB töltőkábel \* 1 db



Felhasználói kézikönyv \* 1 db





## Műszaki adatok

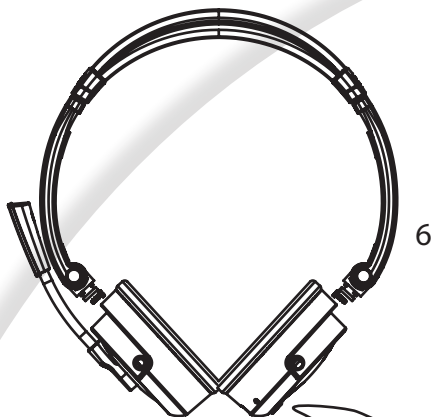
Típus	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Vezeték nélküli technológia	WiStereo™ a fejlett kétirányú digitális jelátvitelhez a 2,4 GHz-es frekvenciasávban
Működési idő (feltöltésként)	Akár 8 óra
Készenléti idő	Körülbelül 3 hónap
Töltési idő (teljes feltöltés)	Körülbelül 2,5 óra
Működési hatósugár	Akár 33 méter (átlagos környezetben)
Headset tömege	122 g
USB-kulcs tömege	13 g
Töltési mód	Mini USB-kábelen
Akkumulátor típusa	Lítium polimer
Headset hangszóró	40 mm-es, ultra nagy teljesítményű
Frekvenciamenet	20 Hz – 20 000 Hz (tökéletes mindenféle zenéhez, játékhöz és beszédhanghoz)
Audió minőség	Tömörítetlen audió zenéhez (CD-minőség) és beszédhez (extra tisztaság)
Torzítás (T.H.D.)	≤ 0,08 % (professzionális hangteljesítmény)
Működési és tárolási Környezeti hőmérséklet	5 °C – 35 °C

Maximális hatósugár:

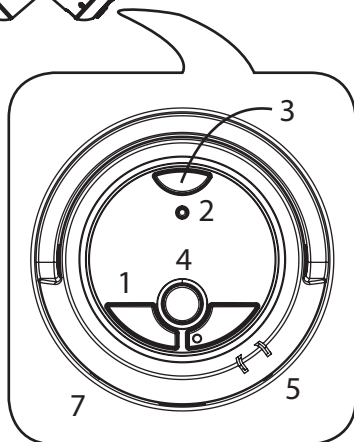
Az eredmények a környezettől függően eltérhetnek.



## Az alkatrészek bemutatása



- 1] VOL + / VOL -
- 2] LED jelzőfény
- 3] Párosítás / Hívás fogadása / Hívás vége
- 4] Főkapcsoló
- 5] Mini USB-csatlakozó
- 6] Mikrofon
- 7] Alaphelyzet





- 1 ] VOL + / VOL -  
Nyomja meg a headset hangerejének növeléséhez.  
Nyomja meg a headset hangerejének csökkentéséhez.
- 2 ] LED jelzőfény  
A vörös fény a töltés üzemmódot jelzi.  
A kék fény a kikapcsolt mikrofont jelzi.  
A zöld fény a jelkapcsolatot jelzi.
- 3 ] Párosítás / Hívás fogadása / Hívás vége  
Nyomja meg a Pair (Párosítás) gombot a vezeték nélküli headset és az USB-kulcs párosításához.  
SKYPE hívás fogadása --- Nyomja meg a Pair (Párosítás) gombot a hívás fogadásához  
SKYPE hívás befejezése --- Nyomja meg a Pair (Párosítás) gombot a hívás befejezéséhez
- 4 ] Főkapcsoló  
Nyomja meg a gombot a tápfeszültség be-/kikapcsolásához.
- 5 ] Mini USB-csatlakozó  
Csatlakoztassa a kulcs Mini-USB kábelét a töltéshez.
- 6 ] Mikrofon  
mikrofon be: Nyomja meg a főkapcsoló gombot 0,3–3 mp-ig.  
mikrofon ki: Nyomja meg a főkapcsoló gombot 0,3–3 mp-ig.
- 7 ] Alaphelyzet  
Nyomja meg a headset alaphelyzetbe állításához, ha nem működik megfelelően.



## A felhasználói kézikönyv szimbólumai

### **Folyamatosan világító, vörös fény** →

- A headset töltődik



### **Folyamatosan világító, zöld fény** →

- Az eszközök párosítva vannak



### **Villogó zöld fény** →

- Az eszközök párosításra várnak (gyors villogás)
- Az eszközök nincsenek párosítva (lassú villogás)



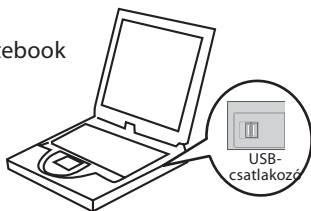
Váltakozóan villogó kék fény: mikrofon ki



## Kezdeti lépések

### Töltés

Notebook



DC kimeneti csatlakozó

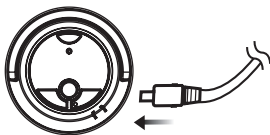


Magyar

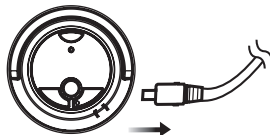
- **Használatba vétel:** Töltse a headsetet legalább 4 órán át, mielőtt használatba venné.

\* Az akkumulátort a kézikönyvben leírt módon töltsé fel. (Úgy, hogy a Mini-USB kábelt az USB-kulcsra keresztül vezet.) Ne töltsé fel az akkumulátort másképpen, mivel a nem megfelelő feszültségű töltő megrongálhatja a cellákat és váratlan hibát okozhat.

Dugja be a töltéshez



Ha kész, húzza ki



- **Rendszeres használat:** Az akkumulátor teljes lemerülése esetén töltsé a headsetet kb. 2,5 órán át.  
Ha az akkumulátor lemerült, a kábelen keresztül feltöltheti és hallgathatja is.

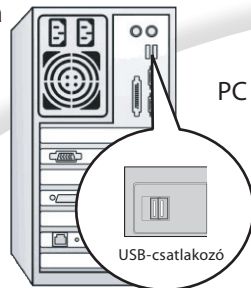
A headset töltődik

- A vörös fény kialszik, ha a headset teljesen feltöltődött.



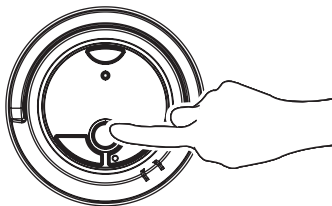
## Az USB-kulcs csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az USB-kulcsot a PC-hez a jelátvitel érdekében.



## A headset be- / kikapcsolása

- Bekapcsolás: nyomja meg a főkapcsoló gombot
- Kikapcsolás: nyomja meg a főkapcsoló gombot legalább 3 másodpercig
- A vörös fény kialszik, ha a headset teljesen feltöltődött.
- Mikrofon be: Nyomja meg a főkapcsoló gombot 0,3–3 mp-ig.
- Mikrofon ki: Nyomja meg a főkapcsoló gombot 0,3–3 mp-ig.
- A párosításhoz nyomja meg a LINK gombot 5 másodpercig (a kulcson is nyomja meg ezzel egy időben a LINK gombot 5 másodpercig)
- A LINK gomb használata a SKYPE hívás fogadása és befejezése funkcióval
- Nyomja meg röviden és engedje fel a gombot a SKYPE hívás fogadásához
- Nyomja meg a LINK gombot 2 másodpercig a SKYPE hívás befejezéséhez





## Fontos tájékoztatás a felhasználók számára

### A headset kezelése

Ne hajlítsa meg, ejtse el, törje össze, lyukassza ki, égesse el vagy nyissa fel a headsetet.

### A headset javítása

Ne kísérelje meg önállóan a meghibásodott headset javítását. A headset nem tartalmaz a felhasználó által önállóan javítható alkatrészeket.

A headsetben lévő újratölthető akkumulátort kizárólag a szerviz szakképzett munkatársai cserélhetik ki. A javítással kapcsolatos tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizzel.

### Húzza ki az USB-töltőkábelt az alábbi feltételek fennállása esetén

- Az USB-kábel vagy dugó kopott vagy sérült.
- Az USB-kábelt esőnek, folyadéknak vagy túlzott nedvességnek tették ki.
- Gyanítja, hogy a headset szervizt vagy javítást igényel.
- Meg akarja tisztítani a headsetet.

### Az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetés

- Ha hosszú ideig nem tervezi használni a HS-1000W eszközt, javasoljuk, hogy az akkumulátort kb. 4 órán át töltsen fel.
- Ne feledje feltölteni az akkumulátort legalább havonta egyszer. Vegye figyelembe továbbá, hogy az akkumulátor teljesítménye fokozatosan romolni fog annak ellenére, hogy nem használja a HS-1000W eszközt.



## Halláskárosodás megelőzése

A headset nagy hangerő melletti használata maradandó halláskárosodást okozhat. A hangerőt állítsa biztonságos szintre. Idővel alkalmazkodhat a nagyobb hangerőhöz, ami normálisnak tűnhet, azonban ez ártalmas lehet a hallására. Ha fülzúgást tapasztal vagy tompán hall, azonnal hagyja abba a headset használatát és ellenőriztesse a hallását. Minél nagyobb a hangerő, annál gyorsabban károsodhat a hallása.

A szakemberek a következőket javasolják hallása védelme érdekében:

- Korlátozza a headset nagy hangerő melletti használatának idejét.
- Ne növelje a hangerőt a háttérzaj elnyomása érdekében.
- Halkítsa le, ha nem hallja a környezetében lévő hangját.

## Az akkumulátor működőképességének fenntartása

Az akkumulátor fizikai felépítéséből következően a töltésidő meghosszabbodhat és hasznos kapacitása csökkenhet. Ha kérdései vannak a beépített akkumulátor cseréjével kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a szervizközpontunkkal.





## Hibaelhárítás

### Nincs jelkapcsolat a headsettel

Győződjön meg arról, hogy a headset fel van töltve és az USB-kulcs megfelelően csatlakozik a számítógéphez. A jel hatósugarán belül kapcsolja be újra a headsetet.

### A headset automatikusan kikapcsolódik

Az akkumulátor hamarosan lemerül. A headset jelzőfénye nem világít.

### Váratlan viselkedés

Állítsa alaphelyzetbe a headsetet. (lásd: 5. oldal)

### Nincs audió jel headsetben

- Ellenőrizze a headset és a számítógép hangerejét. Győződjön meg arról, hogy a hangerő nincs túl alacsonyra állítva vagy elnémítva.
- Ellenőrizze az USB-kulcs és a headset párosítási állapotát. Győződjön meg arról, hogy a két eszköz párosítva van.
- Ellenőrizze, hogy a PC médialejátszó alkalmazása megfelelően telepítve van-e és a hangfájl lejátszható.
- A hívott fél nem hallja Önt az interneten keresztül. Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

### Biztonsági jóváhagyások és tanúsítványok

- FCC nyilatkozat: Mind a fejhallgató, mind a jeladó megfelel az FCC szabályzat 15. pontjának. A működtetésnek az alábbi két feltétele van: (1) Az eszközök nem okozhatnak káros zavart, és (2), az eszközöknek minden zavart fogadniuk kell, beleértve a nem kívánatos működést okozó zavarokat is.
- CE: Az R & TTE irányelv rendelkezései értelmében ez a termék CE-jelöléssel rendelkezik. (99/5/EK)



# Indice

Introduzione ——— 1

Caratteristiche ——— 2

Accessori del Prodotto ——— 3

Specifiche Tecniche ——— 4

Descrizione dei Componenti ——— 5

Simboli della Guida ——— 7

Informazioni Preliminari ——— 8

Informazioni Importanti ——— 10

Analisi dei Problemi ——— 12

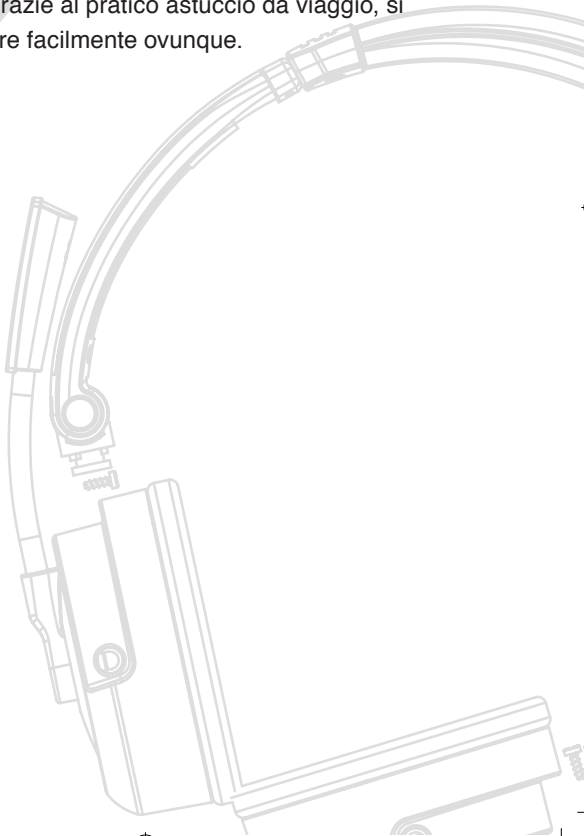
# Italiano





## Introduzione

HS-1000W sono cuffie senza fili di alta qualità, capaci di trasmettere audio stereo a 2.0 canali e dotate di un suono straordinariamente limpido, con bassi profondi e morbidi. Skype, MSN e i giochi on-line sono alcune delle applicazioni con cui si possono utilizzare. Proprio per le elevate prestazioni audio e le particolari caratteristiche, HS-1000W offrono qualcosa in più rispetto alle normali cuffie. Infine, grazie al pratico astuccio da viaggio, si possono portare facilmente ovunque.



1





## Caratteristiche

- Modello esclusivo a 2.0 canali – In ciascun auricolare si trova uno speciale driver per altoparlante, capace di trasmettere un suono particolarmente nitido.
- Cuffie wireless USB Plug-and-Play, con il supporto simultaneo di musica, videogiochi e applicazioni vocali per PC.
- Dongle USB (Trasmettitore) con plug-in direttamente nel PC per un uso istantaneo di VoIP, giochi on-line, DVD e di tutti i tipi di intrattenimento con Windows XP, Vista.
- Facili da usare, senza la necessità di installazione software. Il cerchiello delle cuffie è pieghevole e può essere facilmente riposto nell'astuccio da viaggio.
- Lunga durata: sino a 8 ore di ascolto continuo, dopo ogni ricarica.
- Facile ricarica con cavo mini USB.
- Comando per attivare e disattivare il microfono.
- Utilizzo sino a 100 piedi (circa 30 m.) di distanza dalla sorgente audio (in condizioni normali).



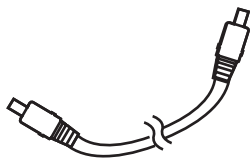
## Accessori del Prodotto



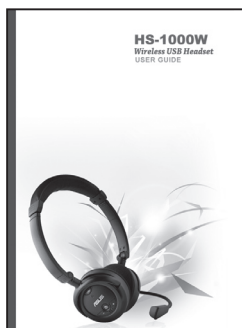
1\* Cuffie Wireless USB per PC



1\* Dongle USB per PC



1\* Cavo per ricarica USB



1\* Guida Utente



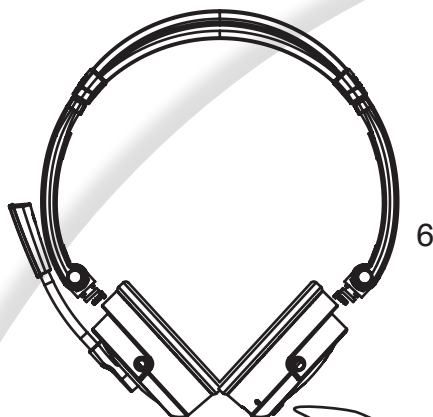
## Specifiche Tecniche

Modello	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Tecnologia Wireless	WiStereo per una trasmissione digitale avanzata in due direzioni con banda di frequenza da 2.4GHz
Durata Ascolto (per ricarica)	Sino a 8 ore
Durata Standby	3 mesi ca.
Durata Ricarica Completa	2.5 ore ca.
Distanza di Utilizzo	Sino a 100 piedi (in condizioni normali)
Peso delle Cuffie	122 g
Peso Dongle USB	13 g
Metodo di Ricarica	Via cavo mini USB
Tipo di Batteria	Polimerica agli Ioni di Litio
Altoparlante Cuffie	40mm ultra high performance
Risposta in Frequenza	20Hz~20,000Hz (ideale per tutti i tipi di musica, giochi e voci)
Qualità Audio	Audio non compresso per musica (qualità CD) e voce (estrema chiarezza)
Distorsione (T.H.D)	≤0.08% (prestazioni audio di livello professionale)
Temperatura di funzionamento e conservazione	5°C~35°C

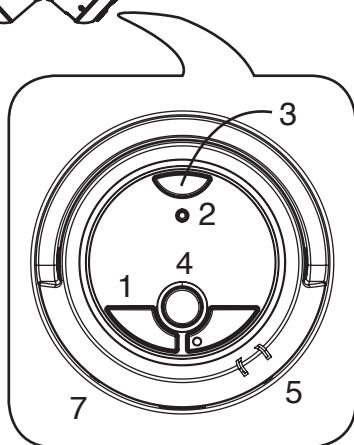
Valori Massimi: i risultati possono subire variazioni in funzione delle condizioni ambientali.



## Descrizione dei Componenti



- 1 ] VOL + / VOL -
- 2 ] Indicatori LED
- 3 ] Pulsante LINK
- 4 ] Pulsante di Accensione
- 5 ] Porta Mini USB
- 6 ] Microfono
- 7 ] Reset





- 1] **VOL + / VOL -**  
Premere per aumentare il volume delle cuffie.  
Premere per ridurre il volume delle cuffie.
- 2] **Indicatori LED**  
La spia rossa indica la modalità di ricarica.  
La spia blu indica che il microfono è disattivo.  
La spia verde indica che è stata stabilita la connessione.
- 3] **Pulsante LINK**  
Premere il pulsante LINK per associare le cuffie wireless con il dongle USB oppure per rispondere a / terminare una chiamata SKYPE.
- 4] **Pulsante di Accensione**  
Pulsante per accendere e spegnere le cuffie.
- 5] **Porta Mini USB**  
Collegare il cavo mini USB dal dongle per ricaricare il dispositivo.
- 6] **Microfono**  
mic on: premere il pulsante di accensione per 0.3~3 secondi  
mic off: premere il pulsante di accensione per 0.3~3 secondi
- 7] **Reset**  
Pulsante per eseguire un reset delle cuffie, se non funzionano correttamente.





## Simboli della Guida

### **Luce Rossa Continua**

- Ricarica cuffie in corso



### **Luce Verde Continua**

- Dispositivi associati



### **Luce Verde Lampeggiante**

- Dispositivi in attesa di associazione (lampeggio rapido)
- Dispositivi non associati (lampeggio lento)



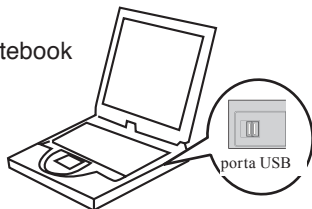
Luce blu lampeggiante alternativamente:  
microfono disattivo



## Informazioni Preliminari

### Ricarica della Batteria

Notebook



Porta DC Out

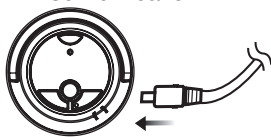


Italiano

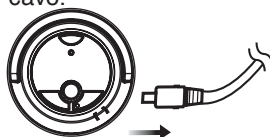
- **Usò per la prima volta:** prima di essere utilizzato, il dispositivo deve restare in carica per 4 ore.

\* Ricaricare la batteria nel rispetto delle istruzioni indicate nel manuale (collegare un'estremità del cavo mini USB alle cuffie e inserire l'altra estremità nel dongle USB). Non collegare direttamente le cuffie con il notebook PC o con un dispositivo ad esso connesso, poichè la differenza di tensione potrebbe danneggiare le celle e causare problemi inaspettati.

Per ricaricare,  
inserire il cavo.



Al termine,disinserire il  
cavo.



- **Usò Normale:** se la batteria è completamente scarica, ricaricare le cuffie per circa 2.5 ore.

Quando è completamente scarica, si può ricaricare la batteria tramite il cavo ed utilizzare al tempo stesso le cuffie.

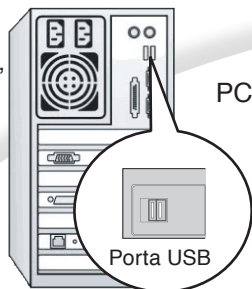
### Ricarica Cuffie in Corso

- Quando la batteria è completamente carica, si spegne la luce rossa continua.



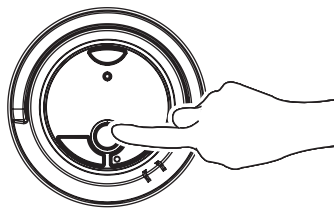
## Collegare il Dongle USB

- Per la trasmissione del segnale, collegare il dongle USB al PC.



## Accendere / Spegner le Cuffie

- Per accendere: premere il pulsante di accensione.
- Per spegnere: premere il pulsante di accensione per almeno 3 secondi.
- Quando le cuffie sono completamente cariche, si spegne la luce rossa continua.
- Per accendere il microfono: premere il pulsante di accensione per 0.3~3 secondi.
- Per spegnere il microfono: premere il pulsante di accensione per 0.3~3 secondi.
- Per effettuare un'associazione, premere il pulsante LINK per 5 secondi e, al tempo stesso, premere per 5 secondi il pulsante LINK sul lato del dongle.
- Il pulsante LINK è predisposto anche per le chiamate SKYPE.
- Premere e rilasciare subito il pulsante per rispondere ad una chiamata SKYPE.
- Premere il pulsante per 2 secondi per terminare una chiamata SKYPE.





## Informazioni Importanti

### Manutenzione delle Cuffie

Non piegare, far cadere, sovraccaricare, perforare, incenerire o aprire le cuffie.

### Riparazione delle Cuffie

Non tentare mai di riparare le cuffie da sè. Le cuffie non contengono componenti da riparare. La batteria ricaricabile deve essere sostituita soltanto da personale tecnico autorizzato.

Contattare l'assistenza tecnica per informazioni in merito.

### Disinserire il cavo USB, se si verifica uno dei seguenti casi:

- Danno o usura del cavo o della spina USB.
- Esposizione del cavo USB a pioggia, liquidi o umidità eccessiva.
- Sospetto sia necessario riparare le cuffie.
- Pulizia delle cuffie.

### Avviso sulla Batteria

- Se non si utilizzano le cuffie HS-1000W per lungo tempo, ricordare di ricaricare la batteria per circa 4 ore, prima di utilizzarla di nuovo.
- Ricordare di ricaricare la batteria almeno una volta al mese, poichè si scarica progressivamente, anche se le cuffie restano inutilizzate.



## **Come evitare danni all'udito**

Se si utilizzano le cuffie con un volume alto, si potrebbe verificare una perdita permanente dell'udito. Impostare il volume su un livello sicuro. L'orecchio può abituarsi ad un ascolto prolungato con un volume alto, che potrebbe sembrare normale, ma, in realtà, danneggia l'udito. Se si sentono risuonare le orecchie o se i suoni risultano smorzati, interrompere l'ascolto e controllare l'udito. Più alto è il volume e minore è il tempo necessario per danneggiare l'udito.

Gli specialisti suggeriscono di proteggere l'udito nei seguenti modi:

- Limitare la durata dell'ascolto con un volume alto.
- Evitare di alzare il volume per non sentire i rumori circostanti.
- Abbassare il volume, se non si sente la voce di chi è vicino.

## **Come mantenere la capacità della batteria**

A causa della natura fisica della batteria, la durata della ricarica potrebbe aumentare o diminuire l'effettiva capacità della batteria. Per interrogativi sulla sostituzione della batteria incorporata, rivolgersi ad un centro assistenza ASUS.



## Analisi dei Problemi

### Assenza del segnale di connessione delle cuffie

Assicurarsi che le cuffie siano state ricaricate e il dongle USB sia stato correttamente collegato al PC. Accendere di nuovo le cuffie nell'area coperta dal segnale.

### Le cuffie si spengono automaticamente

La batteria è quasi scarica. L'indicatore sulle cuffie è spento.

### Comportamento inaspettato

Eseguire un reset delle cuffie (vedi pag.5)

### Assenza di audio

- Controllare le cuffie e il comando del volume del computer. Assicurarsi che il volume non sia al minimo o disattivato.
- Controllare lo stato dell'associazione del dongle USB con le cuffie. Assicurarsi che i due dispositivi siano stati associati correttamente.
- Controllare che Media Player del PC sia stato correttamente installato e il file audio sia riproducibile.
- La parte in ascolto non riesce a sentirvi via internet. Controllare che il microfono sia acceso.

### Certificazioni ed approvazioni sulla sicurezza

- Dichiarazione FCC: le cuffie e il trasmettitore sono conformi alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni: (1) Questi dispositivi non causano interferenze dannose; (2) Questi dispositivi accettano qualunque interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.
- CE: E

Questo prodotto è marcato CE, in conformità con le normative della direttiva R&TTE. (99/5/EC)





## MEMO

### ***Innhold***

Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger ----- 1

Unike funksjoner ----- 2

Produkttilbehør ----- 3

Spesifikasjon ----- 4

Introduksjon til deler ----- 5

Symboler i brukerveiledning ----- 7

Komme i gang ----- 8

Viktig brukerinformasjon ----- 10

Feilsøking ----- 12

**Norsk**

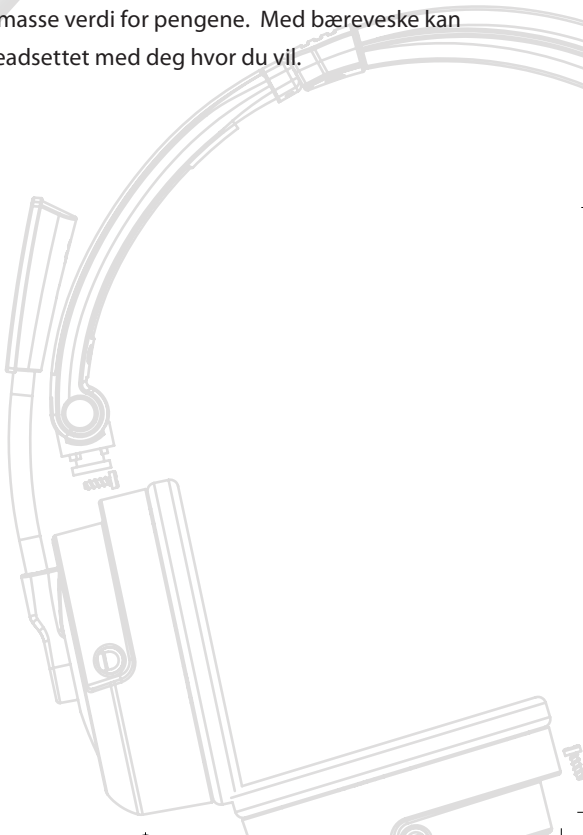






## ***Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger***

HS-1000W er det trådløse headsettet som leverer 2.0-kanal stereolyd av høy kvalitet med ekstra lydklarhet og myke, dype basseffekter. De leverer en tale tilbake-kanal som lar deg snakke sammen med noen typer PC-taleapplikasjoner. Eksempler på slike applikasjoner er Skype, MSN, online spilling og mer. Med lyd av høy ytelse og det unike settet med funksjoner, gir HS-1000W deg masse verdi for pengene. Med bæreeske kan du enklere ta headsettet med deg hvor du vil.



1



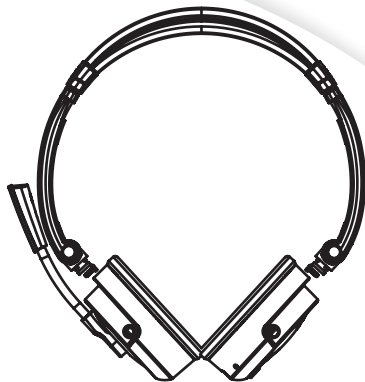
## ***Unike funksjoner***

- Unikt 2.0-kanal design - Hver øreklokke har en spesielt designet høyttalerdriver som leverer ekstra lydklarhet.
- USB Plug-and-Play trådløst headset som støtter PC-musikk / spilllyder og bak-kanaltale samtidig, uten behov for å bytte frem og tilbake.
- USB-programvarenøkkel (overfører) med direkte tilkobling til PC-en for øyeblikkelig bruk av VoIP, spilling på Internett, DVD og alle typer underholdning som kjører Windows XP, Vista.
- Brukervennlighet, ingen programvareinstallasjon er nødvendig.
- Hodebåndet kan legges sammen og legges i bæreesken.
- Lang brukstid, opptil 8 timer med kontinuerlig lyttetid per lading.
- Enkel lading gjennom mini USB-kabel.
- Av-/på-bryter på mikrofon. Opptil 100 fot avstand for effektiv bruk.

Norsk



## Produkttilbehør

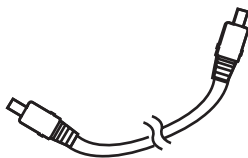


PC USB trådløst headsett \* 1 stk

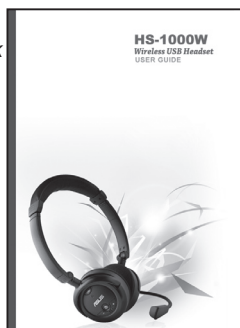
Norsk



PC USB-programvarenøkkel \* 1 stk



USB-ladekabel \* 1 stk



Brukerhåndbok \* 1 stk



## Spesifikasjon

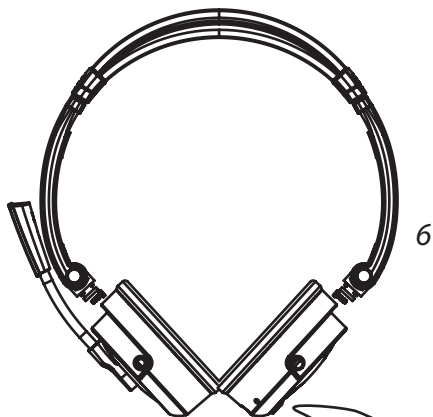
Modell	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Trådløst teknologi	WiStereo™ for avansert 2-veis digital overføring i 2,4 GHz frekvensbåndet
Lyttetid (per lading)	Opptil 8 timer
Standby-tid	Ca. 3 måneder
Ladetid (full-lading)	Ca. 2,5 timer
Bruksavstand	Opptil 100 fot (i et typisk miljø)
Vekt for headsett	122 g
Vekt for	
USB-programvarenøkkel	13 g
Lademetode	Gjennom mini USB-kabel
Batteritype	Litiumpolymerbatteri
Headsetthøytaler	40 mm svært høy ytelse
Frekvensrespons	20 Hz ~20,000 Hz (perfekt for all musikk, spill og tale)
Lydkvalitet	Ukomprimert lyd for musikk (CD-kvalitet) og tale (ekstra klarhet)
Forvridning (T.H.D.)	≤0,08 % (lydytelse på profesjonelt nivå)
Drift og lagring Miljøtemperatur	5 °C ~ 35 °C

*Maksimalt område:*

*Resultater varierer avhengig av miljøet.*

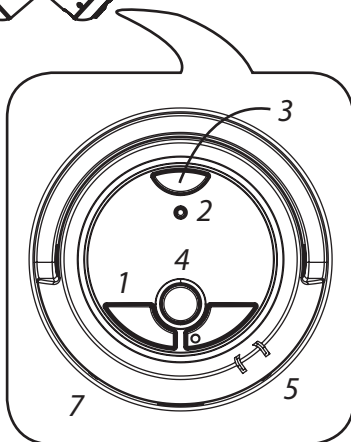


## Introduksjon til deler



Norsk

- 1 ] VOL + / VOL -
- 2 ] LED-indikator
- 3 ] Par/svar/ Legg på
- 4 ] Strøm av/på
- 5 ] Mini-USB port
- 6 ] Mikrofon
- 7 ] Tilbakestill





1] VOL + / VOL -

Trykk for å øke volumet på headsettet.

Trykk for å senke volumet på headsettet.

2] LED-indikator

En rød indikator representerer lademodus.

En blå indikator representerer mikrofon av.

En grønn indikator representerer signalforbindelser.

3] Par/svar/legg på

Trykk på par-knappen for å koble til det trådløse headsettet og USB-programvarenøkkelen.

Svare SKYPE --- Trykk på par-knappen for å svare anropet

Legge på SKYPE --- Trykk på par-knappen for å avslutte anropet

4] Strøm av/på

Trykk på denne knappen for å kontrollere strøm på/av.

5] Mini-USB port

Koble mini USB-kabelen fra programvarenøkkelen for lading.

6] Mikrofon

mikrofon på: Trykk på "strømknappen" i 0,3 - 3 sekunder

mikrofon av: Trykk på "strømknappen" i 0,3 - 3 sekunder

7] Tilbakestill

Trykk for å nullstille headsettet, i tilfelle headsettet ikke fungerer riktig.



## Symboler i brukerveiledning

### **Fast rødt lys**

- Headsettet lader



### **Fast grønt lys**

- Enheter er paret



Norsk

### **Blinkende grønt lys**

- Enhet venter på paring (blinker raskt)
- Enhet er ikke paret (blinker sakte)



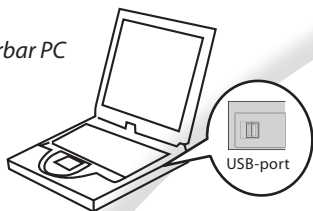
*Blinker blått lys vekselvist: mikrofon av*



## Komme i gang

### Lader

Bærbar PC



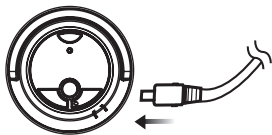
DC-utgangsport



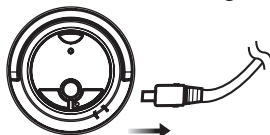
- **Bruk for første gang:** Lad opp 4 timer før bruk av headsettet.

\* Lad opp batteriet etter metoden oppført i veiledningen. (Med mini USB-kabelen gjennom USB-programvarenøkkelen.) Ikke bruk en annen metode for å lade opp batteriet da feil voltlander vil skade cellen og kan føre til uventet skade.

Koble til for å lade



Koble fra når det er ferdig



- **Vanlig bruk:** Lad opp headsettet ca. 2,5 timer hvis batteriet var helt tomt.

Straks batteriet er av, kan du lade batteriet gjennom kabelen og lytte på samme tid.

Headsettet lader

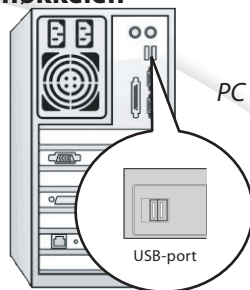
- Fast rødt lys slukkes når headsettet er ladet helt opp.





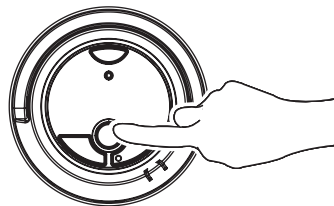
## Koblet til USB-programvarenøkkelen

- Koble USB-programvarenøkkelen med PC for signaloverføring.



## Slå på/av headsettet

- Slå på: Trykk på strømknappen
- Slå av: Trykk på strømknappen i minst 3 sekunder
- Fast rødt lys slukkes når headsettet er ladet helt opp.
- Mikrofon på: Trykk på "strømknappen" i 0,3 - 3 sekunder
- Mikrofon av: Trykk på "strømknappen" i 0,3 - 3 sekunder
- Trykk på LINK-knappen i 5 sekunder for paring (trykk på LINK-knappen i 5 sekunder på programvarenøkkelen side samtidig)
- LINK-knapp kombinert med SKYPE svar og avslutting
- Trykk og slipp midlertidig for å svare SKYPE
- Trykk på LINK-knappen i 2 sekunder for å avslutte SKYPE



Norsk



## **Viktig brukerinformasjon**

### **Håndtere headsettet**

Ikke bøy, slipp ned, knus, stikk hull på, brenn eller åpne headsettet.

### **Reparere headsettet**

Forsøk aldri å reparere headsettet selv. Headsettet inneholder ingen løse deler. Det oppladbare batteriet i headsettet bør bare skiftes ut av autoriserte serviceleverandører. Kontakt servicesenteret ditt for informasjon om service.

### **Koble fra USB-ladekabelen dersom noen av følgende forhold finnes**

- USB-kabelen eller pluggen har blitt slitt eller skadet.
- USB-kabelen har blitt utsatt for regn, væsker eller overdreven fuktighet.
- Du mistenker at headsettet trenger service eller reparasjon.
- Du vil rengjøre headsettet.

### **Merknad om batteri**

- Hvis du ikke skal bruke HS-1000W på lang tid, må du huske på å lade batteriet omtrent 4 timer på forhånd.
- Husk å lade opp batteriet minst én gang hver måned. Og legg merke til at batteristrømmen gradvis reduseres selv om du ikke bruker HS-1000W.



## Unngå hørselsskade.

Permanent hørselstap kan oppstå dersom et headsett brukes ved et høyt lydnivå. Still inn lydstyrken til et trygt nivå. Du kan over tid tilpasse deg en høyere lydstyrke som kan høres normalt ut, men som kan skade hørselen din. Hvis du opplever ringing i ørene eller dump tale, stopp lyttingen og få hørselen sjekket. Jo høyere lydstyrken er, jo mindre tid tar det å påvirke hørselen din.

*Hørselseksperter foreslår at du gjør følgende for å beskytte hørselen din:*

- Begrens hvor mye du bruker headsettet med høyt volum.
- Ikke skru opp volumet for å stenge ute bakgrunnslyd.
- Skru ned lydstyrken hvis du ikke kan høre folk som snakker nær deg.

Norsk

## Vedlikeholde batterilevetid

På grunn av batteriets egenskap, kan ladetiden bli lengre og batteriets faktiske kapasitet kan reduseres. Hvis du har spørsmål om utskiftingen av det innebygde batteriet, kan du ta kontakt med servicesenteret vårt.



## **Feilsøking**

### **Ingen signalforbindelse til headsettet**

Sørg for at headsettet er ladet opp og at USB-programvarenøkkelen er koblet til PC-en. Mens du er innenfor signaldekningsområdet, slå på headsettet igjen.

### **Headsettet slås automatisk på**

Batteriet er for svakt. Indikatorlyset på headsettet er slukket.

### **Uventet oppførsel**

Nullstill headsettet. (se s. 5)

### **Ingen lyd på headsettet**

- Kontroller headsettet og volumkontrollen på datamaskinen. Sørg for at de ikke er satt veldig langt ned eller er dempet.
- Kontroller paringsstatusen til USB-programvarenøkkelen og headsettet. Sørg for at to enheter er riktig parete.
- Sjekk om PC-mediespilleren er riktig installert, og at lydfilen kan spilles av.
- Denne lyttende parten kan ikke høre deg over Internett. Sjekk om mikrofonbryteren er på.

### **Sikkerhetsgodkjenninger og sertifiseringer**

- FCC-erklæring: Både hodetelefonene og overføreren er kompatible med del 15 av FCC-reglene. Ved operasjon gjelder de to følgende vilkår: (1) Disse enhetene må ikke skape skadelig forstyrrelse, og (2) disse enhetene må godta all forstyrrelse mottatt, inkludert forstyrrelse som kan forårsake uønsket operasjon.
- CE: Dette produktet er CE-merket i henhold til bestemmelsene i R&TTE-direktivet. (99/5/EC)



## ***Conteúdos***

Certificação e  
segurança ----- 1

Características exclusivas ----- 2

Acessórios do produto ----- 3

Especificações ----- 4

Apresentação dos componentes ----- 5

Símbolos do guia do utilizador ----- 7

Começar a utilizar ----- 8

Informações importantes para o  
utilizador ----- 10

Resolução de problemas ----- 12

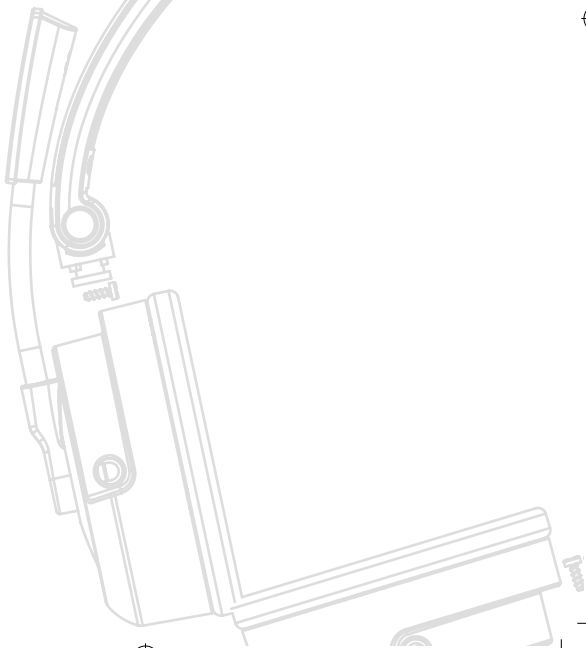
# *Português*





## ***Certificação e segurança***

Os auscultadores sem fios HS-100W proporcionam áudio estéreo de 2.0 canais de alta qualidade com som extra nítido e graves suaves e profundos. Oferece um canal de voz que permite comunicar em conjunto com quaisquer aplicações de voz do PC. Essas aplicações incluem, por exemplo, o Skype, MSN, jogos online e outras. Os auscultadores HS-1000W, com o áudio de alto desempenho e o conjunto de características exclusivas, são um excelente equipamento. Com a bolsa de transporte, é possível transportar facilmente os auscultadores para qualquer lugar.



1



## ***Características exclusivas***

- Design de 2.0 canais exclusivo - Cada auscultador contém um diafragma especialmente concebido para oferecer uma excelente pureza de áudio.
- Auscultadores sem fios USB Plug-and-Play que suportam música de PC/jogos e canal de voz em simultâneo, sem necessidade de efectuar qualquer mudança.
- Adaptador USB (Transmissor) directamente ligado ao PC para utilização instantânea de VoIP, jogos online, DVD e qualquer tipo de entretenimento no Windows XP, Vista.
- Fácil de utilizar, sem necessidade de instalação de software.
- A banda para a cabeça é dobrável e permite colocar os auscultadores na bolsa de transporte.
- Utilização prolongada, até 8 horas de utilização contínua por cada carga.
- Fácil carregamento através do cabo mini USB.
- Controlo para activar/desactivar o microfone. Utilização efectiva até 30 metros de distância.

Português



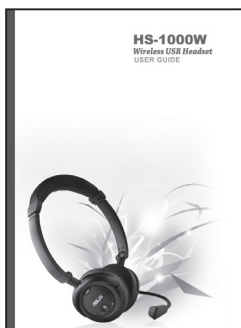
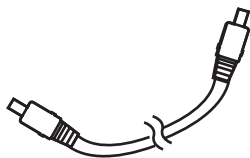
## ***Acessórios do produto***



*Auscultadores sem fios USB para PC \* 1 unid.*



*Adaptador USB para PC \* 1 unid.*



*Cabo de carregamento USB \* 1 unid. Guia do utilizador \* 1 unid.*







## Especificações

Modelo	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Tecnologia sem fios	WiStereo™ para transmissão digital de 2 vias avançada na frequência de 2.4 GHz
Tempo de utilização (por carga)	Até 8 horas
Tempo em espera	Aproximadamente 3 meses
Tempo de carregamento (carga completa)	Aproximadamente 2,5 horas
Distância de utilização	Até 30 metros (num ambiente típico)
Peso dos auscultadores	122 g
Peso do adaptador USB	13 g
Método de carregamento	Através de cabo mini USB
Tipo de bateria	Polímeros de lítio
Diafragma dos auscultadores	40 mm com desempenho ultra elevado
Frequência de resposta	20Hz ~20,000Hz (perfeito para música, jogos e voz)
Qualidade de áudio	Áudio não comprimido para música (qualidade de CD) e voz (nitidez extra)
Distorção (T.H.D.)	≤0.08% (desempenho de áudio de nível profissional)
Funcionamento e armazenamento	
Temperatura Ambiente	5°C~35°C

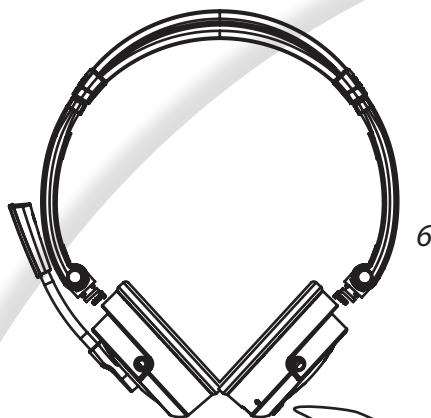
*Alcance máximo:*

*Os resultados poderão variar de acordo com o ambiente.*

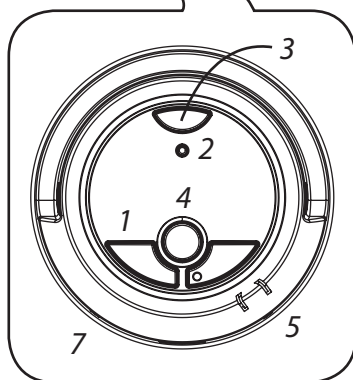
Português



## Apresentação dos componentes



- 1 ] VOL + /VOL -
- 2 ] Indicador LED
- 3 ] Emparelhar / Atender / Desligar
- 4 ] Ligar/Desligar
- 5 ] Porta mini USB
- 6 ] Microfone
- 7 ] Repor





1] VOL + / VOL -

Pressione para aumentar o volume dos auscultadores.

Pressione para diminuir o volume dos auscultadores.

2] Indicador LED

Um indicador vermelho representa o modo de carregamento.

Um indicador azul representa o microfone desligado.

Um indicador verde representa as ligações de sinal.

3] Emparelhar/Atender/Desligar

Pressione o botão de emparelhamento para ligar os auscultadores sem fios ao adaptador USB.

Atender SKYPE --- Pressione o botão de emparelhamento para atender a chamada

Desligar SKYPE --- Pressione o botão de emparelhamento para terminar a chamada

4] Ligar/Desligar

Pressione este botão para ligar/desligar os auscultadores.

5] Porta mini USB

Para ligar o cabo mini USB do adaptador para efectuar o carregamento.

6] Microfone

Ligar o microfone: Pressione o "botão de energia" durante 0.3~3 segundos

Desligar o microfone: Pressione o "botão de energia" durante 0.3~3 segundos

7] Repor

Pressione para repor os auscultadores, caso estes não funcionem correctamente.





## ***Símbolos do guia do utilizador***

### **Luz vermelha estática**

- Os auscultadores estão a carregar



### **Luz verde estática**

- Os dispositivos estão emparelhados



### **Luz verde intermitente**

- O dispositivo aguarda emparelhamento  
(a piscar rapidamente)
- O dispositivo não está emparelhado  
(a piscar lentamente)



*Luz azul intermitente alternadamente: microfone desligado*

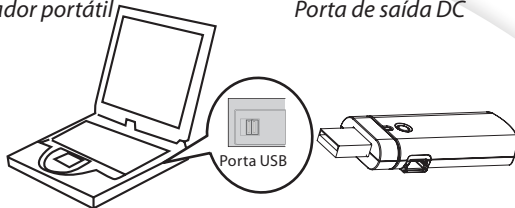


## Começar a utilizar

### Carregamento

Computador portátil

Porta de saída DC

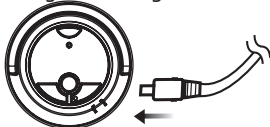


- **Primeira utilização:** Carregue durante 4 horas antes de utilizar os auscultadores.

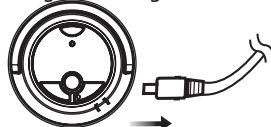
\* Carregue a bateria de acordo com as instruções indicadas no manual. (Com o cabo mini USB através do adaptador USB.) Não utilize outra forma para carregar a bateria, pois a utilização de um carregador com tensão errada poderá danificar a bateria e causar danos inesperados.

Português

Ligue o carregador



Desligue o carregador



- **Utilização regular:** Carregue os auscultadores durante aproximadamente 2,5 horas se a bateria estiver completamente esgotada.

Quando a bateria estiver esgotada, poderá carregar a bateria e utilizar os auscultadores em simultâneo.

Os auscultadores estão a carregar

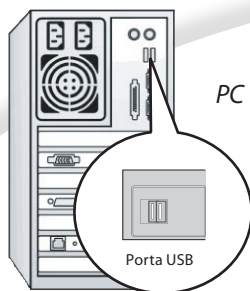


- A luz vermelha estática desliga quando a bateria estiver totalmente carregada.



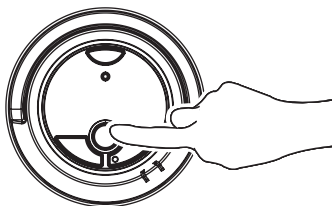
## Ligar o adaptador USB

- Ligue o adaptador USB ao PC para transmissão de sinal.



## Ligar/desligar os auscultadores

- Ligar: pressione o botão de energia
- Desligar: pressione o botão de energia durante cerca de 3 segundos
- A luz vermelha estática desliga quando a bateria estiver totalmente carregada.
- Ligar o microfone: Pressione o "botão de energia" durante 0.3~3 segundos.
- Desligar o microfone: Pressione o "botão de energia" durante 0.3~3 segundos.
- Pressione o botão LINK durante 5 segundos para emparelhar (pressione em simultâneo o botão LINK na parte lateral do adaptador durante 5 segundos)
- Botão LINK combinado com o botão Atender e Desligar chamada SKYPE
- Pressione e liberte rapidamente para atender uma chamada SKYPE
- Pressione o botão LINK durante 2 segundos para desligar a chamada SKYPE





## ***Informações importantes para o utilizador***

### **Cuidados a ter com os auscultadores**

Não deverá dobrar, deixar cair, esmagar, perfurar, incinerar nem abrir os auscultadores.

### **Reparação dos auscultadores**

Nunca tente reparar os auscultadores sozinho. Os auscultadores não contêm peças susceptíveis de reparação por parte do utilizador. A bateria recarregável dos auscultadores deverá ser substituída apenas por um técnico autorizados. Para mais informações, contacte o centro de assistência.

### **Desligue o cabo de carregamento USB caso ocorra uma das seguintes condições**

- O cabo USB ou a ficha está desgastado ou danificado.
- O cabo USB esteve exposto a chuva, líquidos ou humidade excessiva.
- Suspeita que os auscultadores precisam de assistência ou reparação.
- Deseja limpar os auscultadores.

### **Aviso sobre a bateria**

- Se não pretende utilizar os auscultadores HS-1000W durante um longo período, carregue previamente a bateria durante cerca de 4 horas.
- Carregue a bateria pelo menos uma vez por mês. Tenha em atenção que a bateria perderá energia gradualmente mesmo que não utilize os auscultadores HS-1000W.





## **Evite danos na audição**

Se usar os auscultadores com um volume de som muito alto poderá danificar a sua audição de forma permanente. Defina o volume para um nível seguro. Posteriormente, poderá ajustar o volume para um nível mais alto mas que poderá também danificar a sua audição. Se sentir uma espécie de zumbido nos ouvidos ou ouvir som abafado, deixe de usar os auscultadores e consulte um médico. Quanto maior for o volume de som mais a sua audição será afectada.

*Os especialistas recomendam que para proteger a sua audição deve:*

- Limitar o período de tempo durante o qual usa os auscultadores com um volume de som alto.
- Evite aumentar o volume para bloquear os ruídos circundantes.
- Baixe o volume se não consegue ouvir pessoas a falar próximo de si.

## **Manter a duração da bateria**

Devido à natureza física da bateria, o tempo de carregamento poderá aumentar e a capacidade da bateria poderá diminuir. Caso tenha dúvidas em relação à substituição da bateria incorporada, contacte o seu centro de assistência.





## **Resolução de problemas**

### **Sem sinal de ligação aos auscultadores**

Certifique-se de que os auscultadores se encontram carregados e que o adaptador USB se encontra correctamente ligado ao PC. Dentro do raio de cobertura do sinal, ligue novamente os auscultadores.

### **Os auscultadores desligam automaticamente**

A bateria está demasiado fraca. A luz indicadora nos auscultadores está desligada.

### **Comportamento inesperado**

Efectue a reposição dos auscultadores. (ver p.5 )

### **Sem áudio nos auscultadores**

- Verifique o volume dos auscultadores e do computador. Certifique-se de que o volume não está definido para o nível mais baixo ou desactivado.
- Verifique o estado de emparelhamento entre o adaptador USB e os auscultadores. Certifique-se de que os dispositivos se encontram correctamente emparelhados.
- Verifique se o Leitor Multimédia do PC se encontra instalado e se o ficheiro de áudio pode ser reproduzido.
- O receptor não consegue ouvi-lo através da Internet. Verifique se o microfone está ligado.

### **Segurança e certificações**

- Declaração da FCC: Os auscultadores e o transmissor estão em conformidade com o artigo 15 das normas da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Estes dispositivos não podem provocar interferências perigosas, e (2) estes dispositivos devem aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam provocar funcionamento indesejado.
- CE: Este produto possui marcação CE de acordo com as disposições da Directiva ETRT. (99/5/CE)



## ***Spis treści***

Certyfikaty i zgodność z  
zasadami bezpieczeństwa ----- 1

Unikatowe funkcje ----- 2

Akcesoria produktu ----- 3

Specyfikacje ----- 4

Opis części ----- 5

Symbole instrukcji użytkownika ----- 7

Rozpoczęcie używania ----- 8

Ważne informacje użytkownika ----- 10

Rozwiązywanie problemów ----- 12

***Polski***





## ***Certyfikaty i zgodność z zasadami bezpieczeństwa***

HS-1000W to bezprzewodowe słuchawki zapewniające wysokiej jakości 2.0-kanałowy dźwięk stereo, z czystymi i łagodnymi basami. Urządzenie udostępnia zwrotny kanał głosowy, który umożliwia rozmawianie w połączeniu z dowolnym rodzajem aplikacji głosowych PC. Przykładami takich aplikacji są Skype, MSN, gry online i inne. Wysoka jakość audio i unikatowy zestaw funkcji, HS-1000W zapewnia wysoką jakość. Torba do przenoszenia umożliwia łatwe przenoszenie słuchawek w dowolne miejsce.

1



## ***Unikatowe funkcje***

- Wyjątkowa konstrukcja 2.0-kanalowa - Każda słuchawka ma specjalnie zaprojektowany przetwornik, zapewniający zwiększoną czystość audio.
- Bezprzewodowe słuchawki USB Plug-and-Play obsługują jednocześnie muzykę/gry PC i zwrotny kanał głosowy, bez konieczności przełączania się.
- Bezpośrednio podłączany do komputera PC klucz USB (Nadajnik) umożliwia szybkie rozpoczęcie korzystania VoIP, gier online, DVD i wszystkich rodzajów rozrywki w uruchomionym systemie Windows XP, Vista.
- Łatwe używanie, nie jest konieczna instalacja oprogramowania.
- Składany pałąk można umieścić w torbie do przenoszenia.
- Długie działanie na zasilaniu bateryjnym, do 8 godzin po naładowaniu.
- Łatwe ładowanie przez kabel mini USB.
- Włączanie/wyłączanie mikrofonu. Efektywny zasięg do 100 stóp.

Polski



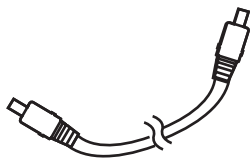
## Akcesoria produktu



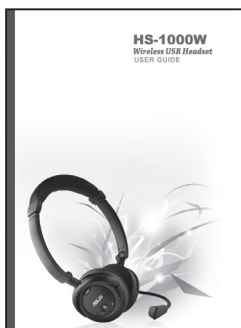
Bezprzewodowe słuchawki USB PC \* 1 szt.



Klucz USB PC \* 1 szt.



Kabel ładowania USB \* 1 szt. Instrukcja użytkownika \* 1 szt.





## Specyfikacje

Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Technologia bezprzewodowa	WiStereo™ do zaawansowanej, 2-kierunkowej transmisji cyfrowej w paśmie częstotliwości 2,4 GHz
Czas słuchania (po naładowaniu)	Do 8 godzin
Czas działania w trybie gotowości	Okolo 3 miesiące
Czas ładowania (pełne naładowanie)	Okolo 2,5 godzin
Odległość używania	Do 100 stóp (w typowym środowisku)
Waga słuchawek	122 g
Waga klucza USB	13 g
Metoda ładowania	Przez kabel mini USB
Typ baterii	Litowo polimerowa
Głośnik słuchawek	40mm bardzo wysokiej wydajności
Pasmo przenoszenia	20Hz ~20.000Hz (doskonałe do wszystkich rodzajów muzyki, do gier i głosu)
Jakość audio	Nieskompresowane audio do muzyki (Jakość CD) i głosu (zwiększona czystość)
Zniekształcenia (T.H.D.)	≤0,08% (audio profesjonalnej jakości)
Działanie i przechowywanie	
Temperatura otoczenia	5°C~35°C

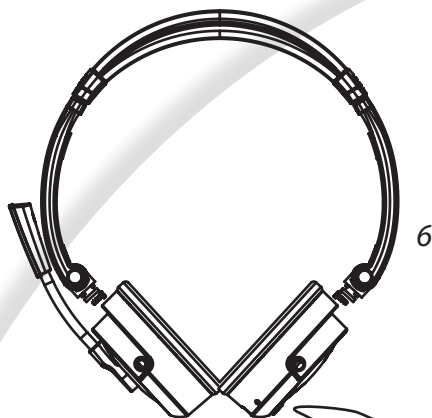
*Maksymalny zasięg:*

*Wyniki zależą od środowiska.*

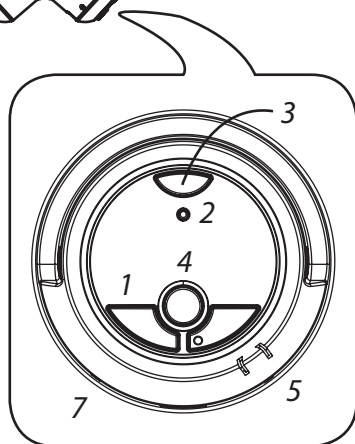
Polski



## Opis części



- 1 ] VOL + /VOL -
- 2 ] Wskaźnik LED
- 3 ] Paruj/Odbierz/  
Rozłącz
- 4 ] Włączenie/  
wyłączenie  
zasilania
- 5 ] Port mini USB
- 6 ] Mikrofon
- 7 ] Reset





- 1] VOL + / VOL -  
Naciśnij, aby zwiększyć głośność słuchawek.  
Naciśnij, aby zmniejszyć głośność słuchawek.
- 2] Wskaźnik LED  
Czerwony wskaźnik reprezentuje tryb ładowania.  
Niebieski wskaźnik reprezentuje wyłączenie mikrofonu.  
Zielony wskaźnik reprezentuje połączenia sygnału.
- 3] Paruj/Odbierz/Rozłącz  
Naciśnij przycisk parowania, aby połączyć słuchawki bezprzewodowe i klucz USB.  
Odpowiedź SKYPE --- Naciśnij przycisk parowania, aby odpowiedzieć na połączenie  
Rozłączenie SKYPE --- Naciśnij przycisk parowania, aby zakończyć połączenie
- 4] Włączenie/wyłączenie zasilania  
Naciśnij ten przycisk, aby włączyć/wyłączyć zasilanie.
- 5] Port mini USB  
Podłącz kabel mini USB z klucza w celu doładowania.
- 6] Mikrofon  
włączenie mikrofonu: Naciśnij przycisk "zasilania" na 0,3~3 sekund  
wyłączenie mikrofonu: Naciśnij przycisk "zasilania" na 0,3~3 sekund
- 7] Reset  
Naciśnij, aby zresetować słuchawki, na wypadek ich nieprawidłowego działania.





## ***Symbole instrukcji użytkownika***

### **Stałe światło czerwone**

- Ładowanie słuchawek



### **Stałe światło zielone**

- Urządzenia są sparowane



### **Migające światło zielone**

- Urządzenie oczekuje na parowanie (szybkie miganie)
- Urządzenie nie jest sparowane (wolne miganie)



*Przemienne miganie światła niebieskiego: wyłączenie mikrofonu*

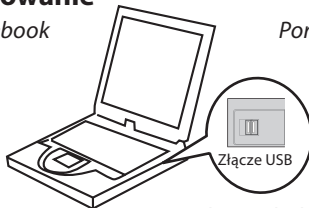


## Rozpoczęcie używania

### Ładowanie

*Notebook*

*Port wyjścia prądu stałego*

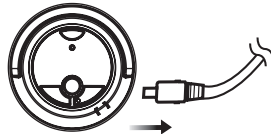
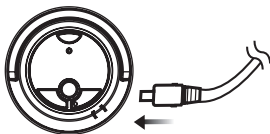


- **Pierwsze użycie:** 4 godzinne ładowanie przed użyciem słuchawek.

\* Baterię należy naładować w sposób wskazany w podręczniku. (Z kablem mini USB przez klucz USB.) Nie należy stosować innych metod ładowania baterii, ponieważ nieprawidłowe napięcie ładowarki, uszkodzi celę i może spowodować nieoczekiwane uszkodzenie.

*Podłączenie do ładowania*

*Odlączenie po zakończeniu*



- **Regularne używanie:** Jeśli bateria rozładowała się całkowicie, słuchawki należy ładować około 2,5 godzin. Po wyłączeniu baterii, można ją ładować przez kabel i jednocześnie słuchać.

*Ładowanie słuchawek*

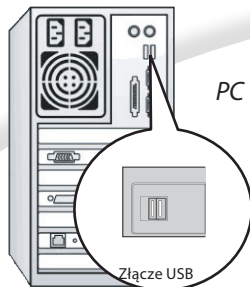
- Stałe czerwone światło przestaje świecić po pełnym naładowaniu słuchawek.

Polski



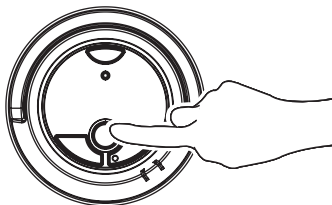
## Podłącz klucz USB

- Połącz klucz USB z komputerem PC w celu transmisji sygnału.



## Włączenie/wyłączenie słuchawek

- Włączenie: naciśnij przycisk zasilania
- Wyłączenie: naciśnij przycisk zasilania na co najmniej 3 sekundy
- Stałe czerwone światło przestaje świecić po pełnym naładowaniu słuchawek.
- Włączenie mikrofonu: Naciśnij przycisk "zasilania" na 0,3~3 sekund.
- Wyłączenie mikrofonu: Naciśnij przycisk "zasilania" na 0,3~3 sekund.
- Naciśnij na 5 sekund przycisk LINK w celu parowania (w tym samym czasie naciśnij przycisk LINK na 5 sekund po stronie klucza)
- Przycisk LINK połączony z odpowiedzią i zakończeniem połączenia SKYPE
- Naciśnij i zwolnij w celu odpowiedzi SKYPE
- Naciśnij na 2 sekundy przycisk LINK w celu zakończenia połączenia SKYPE





## Ważne informacje użytkownika

### Obsługa słuchawek

Słuchawek nie należy zginać, upuszczać, rozgniatać, nakłuwać, wrzucać do ognia lub otwierać.

### Naprawa słuchawek

Nigdy nie należy próbować naprawiać słuchawek samodzielnie. Słuchawki nie zawierają części, które można naprawiać. Ładowalna bateria w słuchawkach może być wymieniana wyłącznie przez autoryzowanych dostawców usługi. Aby uzyskać informacje o serwisie należy się skontaktować z punktem serwisowym.

### Odłącz kabel ładowania USB, po wystąpieniu jednej z następujących sytuacji

- Przetarcie lub uszkodzenie kabla USB lub wtyczki.
- Kabel USB został wystawiony na działanie deszczu, płynów lub nadmiernej wilgoci.
- Słuchawki prawdopodobnie wymagają serwisu lub naprawy.
- Słuchawki należy oczyścić.

### Uwaga dotycząca baterii

- Jeśli słuchawki HS-1000W nie będą długo używane należy ładować baterię przez około 4 godziny.
- Baterię należy ładować co najmniej raz na miesiąc. Należy pamiętać, że bateria zostanie stopniowo rozładowana, nawet jeśli nie są używane słuchawki HS-1000W.

Polski



## **Należy uważać, aby nie uszkodzić słuchu**

Używanie słuchawek przy wysokiej głośności może spowodować trwałą utratę słuchu. Ustaw głośność na bezpieczny poziom. Z czasem można się przyzwyczaić do podwyższonej głośności dźwięku, jednak może to spowodować uszkodzenie słuchu. Jeśli wystąpi dzwonienie w uszach lub stłumiona mowa należy zatrzymać słuchanie i sprawdzić słuch. Im większa głośność, tym szybciej można uszkodzić słuch.

*Specjaliści od słuchu zalecają, aby chronić słuch poprzez:*

- Ograniczenie długości czasu używania słuchawek, przy wysokiej głośności.
- Unikanie zwiększania głośności w celu zagłuszenia hałasu otoczenia.
- Obniżenie głośności, jeśli nie słyhać mówiących w pobliżu ludzi.

## **Podtrzymanie żywotności baterii**

Ze względu na fizyczną naturę baterii, czas ładowania może się wydłużyć, a pojemność baterii obniżyć. Pytania dotyczące wymiany wbudowanej baterii należy kierować do naszego punktu serwisowego.



## ***Rozwiązywanie problemów***

### **Brak połączenia sygnału słuchawek**

Upewnij się, że słuchawki są naładowane oraz, że do komputera PC podłączony jest prawidłowo klucz USB. W zasięgu sygnału, ponownie włącz zasilanie słuchawek.

### **Słuchawki są automatycznie wyłączane**

Za słabo naładowana bateria. Wyłączony wskaźnik na słuchawkach.

### **Nieoczekiwane zachowanie**

Zresetuj słuchawki. (patrz s.5 )

### **Brak audio w słuchawkach**

- Sprawdź regulację głośności słuchawek i komputera.  
Upewnij się, że słuchawki nie są ustawione na najniższy poziom głośności lub wyciszone.
- Sprawdź stan sparowania klucza USB i słuchawek. Upewnij się, że dwa urządzenia są prawidłowo sparowane.
- Sprawdź, czy jest prawidłowo zainstalowany PC Media Player oraz, czy plik audio nadaje się do odtwarzania.
- Strona słuchająca nie słyszy użytkownika przez internet.  
Sprawdź, czy jest włączony mikrofon.

### **Aprobata bezpieczeństwa i certyfikaty**

- Oświadczenie FCC: Słuchawki i nadajnik są zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Ich działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) Te urządzenia nie mogą powodować szkodliwych zakłóceń i (2) Te urządzenia muszą akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie.
- CE: Ten produkt ma oznaczenie CE, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy R& TTE. (99/5/EC)



## Cuprins

Certificare și aprobări privind  
siguranța ----- 1

Caracteristici unice ----- 2

Accesoriile produsului ----- 3

Specificație ----- 4

Introducere pentru componente ----- 5

Simbolurile ghidului de utilizare ----- 7

Noțiuni de bază ----- 8

Informații importante pentru utilizator ----- 10

Depanarea ----- 12

*Română*



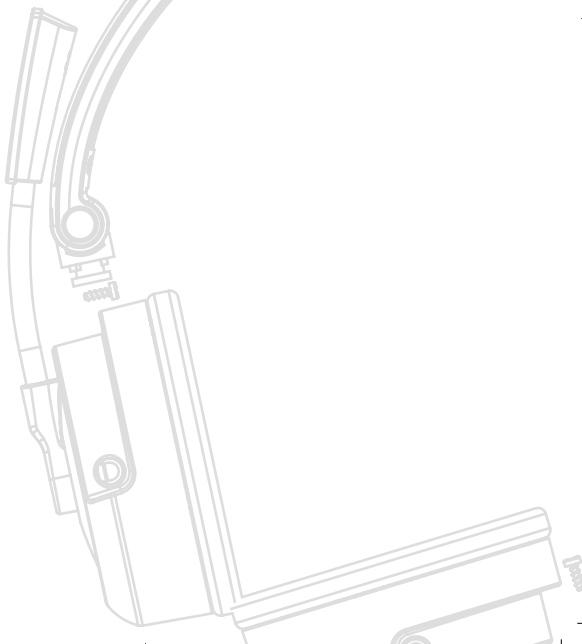


## Certificare și aprobări privind siguranța

HS-1000W reprezintă setul de căști fără fir care asigură sunet stereo de înaltă calitate pe 2.0 canale cu o claritate suplimentară a sunetului și efecte de bas profunde și moderate. Oferă un canal auxiliar de voce care vă permite să vorbiți prin asociere cu orice tip de aplicație PC de voce. Exemple de astfel de aplicații includ Skype, MSN, jocuri online și multe altele. Cu sunetul de înaltă performanță și setul unic de caracteristici, HS-1000W reprezintă o investiție valoroasă. Cu geanta de transport, puteți transporta setul de căști oriunde doriți mult mai ușor.



1







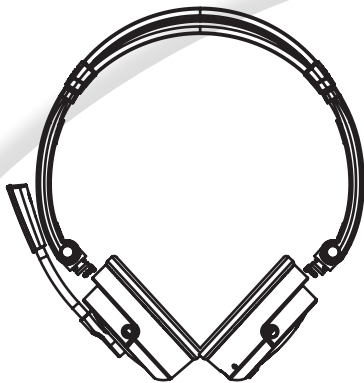
## ***Caracteristici unice***

- Design unic cu 2.0 canale - Fiecare cupă de cască conține un driver de difuzor proiectat special pentru a asigura o claritate audio suplimentară.
- Set de căști fără fir Plug-and-Play USB care acceptă simultan muzică de pe PC/sunete din jocuri și voce prin canal auxiliar, fără nevoia de a comuta între acestea.
- Conectare directă prin cheie hardware USB (transmițător) la PC pentru utilizare instantanee de VoIP, jocuri online, DVD și toate tipurile de divertisment care acceptă Windows XP, Vista.
- Utilizare ușoară, fără nevoia de instalare software.
- Banda de fixare este pliabilă și poate fi așezată în geanta de transport.
- Utilizare cu durată ridicată, o durată de ascultare continuă de până la 8 ore pentru fiecare încărcare.
- Încărcare ușoară prin cablu mini USB.
- Comandă de pornire/oprire a comutatorului de microfon. Distanță de până la 100 de picioare pentru utilizare eficientă.

Română



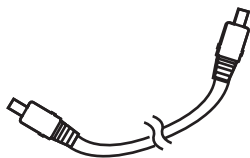
## Accesoriile produsului



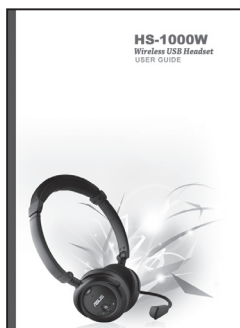
Set de căști fără fir USB pentru PC \* 1 buc.



Cheie hardware USB PC \* 1 buc.



Cablu de încărcare USB \* 1 buc.



Ghid de utilizare \* 1 buc.





## Specificație

Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Tehnologie fără fir	WiStereo™ pentru transmisie digitală avansată pe două căi în banda de frecvență de 2,4 GHz
Durată de ascultare (pentru fiecare încărcare)	Până la 8 ore
Durată de funcționare în stare de veghe	Aproximativ 3 luni
Timp de încărcare (încărcare completă)	Aproximativ 2,5 ore
Distanță de utilizare	Până la 100 de picioare (într-un mediu tipic)
Greutate set de căști	122 g
Greutate cheie hardware USB	13 g
Metodă de încărcare	Prin cablu mini USB
Tip baterie	Litiu-polimer
Difuzor pentru setul de căști	40 mm, cu performanțe ultraridicate
Frecvență răspuns	20 Hz ~20.000 Hz (perfect pentru toate tipurile de muzică, jocuri și voce)
Calitate audio	Sunet necomprimat pentru muzică (calitate CD) și voce (claritate suplimentară)
Distorsiune (T.H.D. - Distorsiune armonică totală)	≤0,08% (performanțe audio de nivel profesionist)
Funcționarea și depozitarea	5 °C~35 °C
Temperatură ambientă	

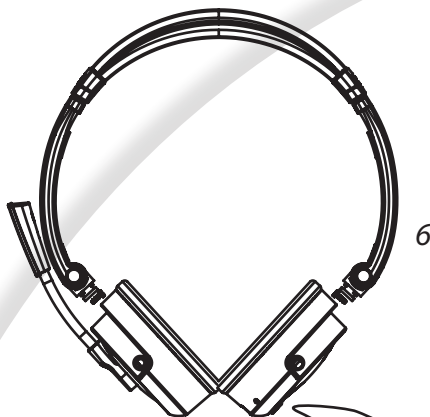
*Interval maxim:*

*Este posibil ca rezultatele să difere în funcție de mediu.*

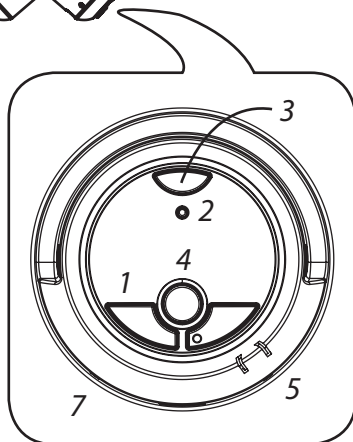
Română



## Introducere pentru componente



- 1 ] VOL +/VOL -
- 2 ] Indicator LED
- 3 ] Împerechere/  
Preluare/  
Suspendare
- 4 ] Pornire/Oprire
- 5 ] Port mini USB
- 6 ] Microfon
- 7 ] Resetare





1 ] VOL +/VOL -

Apăsați pentru a mări volumul setului de căști.

Apăsați pentru a reduce volumul setului de căști.

2 ] Indicator LED

Un indicator roșu reprezintă modul de încărcare.

Un indicator albastru reprezintă dezactivarea microfonului.

Un indicator verde reprezintă conexiunile de semnal.

3 ] Împerechere/Preluare/Suspendare

Apăsați pe butonul de împerechere pentru a conecta setul de căști fără fir și cheia hardware USB.

Răspuns pe SKYPE --- Apăsați pe butonul de împerechere pentru a răspunde apelului

Suspendare pe SKYPE --- Apăsați pe butonul de împerechere pentru a termina apelul

4 ] Pornire/Oprire

Apăsați pe acest buton pentru a controla pornirea/oprirea.

5 ] Port mini USB

Conectați cablul mini USB de la cheia hardware pentru reîncărcare.

6 ] Microfon

activare microfon: Apăsați pe butonul de alimentare timp de 0,3~3 secunde.

dezactivare microfon: Apăsați pe butonul de alimentare timp de 0,3~3 secunde.

7 ] Resetare

Apăsați pentru a reseta setul de căști, în cazul în care acesta nu funcționează corespunzător.



## ***Simbolurile ghidului de utilizare***

### **Indicator luminos roșu constant**

- Setul de căști se încarcă.



### **Indicator luminos verde constant**

- Dispozitivele sunt împerecheate



### **Indicator luminos verde intermitent**

- Dispozitivul așteaptă împerecherea (intermitent rapid)
- Dispozitivul nu este împerecheat (intermitent lent)



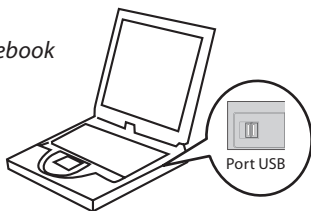
*Indicator luminos albastru intermitent alternativ: dezactivare  
microfon*



## Noțiuni de bază

### Încărcarea

*Notebook*



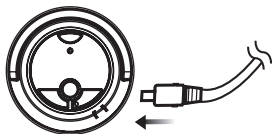
*Port de ieșire c.c.*



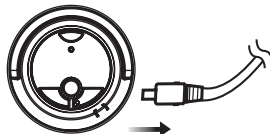
- **Prima utilizare:** Încărcați timp de 4 ore înainte de a utiliza setul de căști.

\* Încărcați bateria în modul listat în acest manual. (Cu cablul mini USB prin cheia hardware USB.) Nu utilizați niciun alt mod de încărcare a bateriei, deoarece un încărcător cu un voltaj greșit va deteriora celula și va cauza deteriorări neașteptate.

*Conectați pentru încărcare*



*Deconectați la terminare*



- **Utilizare regulată:** Încărcați setul de căști timp de aproximativ 2,5 ore dacă bateria este descărcată complet. Odată ce bateria este descărcată, puteți să o încărcați prin cablu și să ascultați în același timp.

*Setul de căști se încarcă.*



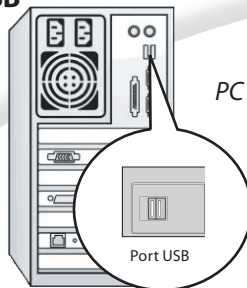
- Indicatorul luminos roșu constant este stins când setul de căști este încărcat complet.

Română



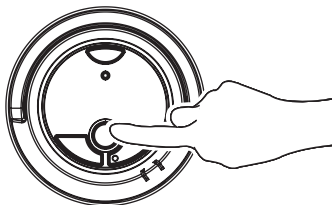
## Conectarea cheii hardware USB

- Conectați cheia hardware USB la PC pentru transmisia semnalului.



## Pornirea/oprirea setului de căști

- Pornire: apăsați pe butonul de alimentare
- Oprire: apăsați pe butonul de alimentare timp de cel puțin 3 secunde
- Indicatorul luminos roșu constant este stins când setul de căști este încărcat complet.
- Activare microfon: Apăsați pe butonul de alimentare timp de 0,3~3 secunde.
- Dezactivare microfon: Apăsați pe butonul de alimentare timp de 0,3~3 secunde.
- Apăsați pe butonul LINK (Legătură) timp de 5 secunde pentru împerechere (apăsați pe butonul LINK (Legătură) timp de 5 secunde pe partea cheii hardware în același timp)
- Butonul LINK (Legătură) combinat cu răspuns sau terminare apel pe SKYPE
- Apăsați și eliberați imediat pentru răspuns pe SKYPE
- Apăsați pe butonul LINK (Legătură) timp de 2 secunde pentru terminare apel pe SKYPE







## Informații importante pentru utilizator

### Manipularea setului de căști

Nu îndoiți, nu scăpați, nu zdrobiți, nu găuriți, nu incinerați și nu deschideți setul de căști.

### Repararea setului de căști

Nu încercați niciodată să reparați setul de căști pe cont propriu. Setul de căști nu conține componente care pot fi depanate. Bateria reîncărcabilă din setul de căști trebuie să fie înlocuită numai de furnizori de servicii autorizați. Contactați centrul de service pentru informații de service.

### Deconectați cablul de încărcare USB dacă este prezentă oricare din următoarele condiții

- Cablul USB sau fișa s-a uzat sau s-a deteriorat.
- Cablul USB a fost expus la ploaie, lichide sau umezeală excesivă.
- Bănuiți că setul de căști necesită service sau reparare.
- Doriți să curățați setul de căști.

### Notificare privind bateria

- Dacă nu veți utiliza setul de căști HS-1000W pentru o perioadă îndelungată de timp, nu uitați să încărcați înainte bateria timp de circa 4 ore.
- Nu uitați să încărcați bateria cel puțin o dată pe lună. Și rețineți că bateria se va descărca treptat, chiar dacă nu utilizați setul de căști HS-1000W.

Română



## Evitarea vătămării auzului

Se poate produce pierderea permanentă a auzului dacă se utilizează un set de căști la volum ridicat. Setați volumul la un nivel sigur. Puteți să vă adaptați în timp la un nivel mai ridicat de sunet care poate părea normal, dar care poate fi vătămător pentru auz. Dacă suferiți de țiuț în urechi sau vorbire înăbușită, încetați ascultarea și testați-vă auzul. Cu cât volumul este mai ridicat, cu atât este necesară o perioadă de timp mai scurtă înainte ca auzul să vă poată fi afectat.

*Experții în audiologie vă sugerează să vă protejați auzul:*

- Limitați perioada de timp în care utilizați setul de căști la un volum ridicat.
- Evitați să măriți volumul pentru a acoperi zgomotele ambientale.
- Reduceți volumul dacă nu puteți să auziți persoanele care vorbesc lângă dvs.

## Întreținerea duratei de funcționare a bateriei

Din cauza naturii fizice a bateriei, timpul de încărcare poate să devină mai lung și capacitatea efectivă a bateriei să scadă. Dacă aveți orice întrebări legate de înlocuirea bateriei încorporate, contactați centrul nostru de service.



## Depanarea

### Nu există conexiune de semnal la setul de căști

Asigurați-vă că setul de căști este încărcat și cheia hardware USB este conectată corespunzător la PC. Cu setul de căști în raza de acoperire a semnalului, porniți-l din nou.

### Setul de căști se oprește automat

Bateria este descărcată. Indicatorul luminos de pe setul de căști este stins.

### Comportament neașteptat

Resetați setul de căști. (consultați p.5)

### Nu există sunet în setul de căști

- Verificați setul de căști și controlul volumului de pe computer. Asigurați-vă că acestea nu se află la nivelul cel mai redus al volumului sau cu sunetul dezactivat.
- Verificați starea de împerechere a cheii hardware USB și a setului de căști. Asigurați-vă că sunt împerecheate corespunzător cele două dispozitive.
- Verificați dacă playerul media de pe PC este instalat corect și fișierul audio poate fi redat.
- Persoana care vă ascultă nu vă poate auzi prin Internet. Verificați dacă este pornit comutatorul de microfon.

### Certificări și aprobări privind siguranța

- Declarație FCC: Atât setul de căști, cât și transmițătorul se conformează părții 15 din regulile FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) Aceste dispozitive nu pot cauza interferențe dăunătoare; și (2) Aceste dispozitive trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.
- CE: Acest produs beneficiază de un marcaj CE în conformitate cu prevederile Directivei R&TTE. (99/5/CE)



## ***Содержание***

Сертификация и  
безопасность — 1

Уникальные возможности — 2

Аксессуары — 3

Спецификация — 4

Изучение устройства — 5

Символы, используемые в руководстве — 7

Первое включение — 8

Важная информация для пользователя — 10

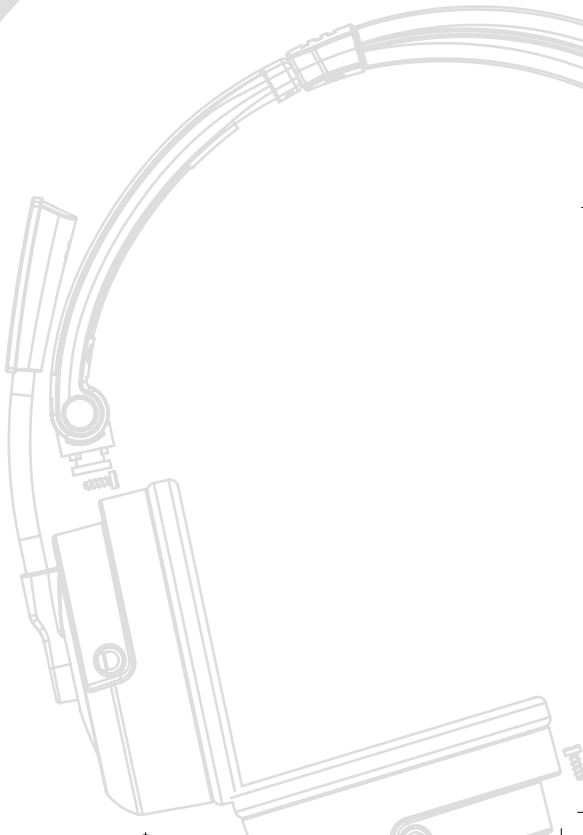
Устранение неисправностей — 12





## ***Сертификация и безопасность***

HS-1000W - беспроводная гарнитура, которая обеспечивает высококачественный 2.0-канальный ясный, мягкий с глубокими басами стереозвук. Она оснащена микрофоном, что позволяет Вам использовать голосовые приложения. Например, такие приложения как Skype, MSN, онлайн-игры и многое другое. Качественный звук и уникальный набор возможностей делают HS-1000W отличным выбором. С сумкой для переноски, Вы можете воспользоваться гарнитурой в любом месте где пожелаете.



1

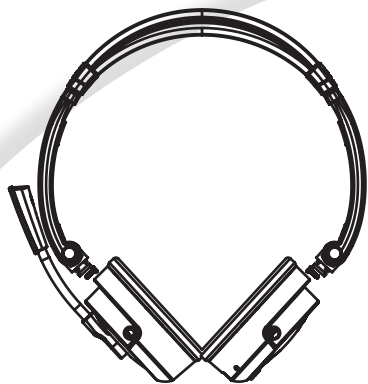


## ***Уникальные возможности***

- Уникальный 2.0-канальный дизайн - Каждая чашка оснащена специально разработанным динамиком, обеспечивающим дополнительную четкость звука.
- USB Plug-and-play беспроводная гарнитура, поддерживающая одновременно ввод и вывод звука без необходимости переключения.
- USB Dongle (передатчик), подключаемый к ПК для использования с VoIP, онлайн-играми, DVD и другими приложениями, работающими под Windows XP, Vista.
- Простота использования, не требует установки программного обеспечения.
- Возможность сложения для переноски.
- Долгое использование, до 8 часов непрерывного прослушивания на одной зарядке.
- Удобная зарядка через мини-USB-кабель.
- Включение/отключение микрофона. Дальность действия до 30 метров.



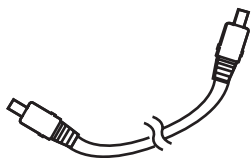
## Аксессуары



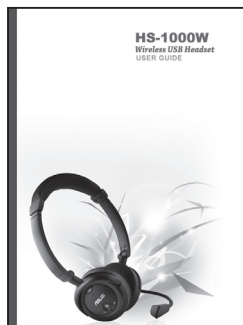
Беспроводная USB гарнитура



USB-приемник



USB Charging Cable \* 1pc



User Guide \* 1pc



## Спецификация

Модель	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
--------	--------------------------------------

Технология беспроводной WiStereo™ for advanced 2-way

Listen Time (per charge)	до 8 часов
Режим ожидания	Approximately 3 months
Charge Time (full charge)	Approximately 2.5 hours
Distance of Use	Up to 100 feet (in a typical
Headset Weight	122 g
USB Dongle Weight	13 g
Charging Method	Through mini USB cable
Battery Type	Lithium Polymer
Headset Speaker	40mm Ultra High Performance
Частотный диапазон	20Hz ~20,000Hz (perfect for all
Audio Quality	Несжатый звук для музыки
Distortion (T.H.D.)	≤0.08% (professional grade

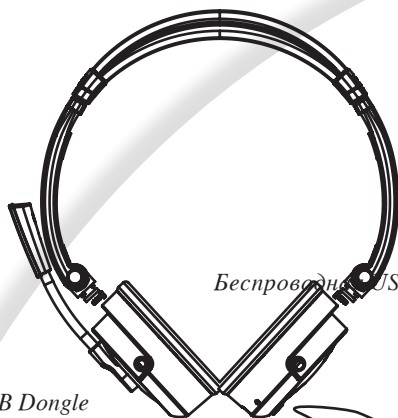
Температура при 5°C~35°C

*Максимальная дальность :  
Результаты могут варьироваться в зависимости от  
окружающей среды.*





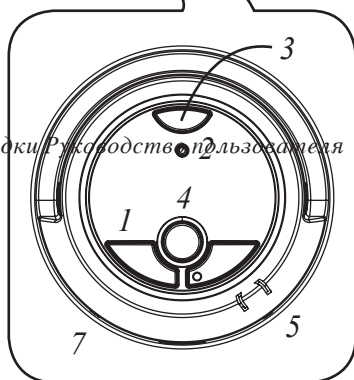
## Аксессуары



Беспроводная USB гарнитура

USB Dongle

- 1] Регулировка громкости
- 2] Индикатор
- 3] Сопряжение/отключение
- 4] Включение/отключение питания
- 5] Порт мини-USB
- 6] Микрофон
- 7] Сброс





## Спецификация

Модель HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)

Технология беспроводной связи WiStereo для двухсторонней передачи данных на частоте 2,4 ГГц

Время прослушивания (от одной зарядки) до 8 часов

Время ожидания Около 3 месяцев

Время зарядки (полная зарядка) около 2.5 часов

Расстояние до 30 метров

(в обычных условиях)

Вес гарнитуры 122 г

Вес USB Dongle 13 г

Метод зарядки Через мини-USB-кабель

Тип аккумулятора Литий-полимерный

Динамик гарнитуры 40мм Ultra High Performance

Частотный диапазон 20 Гц ~ 20000 Гц (идеально подходит для музыки, игр и голоса)

Качество аудио Несжатый звук для музыки (CD-качество) и голоса (дополнительная четкость)

Искажения (T.H.D.)  $\leq 0.08\%$  (аудио профессионального класса)

Температура при эксплуатации и хранении

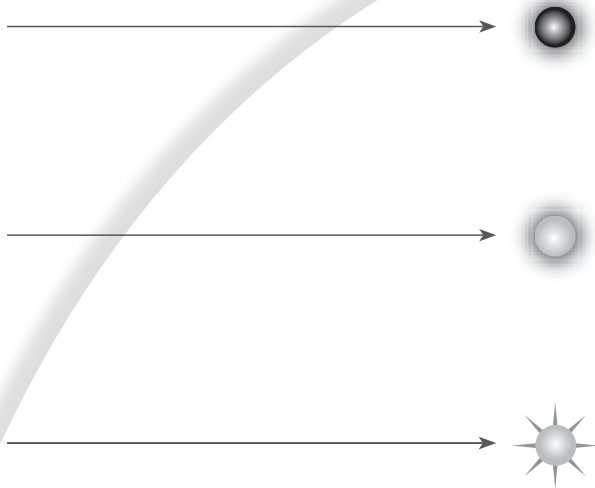
5°C ~ 35°C

*Максимальная дальность :*

*Результаты могут варьироваться в зависимости от окружающей среды.*



## *Изучение устройства*

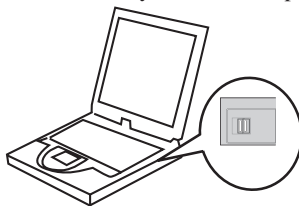




## 1] Регулировка громкости

Нажмите для увеличения громкости.  
Нажмите для уменьшения громкости.

## 2]



### Индикатор

Красный индикатор  
означает режим зарядки.  
Синий



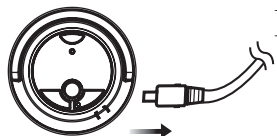
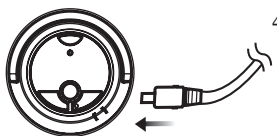
индикатор означает

отключение микрофона.

Зеленый индикатор означает сопряжение.

\* Пожалуйста, заряжайте аккумулятор как указано в руководстве. (С помощью мини-USB-кабеля, подключенного к USB Dongle.) Не используйте другие способы для зарядки аккумулятора т.к. это может повредить устройство.

"Завершить" в SKYPE --- Нажмите кнопку "сопряжение" для завершения звонка



Включение/отключение питания

Нажмите эту кнопку включения/отключения.

## 5] Порт мини-USB

Подключите мини-USB-кабель от Dongle для подзарядки.

U S B

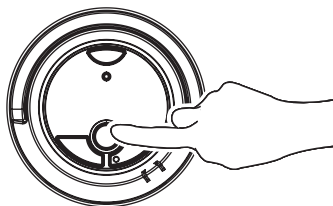
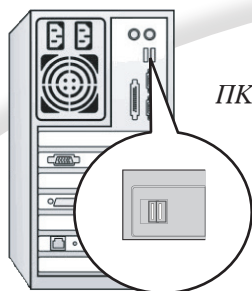
## 6] Микрофон

микрофон вкл: Нажмите и удерживайте кнопку "Питание" в течении 0.3 ~ 3 секунд  
микрофон откл: Нажмите и удерживайте кнопку "Питание" в течении 0.3 ~ 3 секунд

## 7] Сброс



Если гарнитура не функционирует должным образом, нажмите кнопку сброса.





## ***Символы, используемые в руководстве***

### **Красный свет**

- Гарнитура заряжается



### **Зеленый свет**

- Устройства сопряжены

### **Мигающий зеленый свет**

- Устройство ожидает сопряжения (мигает быстро)
- Устройство не сопряжено (мигает медленно)

*Мигает синим : микрофон отключен*



## ***Первое включение***

### **Зарядка**

*Ноутбук  
зарядки*

*Разъем для*

- **При первом включении :** Перед использованием гарнитуры зарядите ее 4 часа.

*Подключите для зарядки*

*Отключите по окончании*

- **Регулярное использование :** Если аккумулятор разрядился, зарядите гарнитуру приблизительно 2.5 часа. Когда аккумулятор разрядился, Вы можете одновременно заряжать гарнитуру через кабель и слушать.

*Гарнитура заряжается*

- Когда гарнитура полностью зарядится, красный свет погаснет.

### **Подключение USB Dongle**

- Подключите USB Dongle к ПК для передачи сигнала.



## Включение/отключение гарнитуры

- Включение: нажмите кнопку питания
- Выключение: нажмите и удерживайте нажатой кнопку питания в течение 3 секунд
- Когда гарнитура полностью зарядится, красный свет погаснет.
- Микрофон вкл: Нажмите и удерживайте кнопку "Питание" в течении 0.3 ~ 3 секунд.
- Микрофон откл: Нажмите и удерживайте кнопку "Питание" в течении 0.3 ~ 3 секунд.
- Для сопряжения нажмите и удерживайте кнопку LINK в течение 5 секунд (одновременно нажмите и удерживайте кнопку LINK в течение 5 секунд на USB dongle)
- Кнопка LINK выполняет функции "ответ" и "завершить" для SKYPE
- Нажмите и отпустите кнопку для ответа в SKYPE
- Нажмите и удерживайте кнопку LINK в течение 2 секунд для завершения звонка в SKYPE







## ***Vsebina***

Certifikati in varnostna  
dovoljenja ----- 1

Edinstvene funkcije ----- 2

Dodatki ----- 3

Specifikacije ----- 4

Deli slušalk z mikrofonom ----- 5

Simboli uporabniškega priročnika ----- 7

Kako začeti ----- 8

Pomembne uporabniške informacije ----- 10

Odpravljanje težav ----- 12

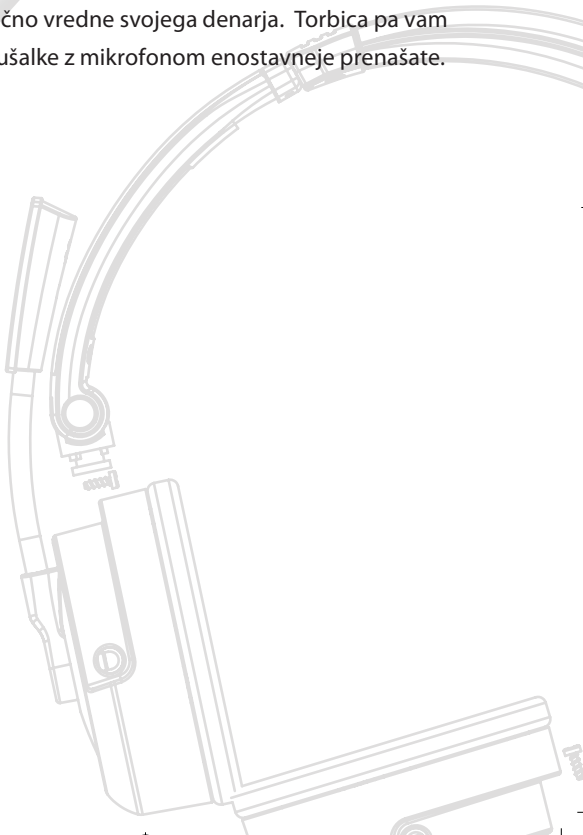
# *Slovenščina*





## ***Certifikati in varnostna dovoljenja***

HS-1000W so brezžične slušalke z mikrofonom, ki ponujajo izjemno čist in kakovosten 2.0-kanalni stereo zvok z mehкими in globokimi nizkimi toni. Imajo povratni glasovni kanal, ki vam omogoča, da lahko govorite prek katerega koli računalniškega programa za pogovor. Taki programi so npr. Skype, MSN, programi za spletno igranje in drugo. Zaradi visokokakovostnega zvoka in edinstvenega nabora funkcij so HS-1000W resnično vredne svojega denarja. Torbica pa vam omogoča, da slušalke z mikrofonom enostavneje prenašate.



1

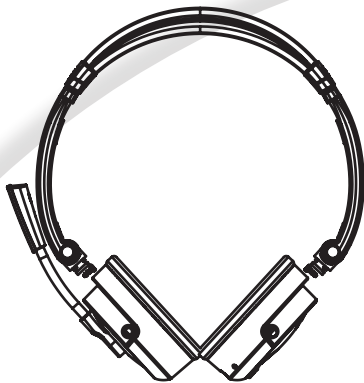


## ***Edinstvene funkcije***

- Edinstvena 2.0-kanalna zasnova – Vsaka slušalka ima posebej zasnovan lasten gonilnik zvočnika, ki zagotavlja izjemno čistost.
- USB-brezžične slušalke z mikrofonom »Plug-and-Play«, ki hkrati podpirajo glasbo iz računalnika/iger in povratni glasovni kanal, zato ni potrebe po preklapljanju.
- USB-ključ (oddajnik), ki se ga vključi neposredno v računalnik z Windows XP ali Vista in omogoča takojšnjo uporabo za VoIP, spletne igre, DVD in druge vrste razvedrila.
- Enostavna uporaba, brez potrebe po namestitvi programske opreme.
- Naglavni trak je zložljiv in ga lahko pospravite v torbico.
- Dolgotrajna uporaba, do 8 ur neprekinjenega poslušanja z enim polnjenjem.
- Enostavno polnjenje prek kabla mini USB.
- Nadzor vklopa mikrofona prek stikala. Do 30 metrov učinkovite uporabne razdalje.



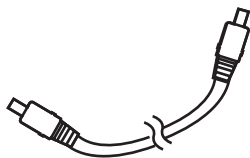
## Dodatki



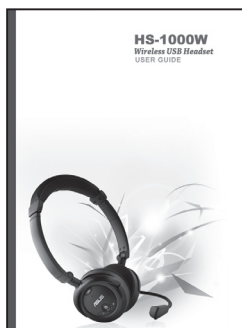
USB-Brezžične slušalke z mikrofonom za PC \* 1 kos



USB-ključ za PC \* 1 kos



Polnilni kabel USB \* 1 kos



Uporabniški priročnik \* 1 kos



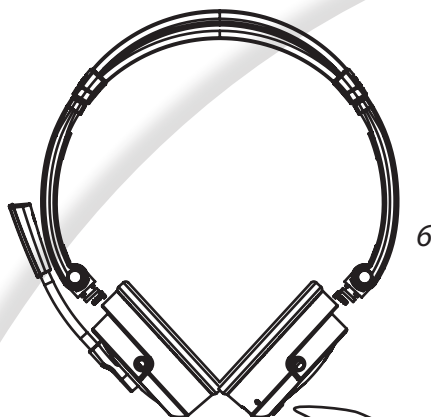


## Specifikacije

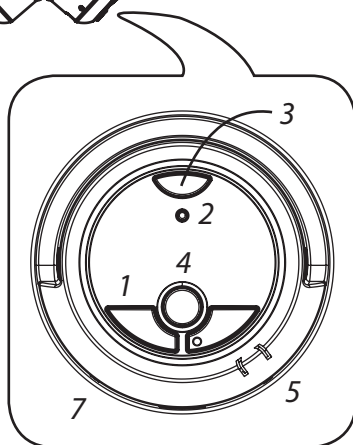
Model	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Brezžična tehnologija	WiStereo™ za napredno 2-smerno digitalno komunikacijo v frekvenčnem pasu 2,4 GHz
Čas poslušanja (z enim polnjenjem)	Do 8 ur
Čas pripravljenosti	Približno 3 mesece
Čas polnjenja (polna baterija)	Približno 2,5 ure
Razdalja uporabe	Do 30 metrov (v običajnem okolju)
Teža slušalk z mikrofonom	122 g
Teža USB-ključa	13 g
Metoda polnjenja	Prek kabla mini USB
Tip baterije	litijev polimer
Zvočnik slušalk	Izjemno zmogljivi 40 mm
Frekvenčni razpon	20 Hz ~ 20.000 Hz (odlično za vso glasbo, igre in pogovor)
Kakovost zvoka	Nestisnjen zvok za glasbo (kakovost CD-plošče) in glas (izjemna čistost)
Popačenje (T.H.D.)	≤ 0,08 % (profesionalni nivo zvoka)
Delovanje in shranjevanje Temperatura okolja	5 °C ~ 35 °C
<i>Največji razpon:</i>	
<i>Rezultati se lahko razlikujejo glede na okolje.</i>	



## ***Deli slušalk z mikrofonom***



- 1 ] VOL + /VOL -  
(glasnost)
- 2 ] LED-indikator
- 3 ] Združitev / Sprejem  
/ Prekinitev
- 4 ] Vkllop/izkllop
- 5 ] Mini vrata USB
- 6 ] Mikrofon
- 7 ] Ponastavitev





- 1] VOL + / VOL - (glasnost)  
Pritisnite za zvišanje glasnosti slušalk.  
Pritisnite za znižanje glasnosti slušalk.
- 2] LED-indikator  
Rdeči indikator označuje način polnjenja.  
Modri indikator označuje izklop mikrofona.  
Zeleni indikator označuje signal povezave.
- 3] Združitev / Sprejem / Prekinitev  
Če želite povezati brezžične slušalke z USB-ključem, pritisnite gumb za združitev.  
SKYPE (Sprejmi) --- Če želite sprejeti klic, pritisnite gumb za združitev  
SKYPE (Zavrni) --- Če želite prekiniti klic, pritisnite gumb za združitev
- 4] Vklp/izklop  
Če želite slušalke vklopiti ali izklopiti, pritisnite ta gumb.
- 5] Mini vrata USB  
Če želite polniti slušalke, prek ključa priključite kabel mini USB.
- 6] Mikrofon  
vklop mikrofona: pritisnite "gumb za vklop" za 0,3 ~ 3 sekunde  
izklop mikrofona: pritisnite "gumb za vklop" za 0,3 ~ 3 sekunde
- 7] Ponastavitev  
Če slušalke ne delujejo pravilno, pritisnite za ponastavitev slušalk.



## ***Simboli uporabniškega priročnika***

### **Rdeča lučka sveti**

- Slušalke se polnijo



### **Zelena lučka sveti**

- Poteka združevanje naprav



### **Zelena lučka utripa**

- Čakanje na združitev naprav (hitro utripanje)
- Napravi nista združeni (počasno utripanje)



*Izmenično utripanje modre lučke: izklop mikrofona*

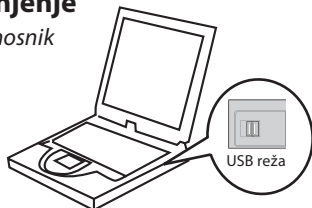




## Kako začeti

### Polnjenje

*Prenosnik*



*Vrata DC Out*



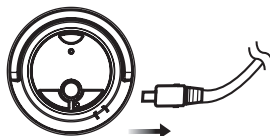
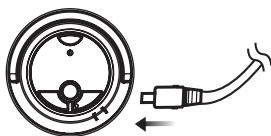
Slovenščina

- **Prva uporaba:** Pred prvo uporabo slušalke polnite 4 ure.

\* Prosimo, da baterijo polnite na način, opisan v priročniku. (S kablom mini USB prek USB-ključca.) Ne poslužujte se drugih načinov polnjenja baterije, saj neustrezna napetost drugega napajalnika lahko poškoduje celice in povzroči nepričakovano škodo.

*Priključite za polnjenje*

*Ko se polnjenje konča, izključite*



- **Običajna uporaba:** Če je baterija popolnoma prazna, polnite slušalke približno 2,5 ure.  
Če je baterija prazna, lahko slušalke hkrati polnite in jih uporabljate za poslušanje.

*Slušalke se polnijo*

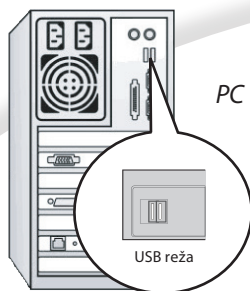


- Ko se slušalke popolnoma napolnijo, rdeča lučka ugasne.



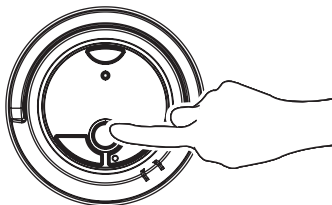
## Priključite USB-ključ

- Za prenos signala priključite USB-ključ v računalnik.



## Vklop/izklop slušalk

- Vklop: pritisnite gumb za vklop
- Izklop: pritisnite in zadržite gumb za vklop za vsaj 3 sekunde
- Ko se slušalke popolnoma napolnijo, rdeča lučka ugasne.
- Vklop mikrofona: pritisnite "gumb za vklop" za 0,3 ~ 3 sekunde.
- Izklop mikrofona: pritisnite "gumb za vklop" za 0,3 ~ 3 sekunde.
- Za združitev pritisnite gumb LINK za 5 sekund (hkrati za 5 sekund pritisnite tudi gumb LINK na ključu)
- Gumb LINK je povezan s sprejemom in prekinitevijo klica v programu SKYPE
- Če želite sprejeti klic v programu SKYPE, gumb pritisnite in spustite
- Če želite prekiniti klic v programu SKYPE, pritisnite in držite gumb LINK za 2 sekundi





## ***Pomembne uporabniške informacije***

### **Ravnanje s slušalkami**

Slušalk ne zvijajte, prebadajte ali odpirajte in pazite, da vam ne padejo oz. da nič ne pade na njih.

### **Popravljanje slušalk**

Slušalk nikoli ne poskušajte popraviti sami. Slušalke ne vsebujejo delov, ki bi jih lahko sami popravili. Baterijo za polnjenje v slušalkah sme zamenjati samo pooblaščen servisier. Za servisne informacije se prosimo obrnite na servisni center.

### **Če naletite na naslednje pogoje, izključite polnilni kabel USB**

- Kabel oz. vtič USB je scefren oz. poškodovan.
- Kabel USB je bil izpostavljen dežju, tekočinam ali pretirani vlagi.
- Sumite, da slušalke potrebujejo servis ali popravilo.
- Slušalke želite očistiti.

### **Obvestilo glede baterije**

- Če slušalk HS-1000W ne boste uporabljali dalj časa, jih pred tem polnite vsaj 4 ure.
- Vsaj enkrat na mesec napolnite baterije. Baterija sčasoma izgubi svojo napolnjenost, tudi če slušalk HS-1000W ne uporabljate.



## **Izogibanje poškodbam sluha**

Če slušalke uporabljate pri zelo visoki glasnosti, lahko trajno poškodujete ali izgubite sluh. Nastavite glasnost na varen nivo. Ker se boste sčasoma privadili na višjo glasnost, se vam bo ta zdela normalna, vendar bo še vedno škodovala vašemu sluhu. Če vam zveni v ušesih ali če slišite pridušen govor drugih, prenehajte s poslušanjem in preglejte sluh. Višja, kot je glasnost, manj časa je potrebnega za okvaro sluha.

Za zaščito sluha strokovnjaki za sluh priporočajo naslednje:

- Omejite čas poslušanja glasbe pri visoki glasnosti.
- Izogibajte se povečevanju glasnosti z namenom preglasitve hrupa iz okolice.
- Znižajte glasnost, če ne slišite govorjenja ljudi blizu vas.

## **Ohranjanje zmogljivosti baterije**

Zaradi narave baterije se lahko čas polnjenja podaljša in dejanska zmogljivost baterije zmanjša. Če imate kakršna koli vprašanja glede zamenjave vgrajene baterije, se prosimo obrnite na servisni center.



## **Odpravljanje težav**

### **Slušalke so brez povezave**

Preverite, ali so slušalke napolnjene in ali je USB-ključ pravilno priključen na računalnik. Ponovno vklopite slušalke znotraj uporabnega dosega signala.

### **Slušalka se samodejno izključi**

Baterija je ni dovolj napolnjena. Indikatorska lučka na slušalkah je ugasnjena.

### **Nepričakovan odziv**

Ponastavite slušalko. (glejte str. 5 )

### **Slušalke ne predvajajo zvoka**

- Preverite nadzor glasnosti na slušalkah in na računalniku. Prepričajte se, da glasnost ni nastavljena na zelo nizek nivo ali celo na nemo.
- Preverite stanje združitve USB-ključa in slušalk. Prepričajte se, da sta napravi pravilno združeni.
- Preverite, ali je predvajalnik predstavnosti na računalniku pravilno nameščen in ali je zvočno datoteko mogoče predvajati.
- Sogovornik vas ne sliši prek interneta. Preverite, ali je mikrofonski vključen.

### **Varnostna dovoljenja in certifikati**

- Izjava FCC: Obe napravi, tako slušalke kot oddajnik, sta združljivi s 15. členom pravilnika FCC. Delovanje je pogojeno z naslednjima dvema pogoje: (1) Naprave ne smejo povzročati škodljivih motenj, in (2) Naprave morajo sprejemati vsakršne motnje, vključno s takšnimi, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.
- CE: Ta izdelek ima oznako CE skladno z določili Direktive R&TTE. (99/5/ES)



## **Contenido**

Certificaciones y aprobaciones de seguridad ----- 1

Características exclusivas ----- 2

Accesorios del producto ----- 3

Especificaciones ----- 4

Presentación de los componentes ----- 5

Símbolos de la guía del usuario ----- 7

Procedimientos iniciales ----- 8

Información importante para el usuario ----- 11

Solucionar problemas ----- 12

# *Español*



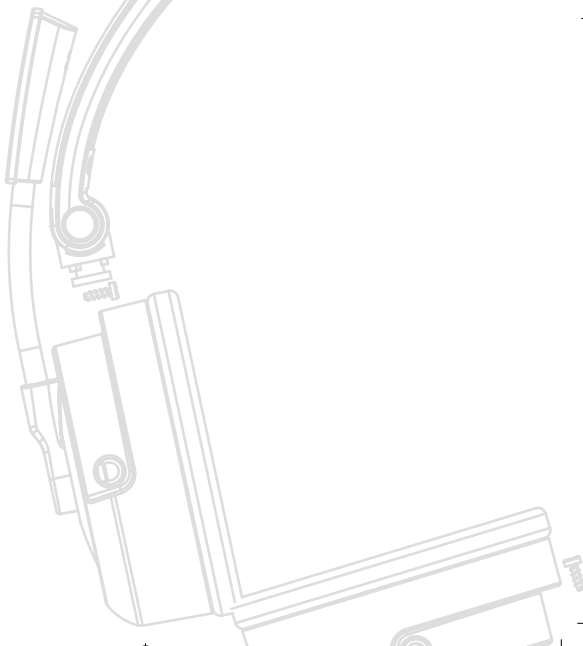


## ***Certificaciones y aprobaciones de seguridad***

HS-1000W son unos auriculares inalámbricos que proporcionan audio estéreo de 2.0 canales de alta calidad con mayor nitidez sonora y efectos de tonos graves suaves y profundos. Proporciona un canal en paralelo para voz que permite hablar en combinación con cualquier tipo de aplicación de voz para PC. Como ejemplos de tales aplicaciones se pueden citar Skype, MSN, juegos en línea, etc. Con el audio de alto rendimiento y el conjunto de funciones exclusivo, los auriculares HS-1000W le ofrecen un gran valor. Gracias a su carcasa de transporte, puede llevar los auriculares a cualquier lugar que desee con suma facilidad.



1





## ***Características exclusivas***

- Diseño exclusivo de 2.0 canales: cada audífono contiene un transductor de altavoz especialmente diseñado que proporciona mayor nitidez de audio.
- Auriculares inalámbricos USB con la funcionalidad Conectar y listo que admiten música de PC, sonidos para juegos y voz por canal en paralelo simultáneamente, sin necesidad de alternancias.
- Llave USB (transmisor) directamente enchufada a su PC que permite un uso instantáneo de VoIP, juegos en línea, DVD y todo tipo de ocio en Windows XP y Vista.
- Fácil de usar, no se necesita instalar ningún software.
- La banda para la cabeza es plegable y se puede colocar en la carcasa de transporte.
- Uso prolongado, hasta 8 horas de tiempo de escucha continuo por carga.
- Carga sencilla a través de un cable mini-USB.
- Control de activación y desactivación del micrófono. Distancia efectiva de hasta 305 metros (100 pies).

**Español**





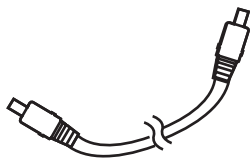
## Accesorios del producto



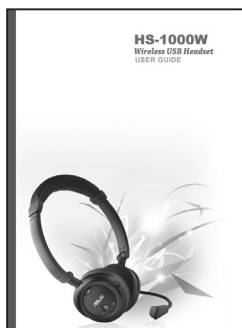
*Auriculares inalámbricos USB para PC \* 1*



*Llave USB para PC \* 1*



*Cable de carga USB \* 1*



*Guía del usuario \* 1*



## Especificaciones

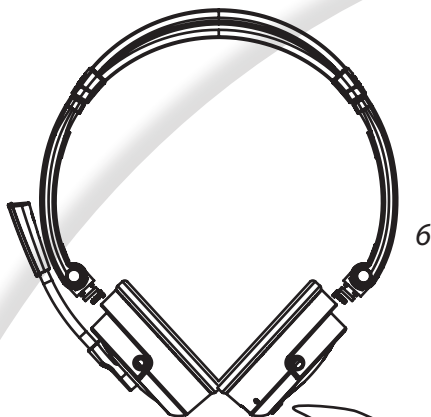
Modelo	HS-1000W (HS-1000W-T y HS-1000W-R)
Tecnología inalámbrica	WiStereo™ que proporciona transmisión digital bidireccional avanzada en la banda de frecuencia de 2,4 GHz
Tiempo de escucha (por carga)	Hasta 8 horas
Autonomía en espera	3 meses aproximadamente
Tiempo de carga (carga completa)	2,5 horas aproximadamente
Distancia de uso	Hasta 305 metros (100 pies) (en un entorno típico)
Peso de los auriculares	122 g
Peso de la llave USB	13 g
Método de carga	Mediante cable mini-USB
Tipo de batería	Polímero de litio
Altavoz de los auriculares	Rendimiento ultraalto de 40 mm
Respuesta de frecuencia	20 Hz ~20.000 Hz (perfecto para todo tipo de música, juegos y voz )
Calidad de audio	Audio descomprimido para música (calidad de CD) y voz (más nitidez)
Distorsión (T.H.D.)	≤0,08% (rendimiento de audio profesional)
Funcionamiento y almacenamiento	
Condiciones de temperatura	5 °C~35 °C

*Alcance máximo:*

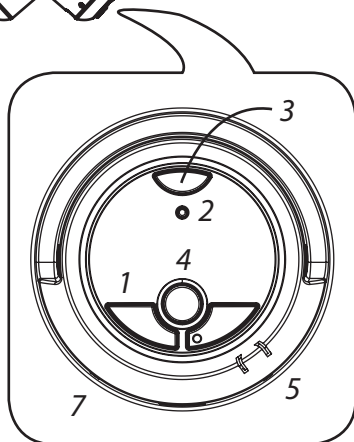
*Los resultados pueden variar en función del entorno.*



## Presentación de los componentes



- 1 ] VOL+ / VOL-
- 2 ] Indicador LED
- 3 ] Asociar / Conectar /  
Desconectar
- 4 ] Encender y apagar
- 5 ] Puerto Mini-USB
- 6 ] Micrófono
- 7 ] Restablecer





**1 ] VOL+ / VOL-**

Presionar para subir el volumen de los auriculares.

Presionar para bajar el volumen de los auriculares.

**2 ] Indicador LED**

Un indicador de color rojo representa el modo de carga.

Un indicador de color azul significa que el micrófono está apagado.

Un indicador de color verde representa las conexiones de señal.

**3 ] Asociar / Conectar / Desconectar**

Presione el botón Asociar para conectar los auriculares inalámbricos y la llave USB.

Responder en SKYPE --- Presione el botón Asociar para responder la llamada.

Desconectar en SKYPE --- Presione el botón Asociar para terminar la llamada.

**4 ] Encender y apagar**

Presione este botón para activar o desactivar la alimentación.

**5 ] Puerto Mini-USB**

Conecte el cable mini-USB de la llave para recargar.

**6 ] Micrófono**

Encender el micrófono: presione el "botón de alimentación" entre 0,3 y 3 segundos.

Apagar el micrófono: presione el "botón de alimentación" entre 0,3 y 3 segundos.

**7 ] Restablecer**

Presione este botón para restablecer los auriculares en el caso de que estos no funcionen correctamente.



## ***Símbolos de la guía del usuario***

### **Luz roja permanente**

- Los auriculares se están cargando.



### **Luz verde permanente**

- Los dispositivos están asociados.



### **Luz verde intermitente**

- El dispositivo está esperando a asociarse (parpadeo rápido).
- El dispositivo no está asociado (parpadeo lento).



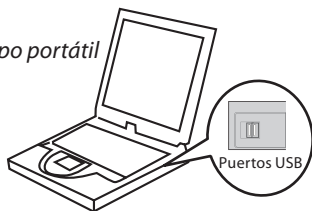
*Luz azul intermitente de forma alternativa: micrófono apagado.*



## Procedimientos iniciales

### Carga

*Equipo portátil*



*Puerto Salida de CC*

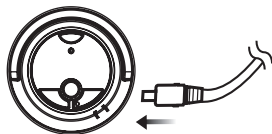


- **Primer uso:** cargue los auriculares durante 4 horas antes de utilizarlos.

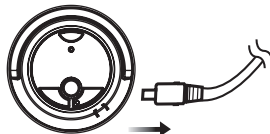
\* Cargue la batería según se indica en el manual. (Con el cable mini-USB a través de la llave USB.) No cargue la batería de ninguna otra forma, ya que un cargador con un voltaje incorrecto dañará la celda y provocará un daño inesperado.

Español

*Enchufar para cargar*



*Desenchufar cuando termine*



- **Uso normal:** cargue los auriculares durante 2,5 horas aproximadamente si la batería está completamente descargada. Cuando la batería esté descargada, puede cargarla a través del cable y utilizar la función de escucha al mismo tiempo.

*Los auriculares se están cargando.*

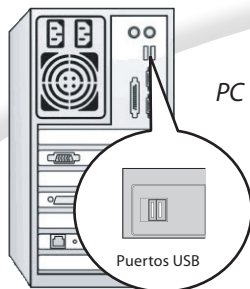


- La luz roja permanente se apaga cuando los auriculares están completamente cargados.



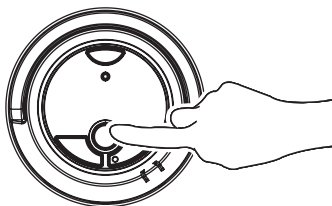
## Conectar la llave USB

- Conecte la llave USB a su PC para transmitir la señal.



## Encender y apagar los auriculares

- Encender: presione el botón de alimentación.
- Apagar: presione el botón de alimentación durante, al menos, 3 segundos.
- La luz roja permanente se apaga cuando los auriculares están completamente cargados.
- Encender el micrófono: presione el "botón de alimentación" entre 0,3 y 3 segundos.
- Apagar el micrófono: presione el "botón de alimentación" entre 0,3 y 3 segundos.
- Presione el botón ENLACE durante 5 segundos para realizar la asociación (presione el botón ENLACE situado en el lateral de la llave durante 5 segundos al mismo tiempo).
- Botón ENLACE combinado con Responder y Terminar en SKYPE.
- Presionar y soltar momentáneamente para responder en SKYPE.
- Presionar el botón ENLACE durante 2 segundos para terminar en SKYPE.





## ***Información importante para el usuario***

### **Manipular los auriculares**

No doble, deje caer, aplaste, perforo, incinere o abra los auriculares.

### **Reparar los auriculares**

Nunca intente reparar los auriculares por sí mismo. Los auriculares no contienen piezas que requieran reparación. La batería recargable de los auriculares se debe reemplazar solamente por proveedores de servicio autorizados. Póngase en contacto con su centro de servicio para obtener más información.

### **Desenchufe el cable de carga USB si se produce cualquiera de las condiciones siguientes:**

- El cable o el enchufe USB se ha desgastado o dañado.
- El cable USB se ha expuesto a la lluvia, líquidos o humedad excesiva.
- Sospecha que los auriculares necesitan revisarse o repararse.
- Quiere limpiar los auriculares.

### **Aviso relacionado con la batería**

- Si no va a utilizar los auriculares HS-1000W durante un prolongado período de tiempo, recuerde cargar la batería aproximadamente 4 horas antes.
- Recuerde cargar la batería al menos una vez al mes. Además, tenga en cuenta que la carga de la batería se perderá gradualmente aunque no utilice los auriculares HS-1000W.





## Evitar daños en los oídos

Puede perder audición de forma permanente si usa los auriculares con un elevado volumen. Establezca el volumen en un nivel seguro. Con el transcurso del tiempo puede ir subiendo el volumen del sonido hasta un nivel que puede parecer normal pero que también puede dañar los oídos. Si observa que le zumban los oídos, deje de escuchar y acuda a un especialista para que le revise sus oídos. Cuanto mayor sea el volumen, más pronto dañará oídos.

*Los otorrinolaringólogos recomiendan que se proteja los oídos:*

- Limite la cantidad de tiempo que usa los auriculares con un volumen elevado.
- No suba el volumen de forma que deje de escuchar el sonido de los alrededores.
- Baje el volumen si no puede escuchar a las personas que hablan junto a usted.

## Mantener la vida útil de la batería

Debido a la naturaleza física de la batería, el tiempo de carga puede hacerse cada vez más largo y la capacidad real de la batería reducirse. Si tiene alguna pregunta relacionada con la sustitución de la batería integrada, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.



## Solucionar problemas

### No hay conexión de señal con los auriculares

Asegúrese de que los auriculares están cargados y que la llave USB está correctamente conectada a su PC. Dentro del alcance de la cobertura de señal, vuelva a encender los auriculares.

### Los auriculares se apagan automáticamente

Carga de la batería demasiado baja. El indicador luminoso de los auriculares se apaga.

### Comportamiento o inesperado

Restablezca los auriculares (consulte la página 5).

### No hay audio en los auriculares

- Compruebe el control de volumen de los auriculares y del equipo. Asegúrese de que no se encuentran en el nivel de volumen más bajo o que no estén en el modo de silencio.
- Compruebe el estado de asociación de la llave USB y de los auriculares. Asegúrese de que los dos dispositivos están correctamente asociados.
- Compruebe si el reproductor multimedia de su PC está correctamente instalado y si el archivo de audio es reproducible.
- El contertulio no puede escucharle a través de Internet. Compruebe si el micrófono está activado.

### Certificaciones y aprobaciones de seguridad

- Declaración FCC: Tanto los auriculares como el transmisor cumplen el Apartado 15 de las reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:  
(1) Estos dispositivos no deben causar interferencias perjudiciales y (2) Estos dispositivos deben aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que provoquen un funcionamiento no deseado.
- CE: Este producto tiene la marca CE conforme a las disposiciones de la directiva R&TTE. (99/5/EC)



## **Зміст**

Сертифікація і гарантії  
безпеки ----- 1

Унікальні функції ----- 2

Акcesуари до виробу ----- 3

Технічні характеристики ----- 4

Знайомство з частинами ----- 5

Символи в керівництві  
користувача ----- 7

Початок експлуатації ----- 8

Важлива інформація для  
користувачів ----- 10

Усунення несправностей ----- 12

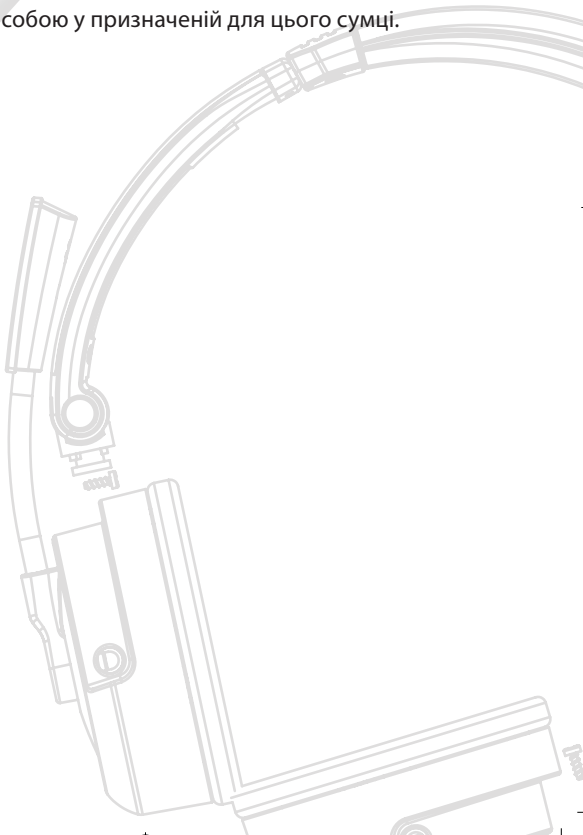
# *Українська*





## Сертифікація і гарантії безпеки

HS-1000W - це бездротова гарнітура, яка надає високоякісний стереозвук на 2.0 каналах з м'якими глибокими ефектами басів. Він надає канал для голосового зв'язку, завдяки якому можна спілкуватися за допомогою будь-яких голосових задач ПК. Прикладами таких задач є Skype, MSN, ігри он-лайн і багато іншого. HS-1000W дарує аудіо високої якості та унікальний набір функцій. Гарнітуру легко носити з собою у призначеній для цього сумці.



1



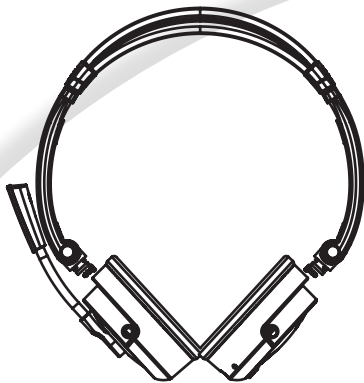
## Унікальні функції

- Унікальний дизайн 2.0 каналів. Кожна чашечка навушників оснащена спеціально створеним драйвером динаміка, щоб надати кришталево чистий звук.
- Бездротова гарнітура USB за принципом "вмикай і працюй!" підтримує звуки гри/музики з ПК і канал для голосу одночасно, так що нема потреби перемикатися між режимами.
- Прямий плагін ключа USB (передавача) до ПК забезпечує миттєвий доступ до VoIP, ігор он-лайн, DVD та будь-яких розваг у Windows XP/Vista.
- Легкість користування - непотрібно інсталиювати ПЗ.
- Обруч складається, і його можна сховати у сумку для гарнітури.
- Тривале користування: до 8 годин неперервного прослуховування без підзарядження.
- Легке зарядження через кабель mini USB.
- Контроль перемикача мікрофону. До 100 футів діапазону ефективного користування.

Українська



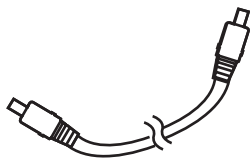
## Аксессуары до виробу



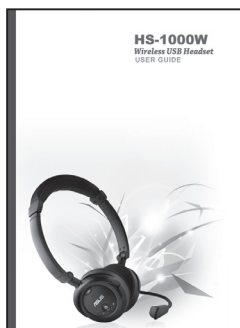
ПК USB Бездротова гарнітура \* 1 шт.



Ключ USB ПК\* 1 шт.



Кабель зарядження USB \* 1 шт.



Керівництво  
користувача \* 1 шт.





## Технічні характеристики

Модель	HS-1000W (HS-1000W-T, HS-1000W-R)
Бездротова технологія	WiStereo™ для високотехнологічної двосторонньої цифрової передачі в діапазоні 2,4 ГГц
Час прослуховування (на одне зарядження)	До 8 годин
Час очікування	Приблизно 3 місяці
Час зарядження (повне зарядження)	Приблизно 2,5 годин
Робоча відстань	до 100 футів (у звичайному оточенні)
Маса гарнітури	122 г
Маса ключа USB	13 г
Метод зарядження	Через кабель mini USB
Тип батарей	Літійовий полімер
Динамік гарнітури	40 мм ультра-високі робочі характеристики
Частота відповіді	20 Гц ~20 000 Гц (ідеально підходить для будь-якої музики, ігор і голоса)
Якість аудіо	Нестиснене аудіо для музики (якість CD) і голосу (додаткова чіткість)
Спотворення (T.H.D.)	≤0,08% (робочі характеристики професійного аудіо)
Робота і зберегання	
Температура оточення	5°C~35°C

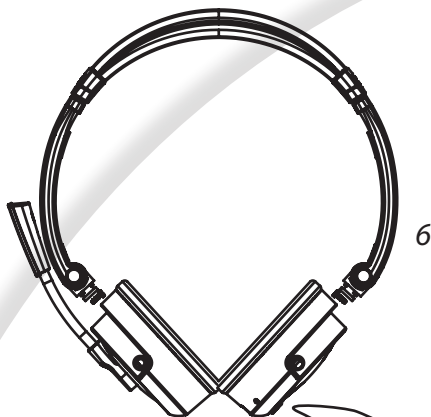
*Максимальний діапазон:*

*Результати можуть відрізнятися залежно від оточення.*

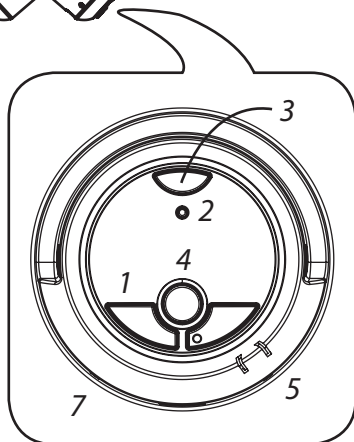
Українська



## Знайомство з частинами



- 1 ] VOL + /VOL -
- 2 ] Світлодіодний індикатор
- 3 ] Пара / Відповісти / Перервати зв'язок
- 4 ] Увімкнути / Вимкнути живлення
- 5 ] Порт mini USB
- 6 ] Мікрофон
- 7 ] Скинути







- 1] VOL + / VOL -  
Натисніть, щоб збільшити гучність гарнітури.  
Натисніть, щоб зменшити гучність гарнітури.
- 2] Світлодіодний індикатор  
Червоний індикатор позначає режим зарядження.  
Блакитний індикатор позначає вимкнений мікрофон.  
Зелений індикатор позначає підключення сигналів.
- 3] Пара / Відповісти / Перервати зв'язок  
Натисніть на кнопку пари, щоб підключити бездротову гарнітуру і ключ USB.  
Відповідь SKYPE - натисніть на кнопку пари, щоб відповісти на дзвінок  
Перервати зв'язок SKYPE - натисніть на кнопку пари, щоб завершити дзвінок
- 4] Увімкнути / Вимкнути живлення  
Натисніть на цю кнопку, щоб контролювати увімкнення / вимкнення живлення.
- 5] Порт mini USB  
Підключіть кабель mini USB з ключа для перезарядження.
- 6] Мікрофон  
увімкнено мікрофон: Натискайте кнопку живлення 0,3 - 3 секунди  
вимкнено мікрофон: Натискайте кнопку живлення 0,3 - 3 секунди
- 7] Скинути  
Натисніть, щоб скинути завдання гарнітури, якщо вона неправильно працює.





## Символи в керівництві користувача

### **Постійне червоне світло**

- Гарнітура заряджується



### **Постійне зелене світло**

- Пристрої об'єднані в пари



### **Зелене світло мерехтить**

- Пристрій очікує на поєднання в пару (швидке мерехтіння)
- Пристрої не поєднані в пару (повільне мерехтіння)



*Також мерехтіння блакитного світла: вимкнено мікрофон*



## Початок експлуатації

### Зарядження

Портативний комп'ютер

Порт виходу

постійного струму

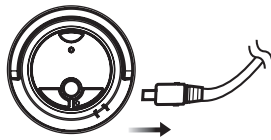
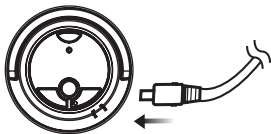


- **Перше користування:** Перш ніж користуватися гарнітурою, заряджуйте її протягом 4 годин.

\* Будь ласка, заряджуйте батарею так, як вказано у керівництві.  
(Кабелем mini USB через ключ USB.) Не заряджуйте батарею іншими способами: зарядний пристрій з іншою напругою пошкодить батарею.

Увімкніть, щоб заряджувати

Відключіть, коли  
зарядження завершиться



- **Звичайне користування :** Заряджуйте гарнітуру протягом приблизно 2,5 годин, якщо заряд батареї повністю вичерпався.

Коли батарея вичерпалася, можна заряджати її по кабелю і одночасно слухати звук у гарнітурі.

Гарнітура заряджується



- Постійне червоне світло вимикається, коли гарнітура

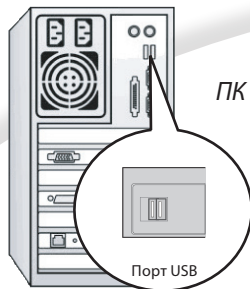
Українська



повністю заряджена.

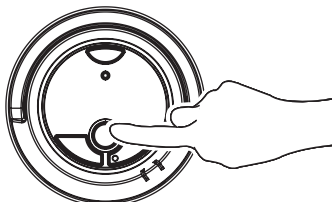
## Підключіть ключ USB

- Підключіть ключ USB до ПК для передачі сигналів.



## Увімкніть / вимкніть гарнітуру

- Увімкніть: натисніть кнопку живлення
- Вимкніть: натискайте кнопку живлення щонайменше 3 секунди
- Постійне червоне світло вимикається, коли гарнітура повністю заряджена.
- Увімкнено мікрофон: Натискайте кнопку живлення 0,3 - 3 секунди.
- Вимкнено мікрофон: Натискайте кнопку живлення 0,3 - 3 секунди.
- Натискайте кнопку LINK (Зв'язок) протягом 5 секунд для поєднання в пару (натискайте кнопку LINK протягом 5 секунд з боку ключа одночасно)
- Кнопка LINK об'єднана з Відповідь і Перервати зв'язок SKYPE
- Натисніть і одразу відпустіть, щоб відповісти на дзвінок у SKYPE
- 2 секунди натискайте кнопку LINK, щоб Перервати





зв'язок у SKYPE





## **Важлива інформація для користувачів**

### **Поводження з гарнітурою**

Не згинайте, не кидайте, не розчавлюйте, не пробивайте, не підпалюйте і не відкривайте гарнітуру.

### **Ремонт гарнітури**

Ніколи не намагайтеся самостійно полагодити гарнітуру. Гарнітура не має частин, які користувач може полагодити сам. Батарею-акумулятор у гарнітурі може замінювати лише авторизований пункт обслуговування. Будь ласка, зверніться до сервісного центру по інформацію щодо обслуговування.

### **Вимкніть кабель зарядження USB, якщо виникло наступне**

- Кабель або виделка USB спрацьовані або пошкоджені.
- Кабель USB потрапив під дію дощу, рідин або надмірної вологості повітря.
- Ви підозрюєте, що гарнітуру треба полагодити.
- Ви бажаєте почистити гарнітуру.

### **Примітка про батарею**

- Якщо Ви не користуєтеся HS-1000W протягом тривалого часу, будь ласка, спочатку зарядіть батарею протягом 4 годин.
- Будь ласка, пам'ятайте, що батарею слід заряджувати



щонайменш кожного місяця. Також пам'ятайте, що заряд батареї потроху вичерпується, навіть якщо Ви не користуєтеся HS-1000W.



Українська

